

# Airwell

*Just feel well*

## User & installation manual

Split-Type Room Air conditioner  
HDLA R32

*Multilingual Manual*

*(English - French - German - Italiano - Português - Español -Dutch)*

HDLA-022N-09M25 / ZDAA-serie  
HDLA-025N-09M25 / YDAA-025H-09M25  
HDLA-035N-09M25 / YDAA-035H-09M25  
HDLA-050N-09M25 / YDAA-050H-09M25  
HDLA-070N-09M25 / YDAA-070H-09M25



### **IMPORTANT NOTE:**

Read this manual carefully before installing or operating your new air conditioning unit. Make sure to save this manual for future reference.



# Airwell

*Just feel well*

## User & Installation Manual

Split-Type Room Air conditioner  
HDLA R32

English Manual

HDLA-022N-09M25 / ZDAA-serie  
HDLA-025N-09M25 / YDAA-025H-09M25  
HDLA-035N-09M25 / YDAA-035H-09M25  
HDLA-050N-09M25 / YDAA-050H-09M25  
HDLA-070N-09M25 / YDAA-070H-09M25



### **IMPORTANT NOTE:**

Read this manual carefully before installing or operating your new air conditioning unit. Make sure to save this manual for future reference.

# Table of Contents

**Safety Precautions .....03**

## Owner's Manual

**Unit Specifications and Features.....07**

1. Indoor unit display.....07  
2. Operating temperature.....08  
3. Other features .....09  
4. Setting angle of airflow.....10  
5. Manual operation (without Remote).....10

**Care and Maintenance.....11**

**Troubleshooting.....13**

# Installation Manual

<b>Accessories.....</b>	<b>16</b>
<b>Installation Summary - Indoor Unit .....</b>	<b>17</b>
<b>Unit Parts.....</b>	<b>18</b>
<b>Indoor Unit Installation.....</b>	<b>19</b>
1. Select installation location.....	19
2. Attach mounting plate to wall.....	19
3. Drill wall hole for connective piping.....	20
4. Prepare refrigerant piping.....	21
5. Connect drain hose.....	21
6. Connect signal and power cables.....	22
7. Wrap piping and cables.....	23
8. Mount indoor unit.....	24
<b>Outdoor Unit Installation.....</b>	<b>25</b>
1. Select installation location.....	25
2. Install drain joint.....	26
3. Anchor outdoor unit.....	26
4. Connect signal and power cables.....	28
<b>Refrigerant Piping Connection.....</b>	<b>30</b>
A. Note on Pipe Length.....	30
B. Connection Instructions –Refrigerant Piping.....	30
1. Cut pipe.....	30
2. Remove burrs.....	31
3. Flare pipe ends.....	31
4. Connect pipes.....	31
<b>Air Evacuation.....</b>	<b>33</b>
1. Evacuation Instructions.....	33
2. Note on Adding Refrigerant.....	34
<b>Electrical and Gas Leak Checks.....</b>	<b>35</b>
<b>Test Run.....</b>	<b>36</b>

# Safety Precautions

## Read Safety Precautions Before Operation and Installation

**Incorrect installation due to ignoring instructions can cause serious damage or injury.**

The seriousness of potential damage or injuries is classified as either a **WARNING** or **CAUTION**.



### **WARNING**

This symbol indicates the possibility of personnel injury or loss of life.



### **CAUTION**

This symbol indicates the possibility of property damage or serious consequences.



### **WARNING**

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision(European Union countries).

This appliance is not intended for use by persons(including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



### **WARNINGS FOR PRODUCT USE**

- If an abnormal situation arises (like a burning smell), immediately turn off the unit and disconnect the power. Call your dealer for instructions to avoid electric shock, fire or injury.
- **Do not** insert fingers, rods or other objects into the air inlet or outlet. This may cause injury, since the fan may be rotating at high speeds.
- **Do not** use flammable sprays such as hair spray, lacquer or paint near the unit. This may cause fire or combustion.
- **Do not** operate the air conditioner in places near or around combustible gases. Emitted gas may collect around the unit and cause explosion.
- **Do not** operate your air conditioner in a wet room such as a bathroom or laundry room. Too much exposure to water can cause electrical components to short circuit.
- **Do not** expose your body directly to cool air for a prolonged period of time.
- **Do not** allow children to play with the air conditioner. Children must be supervised around the unit at all times.
- If the air conditioner is used together with burners or other heating devices, thoroughly ventilate the room to avoid oxygen deficiency.
- In certain functional environments, such as kitchens, server rooms, etc., the use of specially designed air-conditioning units is highly recommended.

## CLEANING AND MAINTENANCE WARNINGS

- Turn off the device and disconnect the power before cleaning. Failure to do so can cause electrical shock.
- **Do not** clean the air conditioner with excessive amounts of water.
- **Do not** clean the air conditioner with combustible cleaning agents. Combustible cleaning agents can cause fire or deformation.



### CAUTION

- Turn off the air conditioner and disconnect the power if you are not going to use it for a long time.
- Turn off and unplug the unit during storms.
- Make sure that water condensation can drain unhindered from the unit.
- **Do not** operate the air conditioner with wet hands. This may cause electric shock.
- **Do not** use device for any other purpose than its intended use.
- **Do not** climb onto or place objects on top of the outdoor unit.
- **Do not** allow the air conditioner to operate for long periods of time with doors or windows open, or if the humidity is very high.



### ELECTRICAL WARNINGS

- Only use the specified power cord. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Keep power plug clean. Remove any dust or grime that accumulates on or around the plug. Dirty plugs can cause fire or electric shock.
- **Do not** pull power cord to unplug unit. Hold the plug firmly and pull it from the outlet. Pulling directly on the cord can damage it, which can lead to fire or electric shock.
- **Do not** modify the length of the power supply cord or use an extension cord to power the unit.
- **Do not** share the electrical outlet with other appliances. Improper or insufficient power supply can cause fire or electrical shock.
- The product must be properly grounded at the time of installation, or electrical shock may occur.
- For all electrical work, follow all local and national wiring standards, regulations, and the Installation Manual. Connect cables tightly, and clamp them securely to prevent external forces from damaging the terminal. Improper electrical connections can overheat and cause fire, and may also cause shock. All electrical connections must be made according to the Electrical Connection Diagram located on the panels of the indoor and outdoor units.
- All wiring must be properly arranged to ensure that the control board cover can close properly. If the control board cover is not closed properly, it can lead to corrosion and cause the connection points on the terminal to heat up, catch fire, or cause electrical shock.
- If connecting power to fixed wiring, an all-pole disconnection device which has at least 3mm clearances in all poles, and have a leakage current that may exceed 10mA, the residual current device(RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30mA, and disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.

## TAKE NOTE OF FUSE SPECIFICATIONS

The air conditioner's circuit board (PCB) is designed with a fuse to provide overcurrent protection. The specifications of the fuse are printed on the circuit board ,such as : T3.15AL/250VAC, T5AL/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC,etc.

**NOTE:** For the units with R32 or R290 refrigerant , only the blast-proof ceramic fuse can be used.



## WARNINGS FOR PRODUCT INSTALLATION

1. Installation must be performed by an authorized dealer or specialist. Defective installation can cause water leakage, electrical shock, or fire.
2. Installation must be performed according to the installation instructions. Improper installation can cause water leakage, electrical shock, or fire.  
(In North America, installation must be performed in accordance with the requirement of NEC and CEC by authorized personnel only.)
3. Contact an authorized service technician for repair or maintenance of this unit. This appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
4. Only use the included accessories, parts, and specified parts for installation. Using non-standard parts can cause water leakage, electrical shock, fire, and can cause the unit to fail.
5. Install the unit in a firm location that can support the unit's weight. If the chosen location cannot support the unit's weight, or the installation is not done properly, the unit may drop and cause serious injury and damage.
6. Install drainage piping according to the instructions in this manual. Improper drainage may cause water damage to your home and property.
7. For units that have an auxiliary electric heater, **do not** install the unit within 1 meter (3 feet) of any combustible materials.
8. **Do not** install the unit in a location that may be exposed to combustible gas leaks. If combustible gas accumulates around the unit, it may cause fire.
9. Do not turn on the power until all work has been completed.
10. When moving or relocating the air conditioner, consult experienced service technicians for disconnection and reinstallation of the unit.
11. How to install the appliance to its support, please read the information for details in "indoor unit installation" and "outdoor unit installation" sections .

### Note about Fluorinated Gasses(Not applicable to the unit using R290 Refrigerant)

1. This air-conditioning unit contains fluorinated greenhouse gasses. For specific information on the type of gas and the amount, please refer to the relevant label on the unit itself or the "Owner's Manual - Product Fiche " in the packaging of the outdoor unit. (European Union products only).
2. Installation, service, maintenance and repair of this unit must be performed by a certified technician.
3. Product uninstallation and recycling must be performed by a certified technician.
4. For equipment that contains fluorinated greenhouse gases in quantities of 5 tonnes of CO<sub>2</sub> equivalent or more, but of less than 50 tonnes of CO<sub>2</sub> equivalent, If the system has a leak-detection system installed, it must be checked for leaks at least every 24 months.
5. When the unit is checked for leaks, proper record-keeping of all checks is strongly recommended.

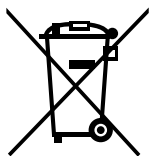


## **WARNING for Using R32/R290 Refrigerant**

- When flammable refrigerant are employed, appliance shall be stored in a well -ventilated area where the room size corresponds to the room area as specific for operation.  
For R32 frigerant models:  
Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 4m<sup>2</sup>.  
Appliance shall not be installed in an unvertilated space, if that space is smaller than 4m<sup>2</sup>.  
For R290 refrigerant models, the minimum room size needed:  
<=9000Btu/h units: 13m<sup>2</sup>  
>9000Btu/h and <=12000Btu/h units: 17m<sup>2</sup>  
>12000Btu/h and <=18000Btu/h units: 26m<sup>2</sup>  
>18000Btu/h and <=24000Btu/h units: 35m<sup>2</sup>
- Reusable mechanical connectors and flared joints are not allowed indoors. (**EN** Standard Requirements).
- Mechanical connectors used indoors shall have a rate of not more than 3g/year at 25% of the maximum allowable pressure. When mechanical connectors are reused indoors, sealing parts shall be renewed. When flared joints are reused indoors, the flare part shall be re-fabricated. (**UL** Standard Requirements)
- When mechanical connectors are reused indoors, sealing parts shall be renewed. When flared joints are reused indoors, the flare part shall be re-fabricated. (**IEC** Standard Requirements)
- Mechanical connectors used indoors shall comply with ISO 14903.

### European Disposal Guidelines

*This marking shown on the product or its literature, indicates that waste electrical and eletrical equipment should not be mixed with general household waste.*



#### Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

This appliance contains refrigerant and other potentially hazardous materials. When disposing of this appliance, the law requires special collection and treatment. **Do not** dispose of this product as household waste or unsorted municipal waste.

When disposing of this appliance, you have the following options:

- Dispose of the appliance at designated municipal electronic waste collection facility.
- When buying a new appliance, the retailer will take back the old appliance free of charge.
- The manufacturer will take back the old appliance free of charge.
- Sell the appliance to certified scrap metal dealers.

#### Special notice

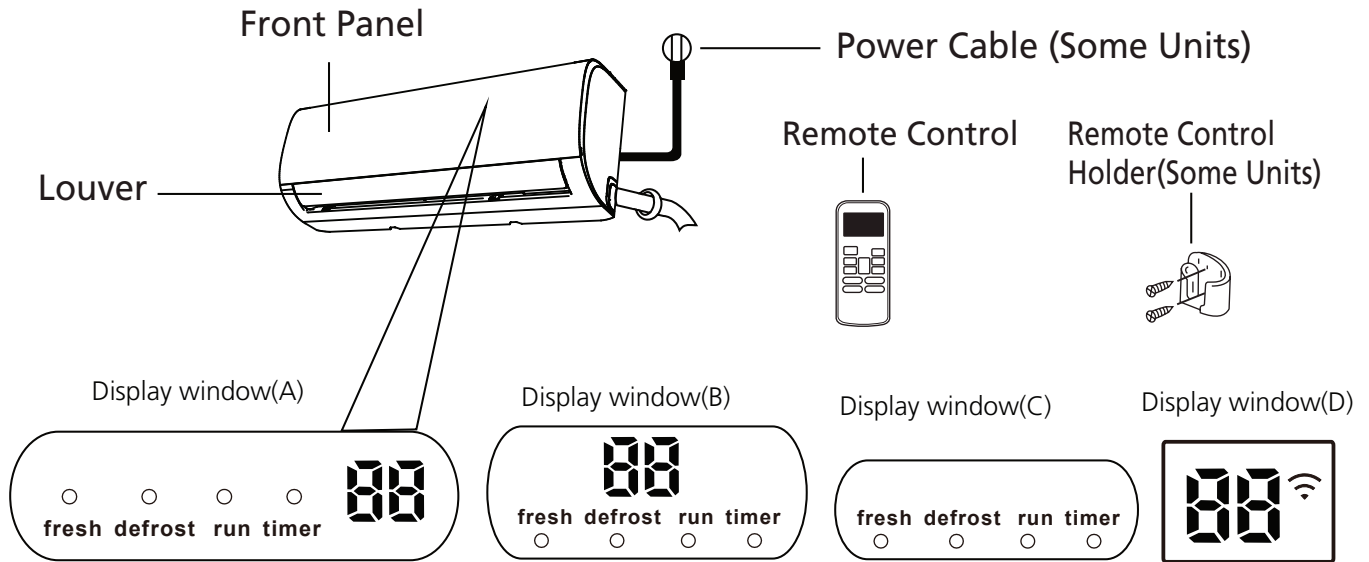
Disposing of this appliance in the forest or other natural surroundings endangers your health and is bad for the environment. Hazardous substances may leak into the ground water and enter the food chain.















# Unit Specifications and Features

## Indoor unit display

**NOTE:** Different models have different front panel and display window. Not all the indicators describing below are available for the air conditioner you purchased. Please check the indoor display window of the unit you purchased.

Illustrations in this manual are for explanatory purposes. The actual shape of your indoor unit may be slightly different. The actual shape shall prevail.



- “ fresh ” when Fresh feature is activated(some units)
- “defrost” when defrost feature is activated.
- “ run ” when the unit is on.
- “ timer ” when TIMER is set.
- “  ” when Wireless Control feature is activated(some units)
- “  ” Displays temperature, operation feature and Error codes:  
 When ECO function(some units) is activated, the ‘  ’ illuminates gradually one by one as  --   
 --  --set temperature --  ..... in one second interval.
- “  ” for 3 seconds when:
- TIMER ON is set (if the unit is OFF, “  ” remains on when TIMER ON is set )
  - FRESH, SWING, TURBO, or SILENCE feature is turned on
- “  ” for 3 seconds when:
- TIMER OFF is set
  - FRESH, SWING, TURBO, or SILENCE feature is turned off
- “  ” when anti-cold air feature is turned on
- “  ” when defrosting(cooling & heating units)
- “  ” when unit is self-cleaning(some units)
- “  ” when 8°C heating feature is turned on(some units)

### Display Code Meanings

## Operating temperature

When your air conditioner is used outside of the following temperature ranges, certain safety protection features may activate and cause the unit to disable.

### Inverter Split Type

	COOL mode	HEAT mode	DRY mode
Room Temperature	17°C - 32°C (62°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Outdoor Temperature	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 30°C (5°F - 86°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (For models with low temp. cooling systems.)		
	0°C - 52°C (32°F - 126°F) (For special tropical models)		0°C - 52°C (32°F - 126°F) (For special tropical models)

#### FOR OUTDOOR UNITS WITH AUXILIARY ELECTRIC HEATER

When outside temperature is below 0°C (32°F), we strongly recommend keeping the unit plugged in at all time to ensure smooth ongoing performance.

**NOTE:** Room relative humidity less than 80%. If the air conditioner operates in excess of this figure, the surface of the air conditioner may attract condensation. Please sets the vertical air flow louver to its maximum angle (vertically to the floor), and set HIGH fan mode.

#### To further optimize the performance of your unit, do the following:

- Keep doors and windows closed.
- Limit energy usage by using TIMER ON and TIMER OFF functions.
- Do not block air inlets or outlets.
- Regularly inspect and clean air filters.

A guide on using the infrared remote is not included in this literature package. Not all the functions are available for the air conditioner, please check the indoor display and remote control of the unit you purchased.

## Other Features

- **Auto-Restart(some units)**

If the unit loses power, it will automatically restart with the prior settings once power has been restored.

- **Anti-mildew (some units)**

When turning off the unit from COOL, AUTO (COOL), or DRY modes, the air conditioner will continue operate at very low power to dry up condensed water and prevent mildew growth.

- **Wireless Control (some units)**

Wireless control allows you to control your air conditioner using your mobile phone and a wireless connection.

For the USB device access, replacement, maintenance operations must be carried out by professional staff.

- **Louver Angle Memory(some units)**

When turning on your unit, the louver will automatically resume its former angle.

- **Refrigerant Leakage Detection (some units)**

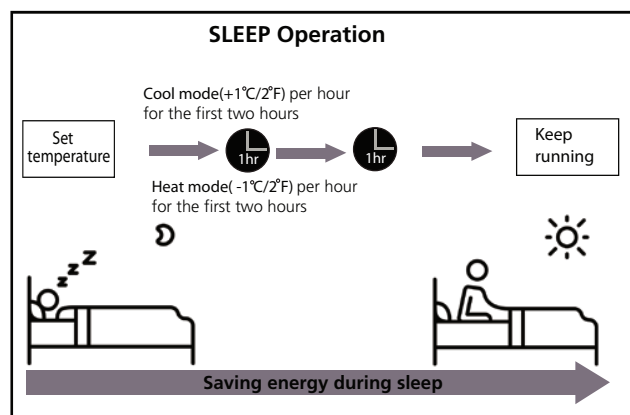
The indoor unit will automatically display "EC" or "ELOC" or flash LEDS (model dependent ) when it detects refrigerant leakage.

- **Sleep Operation**

The SLEEP function is used to decrease energy use while you sleep (and don't need the same temperature settings to stay comfortable). This function can only be activated via remote control. And the Sleep function is not available in FAN or DRY mode.

Press the **SLEEP** button when you are ready to go to sleep. When in COOL mode, the unit will increase the temperature by 1°C (2°F) after 1 hour, and will increase an additional 1°C (2°F) after another hour. When in HEAT mode, the unit will decrease the temperature by 1°C (2°F) after 1 hour, and will decrease an additional 1°C (2°F) after another hour.

The sleep feature will stop after 8 hours and the system will keep running with final situation.



## • Setting Angle of Air Flow

### Setting vertical angle of air flow

While the unit is on, use the **SWING/DIRECT** button on remote control to set the direction (vertical angle) of airflow. Please refer to the Remote Control Manual for details.

#### NOTE ON LOUVER ANGLES

When using COOL or DRY mode, do not set louver at too vertical an angle for long periods of time. This can cause water to condense on the louver blade, which will drop on your floor or furnishings.

When using COOL or HEAT mode, setting the louver at too vertical an angle can reduce the performance of the unit due to restricted air flow.

### Setting horizontal angle of air flow

The horizontal angle of the airflow must be set manually. Grip the deflector rod (See **Fig.B**) and manually adjust it to your preferred direction.

**For some units,** the horizontal angle of the airflow can be set by remote control. please refer to the Remote Control Manual.

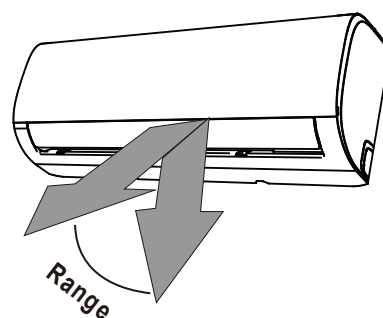
### Manual Operation(without remote)

#### ! CAUTION

The manual button is intended for testing purposes and emergency operation only. Please do not use this function unless the remote control is lost and it is absolutely necessary. To restore regular operation, use the remote control to activate the unit. Unit must be turned off before manual operation.

To operate your unit manually:

1. Open the front panel of the indoor unit.
2. Locate the **MANUAL CONTROL button** on the right-hand side of the unit.
3. Press the **MANUAL CONTROL button** one time to activate FORCED AUTO mode.
4. Press the **MANUAL CONTROL button** again to activate FORCED COOLING mode.
5. Press the **MANUAL CONTROL button** a third time to turn the unit off.
6. Close the front panel.



**NOTE:** Do not move louver by hand. This will cause the louver to become out of sync. If this occurs, turn off the unit and unplug it for a few seconds, then restart the unit. This will reset the louver.

Fig. A

#### ! CAUTION

Do not put your fingers in or near the blower and suction side of the unit. The high-speed fan inside the unit may cause injury.

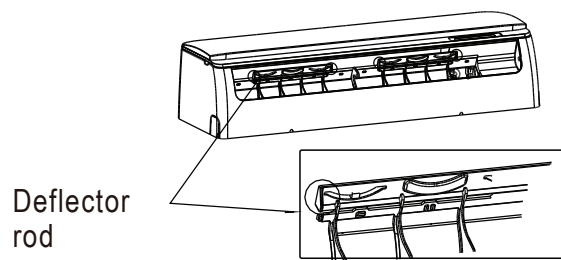
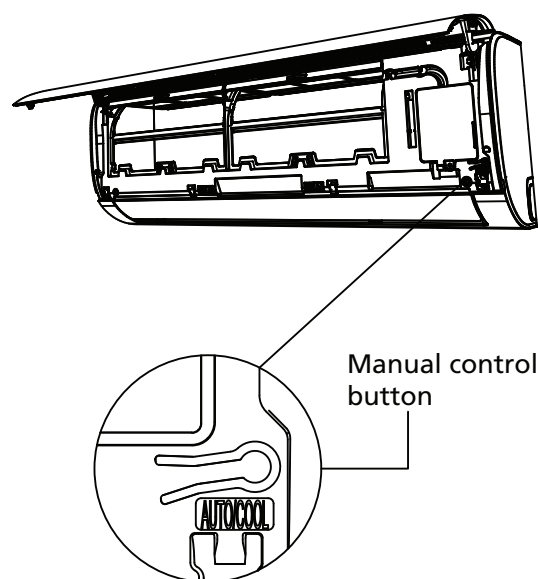


Fig. B



# Care and Maintenance

## Cleaning Your Indoor Unit

### BEFORE CLEANING OR MAINTENANCE

**ALWAYS TURN OFF YOUR AIR CONDITIONER SYSTEM AND DISCONNECT ITS POWER SUPPLY BEFORE CLEANING OR MAINTENANCE.**

### CAUTION

Only use a soft, dry cloth to wipe the unit clean. If the unit is especially dirty, you can use a cloth soaked in warm water to wipe it clean.

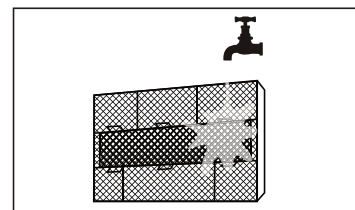
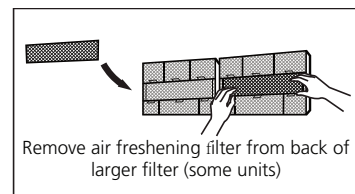
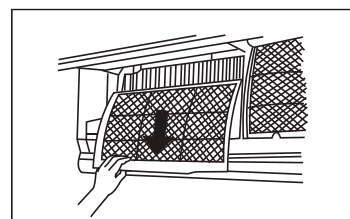
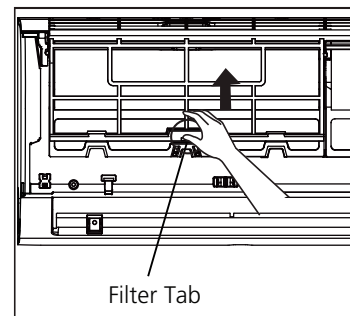
- **Do not** use chemicals or chemically treated cloths to clean the unit
- **Do not** use benzene, paint thinner, polishing powder or other solvents to clean the unit. They can cause the plastic surface to crack or deform.
- **Do not** use water hotter than 40°C (104°F) to clean the front panel. This can cause the panel to deform or become discolored.

## Cleaning Your Air Filter

A clogged air conditioner can reduce the cooling efficiency of your unit, and can also be bad for your health. Make sure to clean the filter once every two weeks.

1. Lift the front panel of the indoor unit.
2. First press the tab on the end of filter to loosen the buckle, lift it up, then pull it towards yourself.
3. Now pull the filter out.
4. If your filter has a small air freshening filter, unclip it from the larger filter. Clean this air freshening filter with a hand-held vacuum.
5. Clean the large air filter with warm, soapy water. Be sure to use a mild detergent.

6. Rinse the filter with fresh water, then shake off excess water.
7. Dry it in a cool, dry place, and refrain from exposing it to direct sunlight.
8. When dry, re-clip the air freshening filter to the larger filter, then slide it back into the indoor unit.
9. Close the front panel of the indoor unit.



### CAUTION

Do not touch air freshening (Plasma) filter for at least 10 minutes after turning off the unit.



## CAUTION

- Before changing the filter or cleaning, turn off the unit and disconnect its power supply.
- When removing filter, do not touch metal parts in the unit. The sharp metal edges can cut you.
- Do not use water to clean the inside of the indoor unit. This can destroy insulation and cause electrical shock.
- Do not expose filter to direct sunlight when drying. This can shrink the filter.

## Air Filter Reminders (Optional)

### Air Filter Cleaning Reminder

After 240 hours of use, the display window on the indoor unit will flash "CL." This is a reminder to clean your filter. After 15 seconds, the unit will revert to its previous display.

To reset the reminder, press the **LED** button on your remote control 4 times, or press the **MANUAL CONTROL** button 3 times. If you don't reset the reminder, the "CL" indicator will flash again when you restart the unit.

### Air Filter Replacement Reminder

After 2,880 hours of use, the display window on the indoor unit will flash "nF." This is a reminder to replace your filter. After 15 seconds, the unit will revert to its previous display.

To reset the reminder, press the **LED** button on your remote control 4 times, or press the **MANUAL CONTROL** button 3 times. If you don't reset the reminder, the "nF" indicator will flash again when you restart the unit.

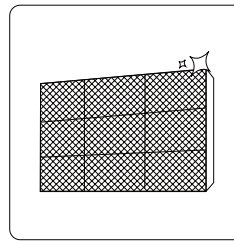


## CAUTION

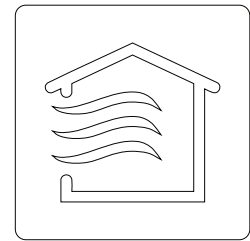
- Any maintenance and cleaning of outdoor unit should be performed by an authorized dealer or a licensed service provider.
- Any unit repairs should be performed by an authorized dealer or a licensed service provider.

## Maintenance – Long Periods of Non-Use

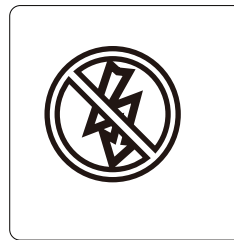
If you plan not to use your air conditioner for an extended period of time, do the following:



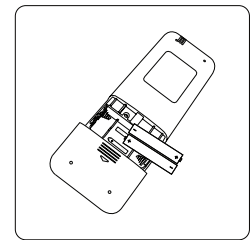
Clean all filters



Turn on FAN function until unit dries out completely



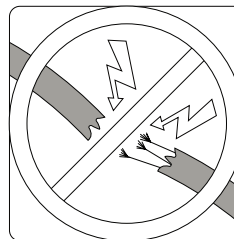
Turn off the unit and disconnect the power



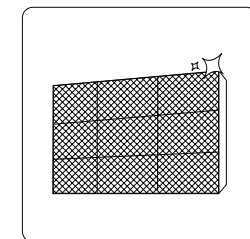
Remove batteries from remote control

## Maintenance – Pre-Season Inspection

After long periods of non-use, or before periods of frequent use, do the following:



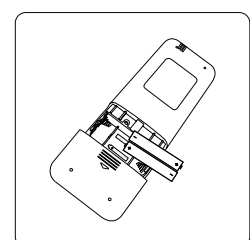
Check for damaged wires



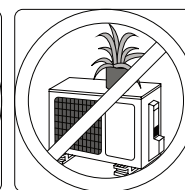
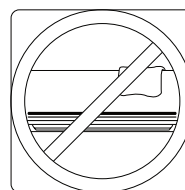
Clean all filters



Check for leaks



Replace batteries



Make sure nothing is blocking all air inlets and outlets

# Troubleshooting

## SAFETY PRECAUTIONS

If ANY of the following conditions occurs, turn off your unit immediately!

- The power cord is damaged or abnormally warm
- You smell a burning odor
- The unit emits loud or abnormal sounds
- A power fuse blows or the circuit breaker frequently trips
- Water or other objects fall into or out of the unit

**DO NOT ATTEMPT TO FIX THESE YOURSELF! CONTACT AN AUTHORIZED SERVICE PROVIDER IMMEDIATELY!**

## Common Issues

The following problems are not a malfunction and in most situations will not require repairs.

Issue	Possible Causes
<b>Unit does not turn on when pressing ON/OFF button</b>	The Unit has a 3-minute protection feature that prevents the unit from overloading. The unit cannot be restarted within three minutes of being turned off.
<b>The unit changes from COOL/HEAT mode to FAN mode</b>	The unit may change its setting to prevent frost from forming on the unit. Once the temperature increases, the unit will start operating in the previously selected mode again.
	The set temperature has been reached, at which point the unit turns off the compressor. The unit will continue operating when the temperature fluctuates again.
<b>The indoor unit emits white mist</b>	In humid regions, a large temperature difference between the room's air and the conditioned air can cause white mist.
<b>Both the indoor and outdoor units emit white mist</b>	When the unit restarts in HEAT mode after defrosting, white mist may be emitted due to moisture generated from the defrosting process.
<b>The indoor unit makes noises</b>	A rushing air sound may occur when the louver resets its position.
	A squeaking sound may occur after running the unit in HEAT mode due to expansion and contraction of the unit's plastic parts.
<b>Both the indoor unit and outdoor unit make noises</b>	Low hissing sound during operation: This is normal and is caused by refrigerant gas flowing through both indoor and outdoor units.
	Low hissing sound when the system starts, has just stopped running, or is defrosting: This noise is normal and is caused by the refrigerant gas stopping or changing direction.
	Squeaking sound: Normal expansion and contraction of plastic and metal parts caused by temperature changes during operation can cause squeaking noises.



Issue	Possible Causes
<b>The outdoor unit makes noises</b>	The unit will make different sounds based on its current operating mode.
<b>Dust is emitted from either the indoor or outdoor unit</b>	The unit may accumulate dust during extended periods of non-use, which will be emitted when the unit is turned on. This can be mitigated by covering the unit during long periods of inactivity.
<b>The unit emits a bad odor</b>	The unit may absorb odors from the environment (such as furniture, cooking, cigarettes, etc.) which will be emitted during operations.
	The unit's filters have become moldy and should be cleaned.
<b>The fan of the outdoor unit does not operate</b>	During operation, the fan speed is controlled to optimize product operation.
<b>Operation is erratic, unpredictable, or unit is unresponsive</b>	Interference from cell phone towers and remote boosters may cause the unit to malfunction. In this case, try the following: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Disconnect the power, then reconnect.</li> <li>• Press ON/OFF button on remote control to restart operation.</li> </ul>

**NOTE:** If problem persists, contact a local dealer or your nearest customer service center. Provide them with a detailed description of the unit malfunction as well as your model number.

## Troubleshooting

When troubles occur, please check the following points before contacting a repair company.







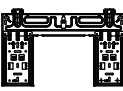




Problem	Possible Causes	Solution
<b>Poor Cooling Performance</b>	Temperature setting may be higher than ambient room temperature	Lower the temperature setting
	The heat exchanger on the indoor or outdoor unit is dirty	Clean the affected heat exchanger
	The air filter is dirty	Remove the filter and clean it according to instructions
	The air inlet or outlet of either unit is blocked	Turn the unit off, remove the obstruction and turn it back on
	Doors and windows are open	Make sure that all doors and windows are closed while operating the unit
	Excessive heat is generated by sunlight	Close windows and curtains during periods of high heat or bright sunshine
	Too many sources of heat in the room (people, computers, electronics, etc.)	Reduce amount of heat sources
	Low refrigerant due to leak or long-term use	Check for leaks, re-seal if necessary and top off refrigerant
SILENCE function is activated (optional function)	SILENCE function can lower product performance by reducing operating frequency. Turn off SILENCE function.	

Problem	Possible Causes	Solution
<b>The unit is not working</b>	Power failure	Wait for the power to be restored
	The power is turned off	Turn on the power
	The fuse is burned out	Replace the fuse
	Remote control batteries are dead	Replace batteries
	The Unit's 3-minute protection has been activated	Wait three minutes after restarting the unit
	Timer is activated	Turn timer off
<b>The unit starts and stops frequently</b>	There's too much or too little refrigerant in the system	Check for leaks and recharge the system with refrigerant.
	Incompressible gas or moisture has entered the system.	Evacuate and recharge the system with refrigerant
	The compressor is broken	Replace the compressor
	The voltage is too high or too low	Install a manostat to regulate the voltage
<b>Poor heating performance</b>	The outdoor temperature is extremely low	Use auxiliary heating device
	Cold air is entering through doors and windows	Make sure that all doors and windows are closed during use
	Low refrigerant due to leak or long-term use	Check for leaks, re-seal if necessary and top off refrigerant
<b>Indicator lamps continue flashing</b>	The unit may stop operation or continue to run safely. If the indicator lamps continue to flash or error codes appear, wait for about 10 minutes. The problem may resolve itself. If not, disconnect the power, then connect it again. Turn the unit on. If the problem persists, disconnect the power and contact your nearest customer service center.	
<b>Error code appears and begins with the letters as the following in the window display of indoor unit:</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• E(x), P(x), F(x)</li> <li>• EH(xx), EL(xx), EC(xx)</li> <li>• PH(xx), PL(xx), PC(xx)</li> </ul>		

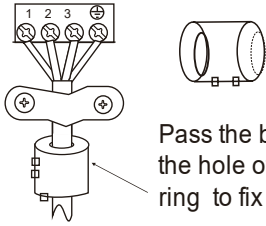
**NOTE:** If your problem persists after performing the checks and diagnostics above, turn off your unit immediately and contact an authorized service center.

# Accessories

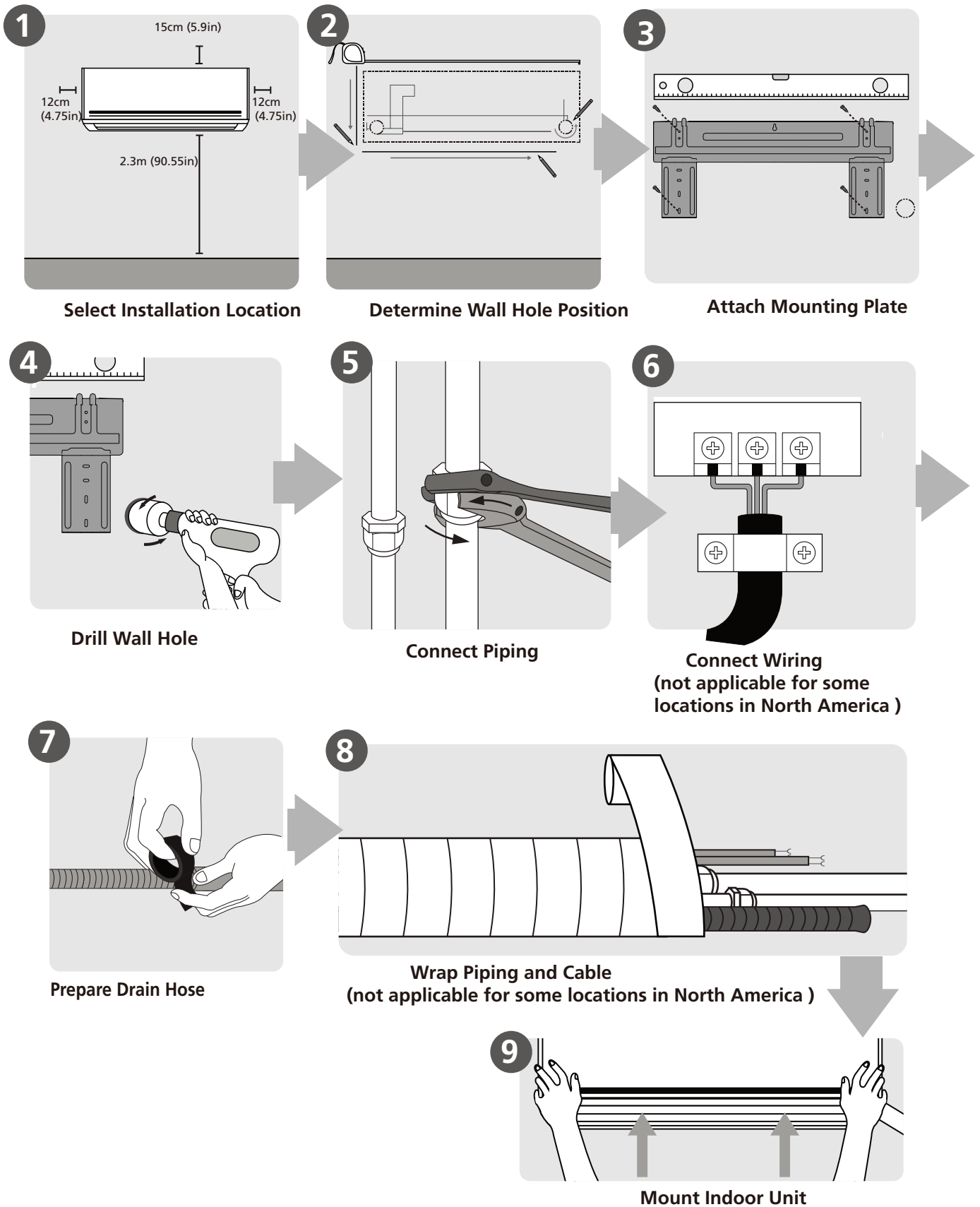
The air conditioning system comes with the following accessories. Use all of the installation parts and accessories to install the air conditioner. Improper installation may result in water leakage, electrical shock and fire, or cause the equipment to fail. The items are not included with the air conditioner must be purchased separately.

Name of Accessories	Q'ty(pc)	Shape	Name of Accessories	Q'ty(pc)	Shape
Manual	2~3		Remote controller	1	
Drain joint (for cooling & heating models)	1		Battery	2	
Seal (for cooling & heating models)	1		Remote controller holder(optional)	1	
Mounting plate	1		Fixing screw for remote controller holder(optional)	2	
Anchor	5~8 (depending on models)		Small Filter (Need to be installed on the back of main air filter by the authorized technician while installing the machine)	1~2 (depending on models)	
Mounting plate fixing screw	5~8 (depending on models)				

Accessories

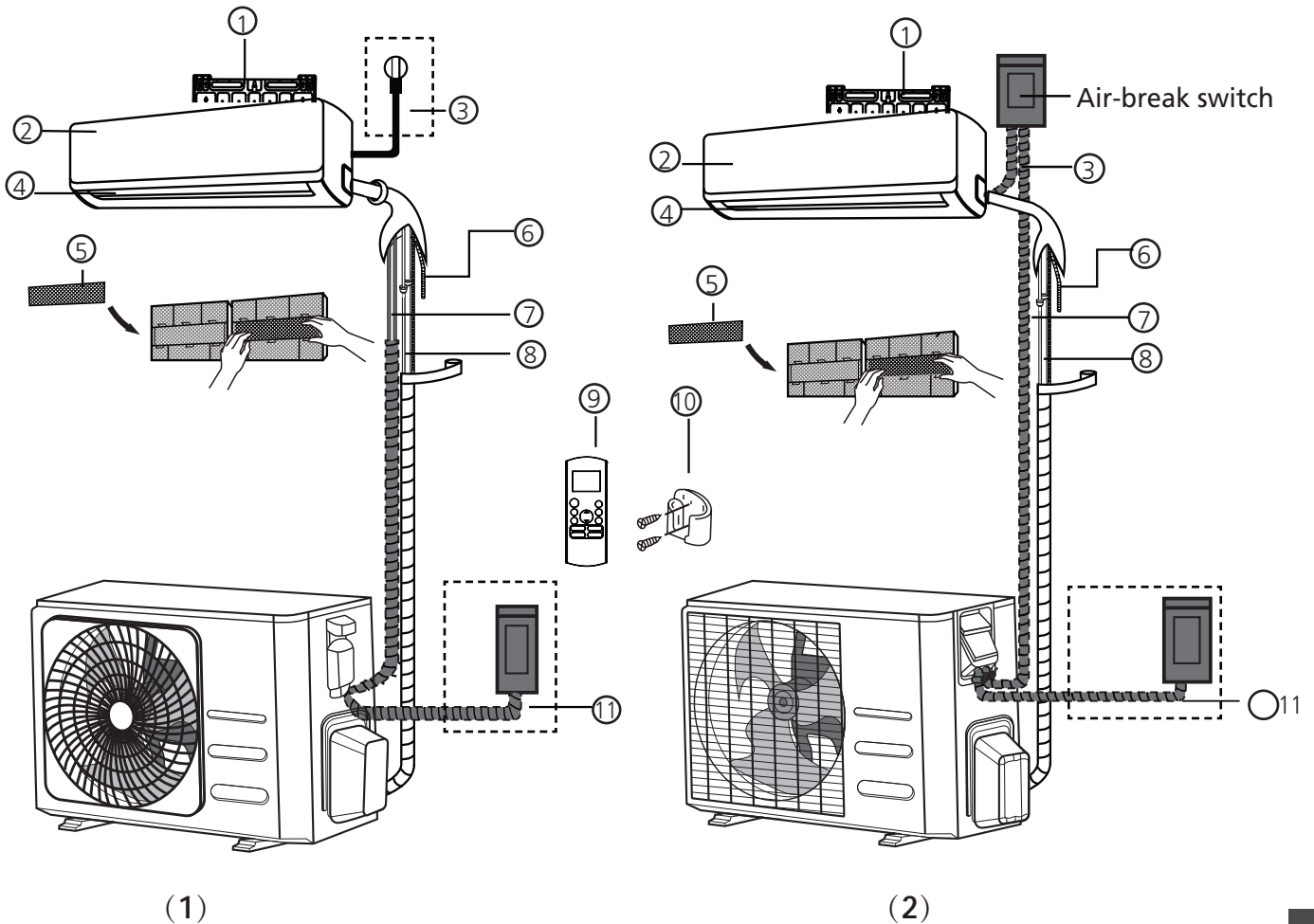
Name	Shape	Quantity(PC)	
Connecting pipe assembly	Liquid side	Φ 6.35(1/4in)	Parts you must purchase separately. Consult the dealer about the proper pipe size of the unit you purchased.
		Φ 9.52(3/8in)	
	Gas side	Φ 9.52(3/8in)	
		Φ 12.7(1/2in)	
		Φ 16(5/8in)	
		Φ 19(3/4in)	
Magnetic ring and belt (if supplied ,please refer to the wiring diagram to install it on the connective cable. )	 <p>Pass the belt through the hole of the Magnetic ring to fix it on the cable</p>	Varies by model	

# Installation Summary - Indoor Unit



# Unit Parts

**NOTE:** The installation must be performed in accordance with the requirement of local and national standards. The installation may be slightly different in different areas.



- |                            |   |   |
|----------------------------|---|---|
| ① Wall Mounting Plate      | ⑤ Functional Filter (On Back of Main Filter - Some Units) | ⑨ Remote Controller                     |
| ② Front Panel              | ⑥ Drainage Pipe   | ⑩ Remote controller Holder (Some Units) |
| ③ Power Cable (Some Units) | ⑦ Signal Cable  | ⑪ Outdoor Unit Power Cable (Some Units) |
| ④ Louver                   | ⑧ Refrigerant Piping                                      |   |

## NOTE ON ILLUSTRATIONS

Illustrations in this manual are for explanatory purposes. The actual shape of your indoor unit may be slightly different. The actual shape shall prevail.

# Indoor Unit Installation

## Installation Instructions – Indoor unit

### PRIOR TO INSTALLATION

Before installing the indoor unit, refer to the label on the product box to make sure that the model number of the indoor unit matches the model number of the outdoor unit.

#### Step 1: Select installation location

Before installing the indoor unit, you must choose an appropriate location. The following are standards that will help you choose an appropriate location for the unit.

#### Proper installation locations meet the following standards:

- ☑ Good air circulation
- ☑ Convenient drainage
- ☑ Noise from the unit will not disturb other people
- ☑ Firm and solid—the location will not vibrate
- ☑ Strong enough to support the weight of the unit
- ☑ A location at least one meter from all other electrical devices (e.g., TV, radio, computer)

#### DO NOT install unit in the following locations:

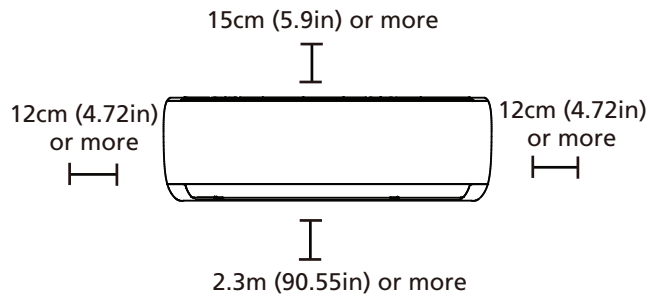
- ⊘ Near any source of heat, steam, or combustible gas
- ⊘ Near flammable items such as curtains or clothing
- ⊘ Near any obstacle that might block air circulation
- ⊘ Near the doorway
- ⊘ In a location subject to direct sunlight

### NOTE ABOUT WALL HOLE:

If there is no fixed refrigerant piping:

While choosing a location, be aware that you should leave ample room for a wall hole (see **Drill wall hole for connective piping** step) for the signal cable and refrigerant piping that connect the indoor and outdoor units. The default position for all piping is the right side of the indoor unit (while facing the unit). However, the unit can accommodate piping to both the left and right.

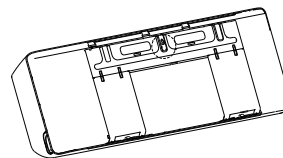
#### Refer to the following diagram to ensure proper distance from walls and ceiling:



#### Step 2: Attach mounting plate to wall

The mounting plate is the device on which you will mount the indoor unit.

- Take out the mounting plate at the back of the indoor unit.



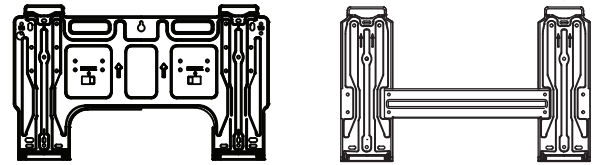
- Secure the mounting plate to the wall with the screws provided. Make sure that mounting plate is flat against the wall.

### NOTE FOR CONCRETE OR BRICK WALLS:

If the wall is made of brick, concrete, or similar material, drill 5mm-diameter (0.2in-diameter) holes in the wall and insert the sleeve anchors provided. Then secure the mounting plate to the wall by tightening the screws directly into the clip anchors.

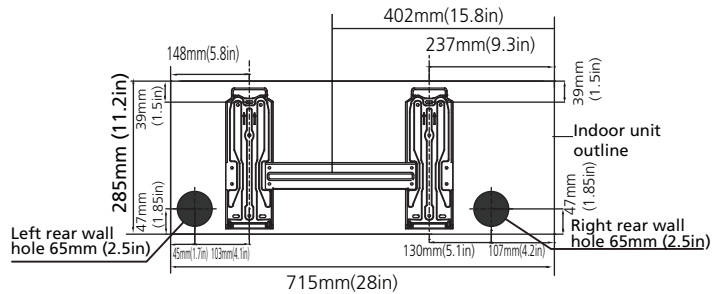
### Step 3: Drill wall hole for connective piping

1. Determine the location of the wall hole based on the position of the mounting plate. Refer to **Mounting Plate Dimensions**.
2. Using a 65mm (2.5in) or 90mm(3.54in) (depending on models )core drill, drill a hole in the wall. Make sure that the hole is drilled at a slight downward angle, so that the outdoor end of the hole is lower than the indoor end by about 5mm to 7mm (0.2-0.275in). This will ensure proper water drainage.
3. Place the protective wall cuff in the hole. This protects the edges of the hole and will help seal it when you finish the installation process.

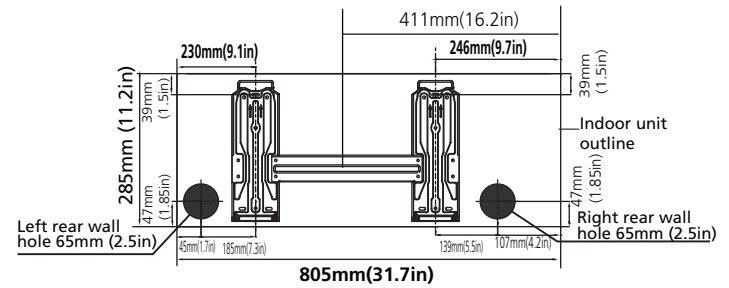


Type A

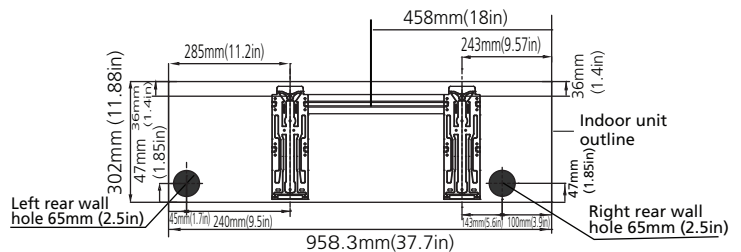
Type B



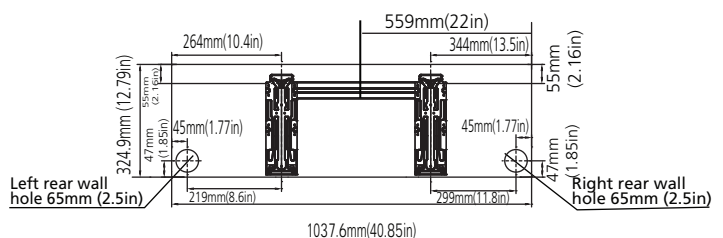
Model A



HDLA-025N-09M25  
HDLA-035N-09M25



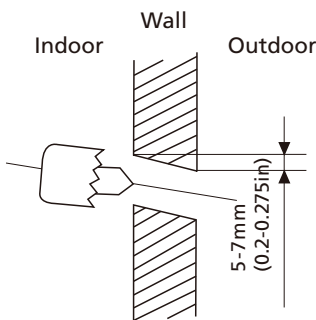
HDLA-050N-09M25



HDLA-070N-09M25

### CAUTION

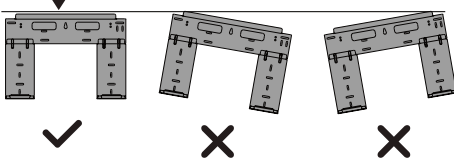
When drilling the wall hole, make sure to avoid wires, plumbing, and other sensitive components.



### MOUNTING PLATE DIMENSIONS

Different models have different mounting plates. For the different customization requirements, the shape of the mounting plate may be slightly different. But the installation dimensions are the same for the same size of indoor unit. See Type A and Type B for example:

Correct orientation of Mounting Plate



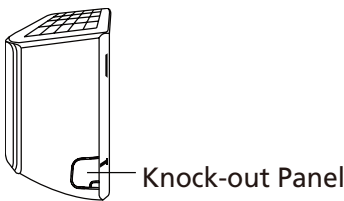
**NOTE:** When the gas side connective pipe is  $\Phi$  16mm(5/8in) or more, the wall hole should be 90mm(3.54in).

Indoor Unit  
Installation

### Step 4: Prepare refrigerant piping

The refrigerant piping is inside an insulating sleeve attached to the back of the unit. You must prepare the piping before passing it through the hole in the wall.

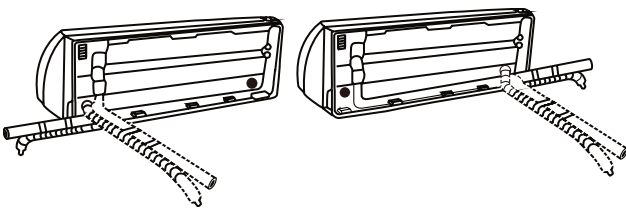
1. Based on the position of the wall hole relative to the mounting plate, choose the side from which the piping will exit the unit.
2. If the wall hole is behind the unit, keep the knock-out panel in place. If the wall hole is to the side of the indoor unit, remove the plastic knock-out panel from that side of the unit. This will create a slot through which your piping can exit the unit. Use needle nose pliers if the plastic panel is too difficult to remove by hand.



3. If existing connective piping is already embedded in the wall, proceed directly to the **Connect Drain Hose** step. If there is no embedded piping, connect the indoor unit's refrigerant piping to the connective piping that will join the indoor and outdoor units. Refer to the **Refrigerant Piping Connection** section of this manual for detailed instructions.

#### NOTE ON PIPING ANGLE

Refrigerant piping can exit the indoor unit from four different angles: Left-hand side, Right-hand side, Left rear, Right rear.



#### CAUTION

Be extremely careful not to dent or damage the piping while bending them away from the unit. Any dents in the piping will affect the unit's performance.

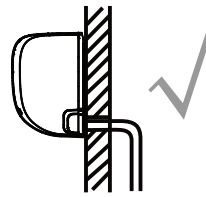
### Step 5: Connect drain hose

By default, the drain hose is attached to the left-hand side of unit (when you're facing the back of the unit). However, it can also be attached to the right-hand side. To ensure proper drainage, attach the drain hose on the same side that your refrigerant piping exits the unit. Attach drain hose extension (purchased separately) to the end of drain hose.

- Wrap the connection point firmly with Teflon tape to ensure a good seal and to prevent leaks.
- For the portion of the drain hose that will remain indoors, wrap it with foam pipe insulation to prevent condensation.
- Remove the air filter and pour a small amount of water into the drain pan to make sure that water flows from the unit smoothly.

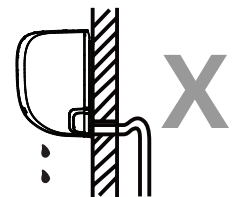
#### NOTE ON DRAIN HOSE PLACEMENT

Make sure to arrange the drain hose according to the following figures.



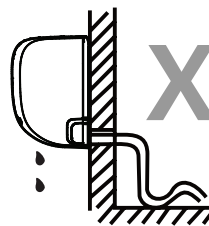
CORRECT

Make sure there are no kinks or dent in drain hose to ensure proper drainage.



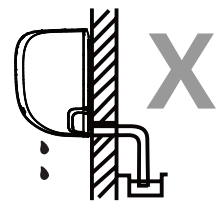
NOT CORRECT

Kinks in the drain hose will create water traps.



NOT CORRECT

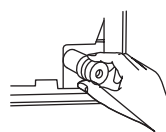
Kinks in the drain hose will create water traps.



NOT CORRECT

Do not place the end of the drain hose in water or in containers that collect water. This will prevent proper drainage.

#### PLUG THE UNUSED DRAIN HOLE



To prevent unwanted leaks you must plug the unused drain hole with the rubber plug provided.





## BEFORE PERFORMING ANY ELECTRICAL WORK, READ THESE REGULATIONS

1. All wiring must comply with local and national electrical codes, regulations and must be installed by a licensed electrician.
2. All electrical connections must be made according to the Electrical Connection Diagram located on the panels of the indoor and outdoor units.
3. If there is a serious safety issue with the power supply, stop work immediately. Explain your reasoning to the client, and refuse to install the unit until the safety issue is properly resolved.
4. Power voltage should be within 90-110% of rated voltage. Insufficient power supply can cause malfunction, electrical shock, or fire.
5. If connecting power to fixed wiring, a surge protector and main power switch should be installed.
6. If connecting power to fixed wiring, a switch or circuit breaker that disconnects all poles and has a contact separation of at least 1/8in (3mm) must be incorporated in the fixed wiring. The qualified technician must use an approved circuit breaker or switch.
7. Only connect the unit to an individual branch circuit outlet. Do not connect another appliance to that outlet.
8. Make sure to properly ground the air conditioner.
9. Every wire must be firmly connected. Loose wiring can cause the terminal to overheat, resulting in product malfunction and possible fire.
10. Do not let wires touch or rest against refrigerant tubing, the compressor, or any moving parts within the unit.
11. If the unit has an auxiliary electric heater, it must be installed at least 1 meter (40in) away from any combustible materials.
12. To avoid getting an electric shock, never touch the electrical components soon after the power supply has been turned off. After turning off the power, always wait 10 minutes or more before you touch the electrical components.



## WARNING

**BEFORE PERFORMING ANY ELECTRICAL OR WIRING WORK, TURN OFF THE MAIN POWER TO THE SYSTEM.**

### Step 6: Connect signal and power cables

The signal cable enables communication between the indoor and outdoor units. You must first choose the right cable size before preparing it for connection.

#### Cable Types

- **Indoor Power Cable** (if applicable): H05VV-F or H05V2V2-F
- **Outdoor Power Cable:** H07RN-F or H05RN-F
- **Signal Cable:** H07RN-F

**NOTE:** In North America, choose the cable type according to the local electrical codes and regulations.

#### Minimum Cross-Sectional Area of Power and Signal Cables (For reference) (Not applicable for North America)

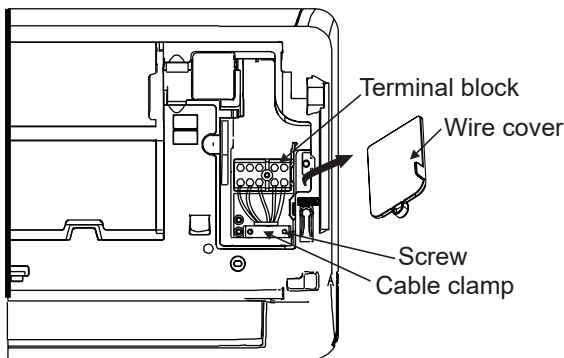
Rated Current of Appliance (A)	Nominal Cross-Sectional Area (mm <sup>2</sup> )
> 3 and ≤ 6	0.75
> 6 and ≤ 10	1
> 10 and ≤ 16	1.5
> 16 and ≤ 25	2.5
> 25 and ≤ 32	4
> 32 and ≤ 40	6

#### CHOOSE THE RIGHT CABLE SIZE

The size of the power supply cable, signal cable, fuse, and switch needed is determined by the maximum current of the unit. The maximum current is indicated on the nameplate located on the side panel of the unit. Refer to this nameplate to choose the right cable, fuse, or switch.

**NOTE:** In North America, please choose the right cable size according to the Minimum Circuit Ampacity indicated on the nameplate of the unit.

1. Open front panel of the indoor unit.
2. Using a screwdriver, open the wire box cover on the right side of the unit. This will reveal the terminal block.



### **! WARNING**

**ALL WIRING MUST BE PERFORMED STRICTLY IN ACCORDANCE WITH THE WIRING DIAGRAM LOCATED ON THE BACK OF THE INDOOR UNIT'S FRONT PANEL .**

3. Unscrew the cable clamp below the terminal block and place it to the side.
4. Facing the back of the unit, remove the plastic panel on the bottom left-hand side.
5. Feed the signal wire through this slot, from the back of the unit to the front.
6. Facing the front of the unit, connect the wire according to the indoor unit's wiring diagram, connect the u-lug and firmly screw each wire to its corresponding terminal.

### **! CAUTION**

#### **DO NOT MIX UP LIVE AND NULL WIRES**

This is dangerous, and can cause the air conditioning unit to malfunction.

7. After checking to make sure every connection is secure, use the cable clamp to fasten the signal cable to the unit. Screw the cable clamp down tightly.
8. Replace the wire cover on the front of the unit, and the plastic panel on the back.

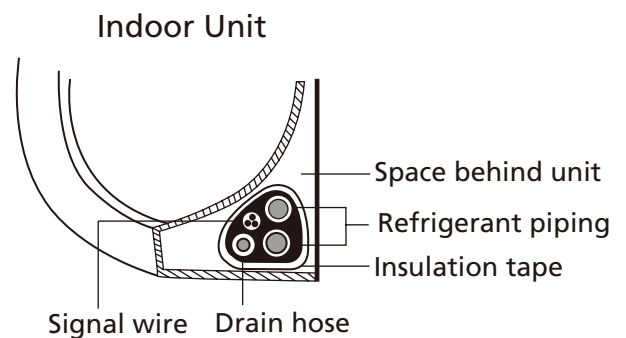
### **! NOTE ABOUT WIRING**

**THE WIRING CONNECTION PROCESS MAY DIFFER SLIGHTLY BETWEEN UNITS AND REGIONS.**

#### **Step 7: Wrapping and cables**

Before passing the piping, drain hose, and the signal cable through the wall hole, you must bundle them together to save space, protect them, and insulate them (Not applicable in North America).

1. Bundle the drain hose, refrigerant pipes, and signal cable as shown below:



#### **DRAIN HOSE MUST BE ON BOTTOM**

Make sure that the drain hose is at the bottom of the bundle. Putting the drain hose at the top of the bundle can cause the drain pan to overflow, which can lead to fire or water damage.

#### **DO NOT INTERTWINE SIGNAL CABLE WITH OTHER WIRES**

While bundling these items together, do not intertwine or cross the signal cable with any other wiring.

2. Using adhesive vinyl tape, attach the drain hose to the underside of the refrigerant pipes.
3. Using insulation tape, wrap the signal wire, refrigerant pipes, and drain hose tightly together. Double-check that all items are bundled.

#### **DO NOT WRAP ENDS OF PIPING**

When wrapping the bundle, keep the ends of the piping unwrapped. You need to access them to test for leaks at the end of the installation process (refer to **Electrical Checks and Leak Checks** section of this manual).

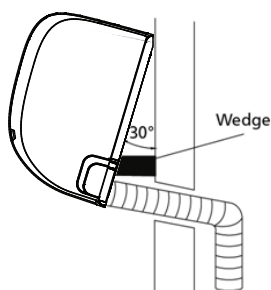
## Step 8: Mount indoor unit

If you installed new connective piping to the outdoor unit, do the following:

1. If you have already passed the refrigerant piping through the hole in the wall, proceed to Step 4.
  2. Otherwise, double-check that the ends of the refrigerant pipes are sealed to prevent dirt or foreign materials from entering the pipes.
  3. Slowly pass the wrapped bundle of refrigerant pipes, drain hose, and signal wire through the hole in the wall.
  4. Hook the top of the indoor unit on the upper hook of the mounting plate.
  5. Check that unit is hooked firmly on mounting by applying slight pressure to the left and right-hand sides of the unit. The unit should not jiggle or shift.
  6. Using even pressure, push down on the bottom half of the unit. Keep pushing down until the unit snaps onto the hooks along the bottom of the mounting plate.
  7. Again, check that the unit is firmly mounted by applying slight pressure to the left and the right-hand sides of the unit.
3. Connect drain hose and refrigerant piping (refer to **Refrigerant Piping Connection** section of this manual for instructions).
  4. Keep pipe connection point exposed to perform the leak test (refer to **Electrical Checks and Leak Checks** section of this manual).
  5. After the leak test, wrap the connection point with insulation tape.
  6. Remove the bracket or wedge that is propping up the unit.
  7. Using even pressure, push down on the bottom half of the unit. Keep pushing down until the unit snaps onto the hooks along the bottom of the mounting plate.

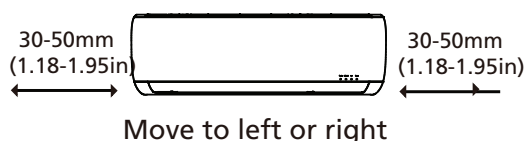
If refrigerant piping is already embedded in the wall, do the following:

1. Hook the top of the indoor unit on the upper hook of the mounting plate.
2. Use a bracket or wedge to prop up the unit, giving you enough room to connect the refrigerant piping, signal cable, and drain hose.



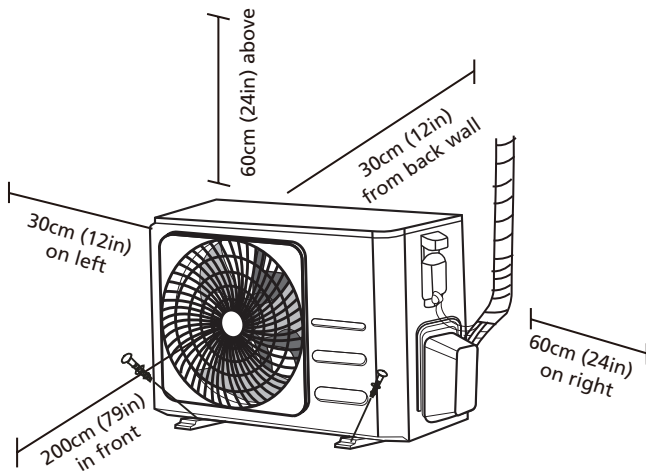
### UNIT IS ADJUSTABLE

Keep in mind that the hooks on the mounting plate are smaller than the holes on the back of the unit. If you find that you don't have ample room to connect embedded pipes to the indoor unit, the unit can be adjusted left or right by about 30-50mm (1.18-1.95in), depending on the model.



# Outdoor Unit Installation

Install the unit by following local codes and regulations, there may be differ slightly between different regions.



## Installation Instructions – Outdoor unit

### Step 1: Select installation location

Before installing the outdoor unit, you must choose an appropriate location. The following are standards that will help you choose an appropriate location for the unit.

### Proper installation locations meet the following standards:

- Meets all spatial requirements shown in Installation Space Requirements above.
- Good air circulation and ventilation
- Firm and solid—the location can support the unit and will not vibrate
- Noise from the unit will not disturb others
- Protected from prolonged periods of direct sunlight or rain
- Where snowfall is anticipated, raise the unit above the base pad to prevent ice buildup and coil damage. Mount the unit high enough to be above the average accumulated area snowfall. The minimum height must be 18 inches

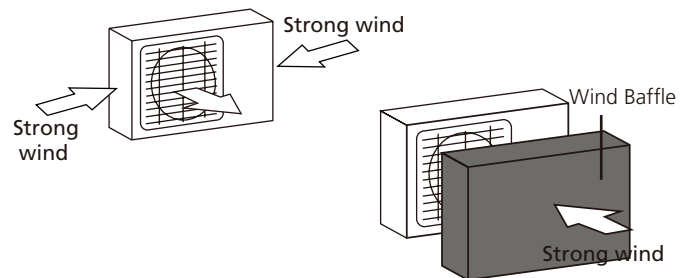
### **DO NOT** install unit in the following locations:

- ⊘ Near an obstacle that will block air inlets and outlets
- ⊘ Near a public street, crowded areas, or where noise from the unit will disturb others
- ⊘ Near animals or plants that will be harmed by hot air discharge
- ⊘ Near any source of combustible gas
- ⊘ In a location that is exposed to large amounts of dust
- ⊘ In a location exposed to a excessive amounts of salty air

### SPECIAL CONSIDERATIONS FOR EXTREME WEATHER

#### If the unit is exposed to heavy wind:

Install unit so that air outlet fan is at a 90° angle to the direction of the wind. If needed, build a barrier in front of the unit to protect it from extremely heavy winds. See Figures below.



#### If the unit is frequently exposed to heavy rain or snow:

Build a shelter above the unit to protect it from the rain or snow. Be careful not to obstruct air flow around the unit.

#### If the unit is frequently exposed to salty air (seaside):

Use outdoor unit that is specially designed to resist corrosion.

## Step 2: Install drain joint(Heat pump unit only)

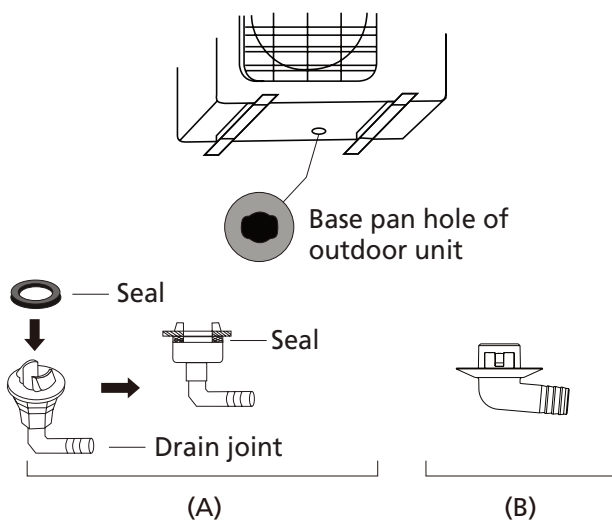
Before bolting the outdoor unit in place, you must install the drain joint at the bottom of the unit. Note that there are two different types of drain joints depending on the type of outdoor unit.

**If the drain joint comes with a rubber seal** (see Fig. A ), do the following:

1. Fit the rubber seal on the end of the drain joint that will connect to the outdoor unit.
2. Insert the drain joint into the hole in the base pan of the unit.
3. Rotate the drain joint 90° until it clicks in place facing the front of the unit.
4. Connect a drain hose extension (not included) to the drain joint to redirect water from the unit during heating mode.

**If the drain joint doesn't come with a rubber seal** (see Fig. B ), do the following:

1. Insert the drain joint into the hole in the base pan of the unit. The drain joint will click in place.
2. Connect a drain hose extension (not included) to the drain joint to redirect water from the unit during heating mode.

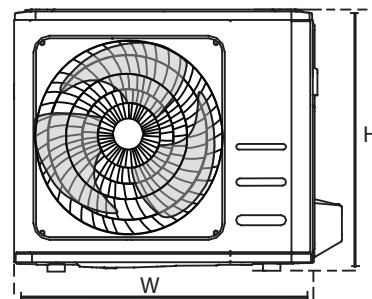
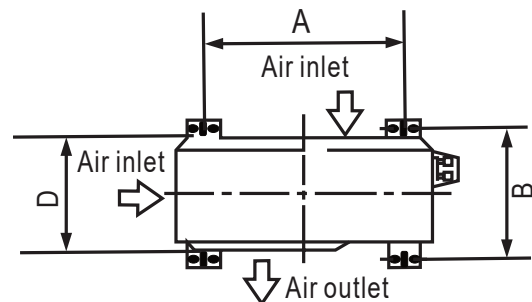


## Step 3: Anchor outdoor unit

The outdoor unit can be anchored to the ground or to a wall-mounted bracket with bolt(M10). Prepare the installation base of the unit according to the dimensions below.

### UNIT MOUNTING DIMENSIONS

The following is a list of different outdoor unit sizes and the distance between their mounting feet. Prepare the installation base of the unit according to the dimensions below.



### ! IN COLD CLIMATES

In cold climates, make sure that the drain hose is as vertical as possible to ensure swift water drainage. If water drains too slowly, it can freeze in the hose and flood the unit.

	Outdoor Unit Dimensions (mm)	Mounting Dimensions	
	W x H x D	Distance A (mm)	Distance B (mm)
	681x434x285 (26.8" x 17.1" x 11.2")	460 (18.1")	292 (11.5")
	700x550x270 (27.5" x 21.6" x 10.6")	450 (17.7")	260 (10.2")
	700x550x275 (27.5" x 21.6" x 10.8")	450 (17.7")	260 (10.2")
YDAA-025H-09M25 YDAA-035H-09M25	<b>720x495x270 (28.3" x 19.5" x 10.6")</b>	<b>452 (17.8")</b>	<b>255 (10.0")</b>
	728x555x300 (28.7" x 21.8" x 11.8")	452 (17.8")	302(11.9")
	765x555x303 (30.1" x 21.8" x 11.9")	452 (17.8")	286(11.3")
	770x555x300 (30.3" x 21.8" x 11.8")	487 (19.2")	298 (11.7")
YDAA-050H-09M25	<b>805x554x330 (31.7" x 21.8" x 12.9")</b>	<b>511 (20.1")</b>	<b>317 (12.5")</b>
	800x554x333 (31.5" x 21.8" x 13.1")	514 (20.2")	340 (13.4")
	845x702x363 (33.3" x 27.6" x 14.3")	540 (21.3")	350 (13.8")
YDAA-070H-09M25	<b>890x673x342 (35.0" x 26.5" x 13.5")</b>	<b>663 (26.1")</b>	<b>354 (13.9")</b>
	946x810x420 (37.2" x 31.9" x 16.5")	673 (26.5")	403 (15.9")
	946x810x410 (37.2" x 31.9" x 16.1")	673 (26.5")	403 (15.9")

**If you will install the unit on the ground or on a concrete mounting platform, do the following:**

1. Mark the positions for four expansion bolts based on dimensions chart.
2. Pre-drill holes for expansion bolts.
3. Place a nut on the end of each expansion bolt.
4. Hammer expansion bolts into the pre-drilled holes.
5. Remove the nuts from expansion bolts, and place outdoor unit on bolts.
6. Put washer on each expansion bolt, then replace the nuts.
7. Using a wrench, tighten each nut until snug.

 **WARNING**

**WHEN DRILLING INTO CONCRETE, EYE PROTECTION IS RECOMMENDED AT ALL TIMES.**

**If you will install the unit on a wall-mounted bracket, do the following:**

 **CAUTION**

Make sure that the wall is made of solid brick, concrete, or of similarly strong material. **The wall must be able to support at least four times the weight of the unit.**

1. Mark the position of bracket holes based on dimensions chart.
2. Pre-drill the holes for the expansion bolts.
3. Place a washer and nut on the end of each expansion bolt.
4. Thread expansion bolts through holes in mounting brackets, put mounting brackets in position, and hammer expansion bolts into the wall.
5. Check that the mounting brackets are level.
6. Carefully lift unit and place its mounting feet on brackets.
7. Bolt the unit firmly to the brackets.
8. If allowed, install the unit with rubber gaskets to reduce vibrations and noise.

#### Step 4: Connect signal and power cables

The outside unit's terminal block is protected by an electrical wiring cover on the side of the unit. A comprehensive wiring diagram is printed on the inside of the wiring cover.

#### WARNING

**BEFORE PERFORMING ANY ELECTRICAL OR WIRING WORK, TURN OFF THE MAIN POWER TO THE SYSTEM.**

1. Prepare the cable for connection:

#### USE THE RIGHT CABLE

Please choose the right cable refer to "Cable types" in page 22.

#### CHOOSE THE RIGHT CABLE SIZE

The size of the power supply cable, signal cable, fuse, and switch needed is determined by the maximum current of the unit. The maximum current is indicated on the nameplate located on the side panel of the unit.

**NOTE:** In North America, please choose the right cable size according to the Minimum Circuit Ampacity indicated on the nameplate of the unit.

- Using wire strippers, strip the rubber jacket from both ends of cable to reveal about 40mm (1.57in) of the wires inside.
- Strip the insulation from the ends of the wires.
- Using a wire crimper, crimp u-lugs on the ends of the wires.

#### PAY ATTENTION TO LIVE WIRE

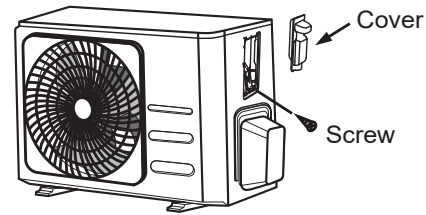
While crimping wires, make sure you clearly distinguish the Live ("L") Wire from other wires.

#### WARNING

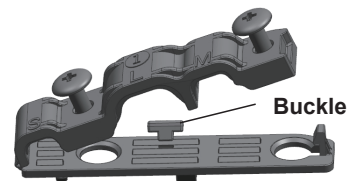
**ALL WIRING WORK MUST BE PERFORMED STRICTLY IN ACCORDANCE WITH THE WIRING DIAGRAM LOCATED INSIDE OF WIRE COVER OF THE OUTDOOR UNIT .**

- Unscrew the electrical wiring cover and remove it.
- Unscrew the cable clamp below the terminal block and place it to the side.
- Connect the wire according to the wiring diagram, and firmly screw the u-lug of each wire to its corresponding terminal.
- After checking to make sure every connection is secure, loop the wires around to prevent rain water from flowing into the terminal.
- Using the cable clamp, fasten the cable to the unit. Screw the cable clamp down tightly.

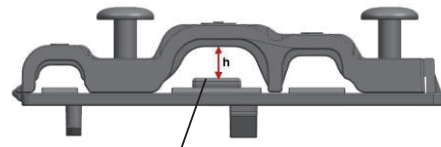
- Insulate unused wires with PVC electrical tape. Arrange them so that they do not touch any electrical or metal parts.
- Replace the wire cover on the side of the unit, and screw it in place.



**NOTE:** If the cable clamp looks like the following, please select the appropriate through-hole according to the diameter of the wire.



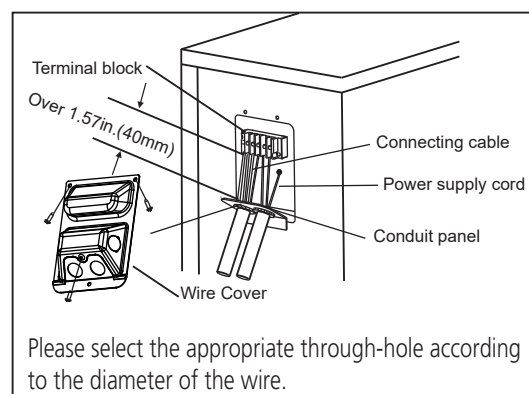
Three size hole: Small, Large, Medium



When the cable is not fasten enough, use the buckle to prop it up, so it can be clamped tightly.

#### In North America

- Remove the wire cover from the unit by loosening the 3 screws.
- Dismount caps on the conduit panel.
- Temporarily mount the conduit tubes(not included) on the conduit panel.
- Properly connect both the power supply and low voltage lines to the corresponding terminals on the terminal block.
- Ground the unit in accordance with local codes.
- Be sure to size each wire allowing several inches longer than the required length for wiring.
- Use lock nuts to secure the conduit tubes.



Please select the appropriate through-hole according to the diameter of the wire.

# Refrigerant Piping Connection

When connecting refrigerant piping, **do not** let substances or gases other than the specified refrigerant enter the unit. The presence of other gases or substances will lower the unit's capacity, and can cause abnormally high pressure in the refrigeration cycle. This can cause explosion and injury.

## Note on Pipe Length

The length of refrigerant piping will affect the performance and energy efficiency of the unit. Nominal efficiency is tested on units with a pipe length of 5 meters (16.5ft)( In North America, the standard pipe length is 7.5m (25'). A minimum pipe run of 3 metres is required to minimise vibration & excessive noise. In special tropical area, for the R290 refrigerant models, no refrigerant can be added and the maximum length of refrigerant pipe should not exceed 10 meters(32.8ft).

Refer to the table below for specifications on the maximum length and drop height of piping.

**Maximum Length and Drop Height of Refrigerant Piping per Unit Model**

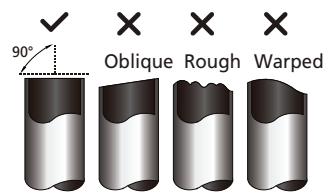
Model	Capacity (BTU/h)	Max. Length (m)	Max. Drop Height (m)
R410A,R32 Inverter Split Air Conditioner	< 15,000	25 (82ft)	10 (33ft)
	≥ 15,000 and < 24,000	30 (98.5ft)	20 (66ft)
	≥ 24,000 and < 36,000	50 (164ft)	25 (82ft)
R22 Fixed-speed Split Air Conditioner	< 18,000	10 (33ft)	5 (16ft)
	≥ 18,000 and < 21,000	15 (49ft)	8(26ft)
	≥ 21,000 and < 35,000	20 (66ft)	10(33ft)
R410A, R32 Fixed-speed Split Air Conditioner	< 18,000	20 (66ft)	8(26ft)
	≥ 18,000 and < 36,000	25 (82ft)	10(33ft)

## Connection Instructions – Refrigerant Piping

### Step 1: Cut pipes

When preparing refrigerant pipes, take extra care to cut and flare them properly. This will ensure efficient operation and minimize the need for future maintenance.

1. Measure the distance between the indoor and outdoor units.
2. Using a pipe cutter, cut the pipe a little longer than the measured distance.
3. Make sure that the pipe is cut at a perfect 90° angle.



### **DO NOT DEFORM PIPE WHILE CUTTING**

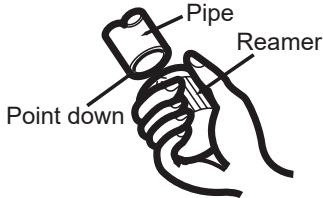
Be extra careful not to damage, dent, or deform the pipe while cutting. This will drastically reduce the heating efficiency of the unit.



## Step 2: Remove burrs

Burrs can affect the air-tight seal of refrigerant piping connection. They must be completely removed.

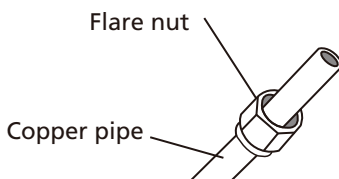
1. Hold the pipe at a downward angle to prevent burrs from falling into the pipe.
2. Using a reamer or deburring tool, remove all burrs from the cut section of the pipe.



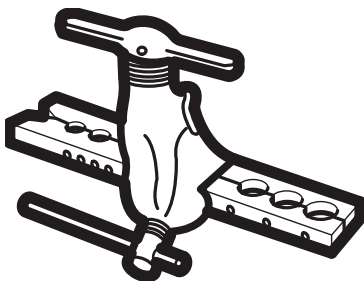
## Step 3: Flare pipe ends

Proper flaring is essential to achieve an airtight seal.

1. After removing burrs from cut pipe, seal the ends with PVC tape to prevent foreign materials from entering the pipe.
2. Sheath the pipe with insulating material.
3. Place flare nuts on both ends of pipe. Make sure they are facing in the right direction, because you can't put them on or change their direction after flaring.

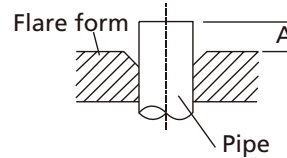


4. Remove PVC tape from ends of pipe when ready to perform flaring work.
5. Clamp flare form on the end of the pipe. The end of the pipe must extend beyond the edge of the flare form in accordance with the dimensions shown in the table below.



## PIPING EXTENSION BEYOND FLARE FORM

Outer Diameter of Pipe (mm)	A (mm)	
	Min.	Max.
Ø 6.35 (Ø 0.25")	0.7 (0.0275")	1.3 (0.05")
Ø 9.52 (Ø 0.375")	1.0 (0.04")	1.6 (0.063")
Ø 12.7 (Ø 0.5")	1.0 (0.04")	1.8 (0.07")
Ø 16 (Ø 0.63")	2.0 (0.078")	2.2 (0.086")
Ø 19 (Ø 0.75")	2.0 (0.078")	2.4 (0.094")



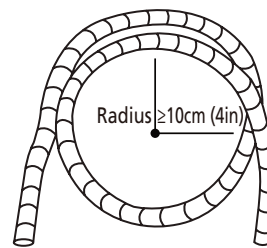
6. Place flaring tool onto the form.
7. Turn the handle of the flaring tool clockwise until the pipe is fully flared.
8. Remove the flaring tool and flare form, then inspect the end of the pipe for cracks and even flaring.

## Step 4: Connect pipes

When connecting refrigerant pipes, be careful not to use excessive torque or to deform the piping in any way. You should first connect the low-pressure pipe, then the high-pressure pipe.

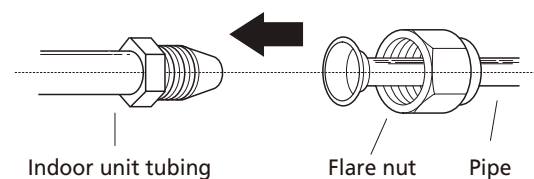
### MINIMUM BEND RADIUS

When bending connective refrigerant piping, the minimum bending radius is 10cm.

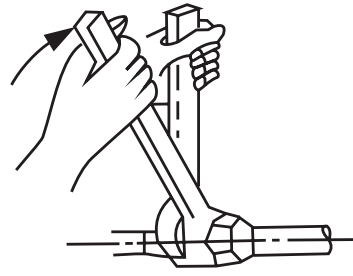


## Instructions for Connecting Piping to Indoor Unit

1. Align the center of the two pipes that you will connect.



2. Tighten the flare nut as tightly as possible by hand.
3. Using a spanner, grip the nut on the unit tubing.
4. While firmly gripping the nut on the unit tubing, use a torque wrench to tighten the flare nut according to the torque values in the **Torque Requirements** table below. Loosen the flaring nut slightly, then tighten again.



### TORQUE REQUIREMENTS

Outer Diameter of Pipe (mm)	Tightening Torque (N•m)	Flare dimension(B) (mm)	Flare shape
Ø 6.35 (Ø 0.25")	18~20(180~200kgf.cm)	8.4~8.7 (0.33~0.34")	
Ø 9.52 (Ø 0.375")	32~39(320~390kgf.cm)	13.2~13.5 (0.52~0.53")	
Ø 12.7 (Ø 0.5")	49~59(490~590kgf.cm)	16.2~16.5 (0.64~0.65")	
Ø 16 (Ø 0.63")	57~71(570~710kgf.cm)	19.2~19.7 (0.76~0.78")	
Ø 19 (Ø 0.75")	67~101(670~1010kgf.cm)	23.2~23.7 (0.91~0.93")	

### ⊘ DO NOT USE EXCESSIVE TORQUE

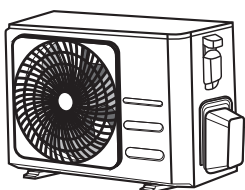
Excessive force can break the nut or damage the refrigerant piping. You must not exceed torque requirements shown in the table above.

### Instructions for Connecting Piping to Outdoor Unit

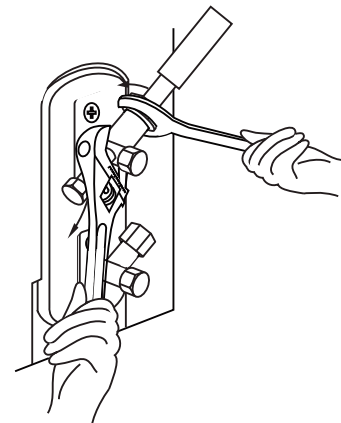
1. Unscrew the cover from the packed valve on the side of the outdoor unit.
2. Remove protective caps from ends of valves.
3. Align flared pipe end with each valve, and tighten the flare nut as tightly as possible by hand.
4. Using a spanner, grip the body of the valve. Do not grip the nut that seals the service valve.
5. While firmly gripping the body of the valve, use a torque wrench to tighten the flare nut according to the correct torque values.
6. Loosen the flaring nut slightly, then tighten again.
7. Repeat Steps 3 to 6 for the remaining pipe.

### ! USE SPANNER TO GRIP MAIN BODY OF VALVE

Torque from tightening the flare nut can snap off other parts of valve.



Valve cover



5. While firmly gripping the body of the valve, use a torque wrench to tighten the flare nut according to the correct torque values.

# Air Evacuation

## Preparations and Precautions

Air and foreign matter in the refrigerant circuit can cause abnormal rises in pressure, which can damage the air conditioner, reduce its efficiency, and cause injury. Use a vacuum pump and manifold gauge to evacuate the refrigerant circuit, removing any non-condensable gas and moisture from the system.

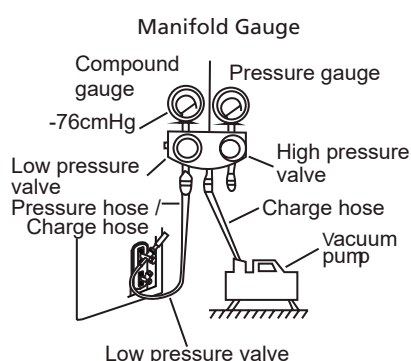
Evacuation should be performed upon initial installation and when unit is relocated.

### BEFORE PERFORMING EVACUATION

- ☑ Check to make sure the connective pipes between the indoor and outdoor units are connected properly .
- ☑ Check to make sure all wiring is connected properly.

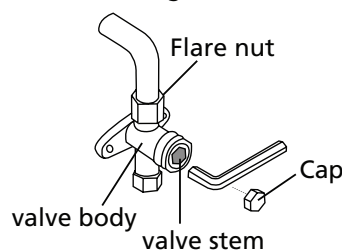
## Evacuation Instructions

1. Connect the charge hose of the manifold gauge to service port on the outdoor unit's low pressure valve.
2. Connect another charge hose from the manifold gauge to the vacuum pump.
3. Open the Low Pressure side of the manifold gauge. Keep the High Pressure side closed.
4. Turn on the vacuum pump to evacuate the system.
5. Run the vacuum for at least 15 minutes, or until the Compound Meter reads  $-76\text{cmHg}$  ( $-10^5\text{Pa}$ ).



6. Close the Low Pressure side of the manifold gauge, and turn off the vacuum pump.
7. Wait for 5 minutes, then check that there has been no change in system pressure.

8. If there is a change in system pressure, refer to Gas Leak Check section for information on how to check for leaks. If there is no change in system pressure, unscrew the cap from the packed valve (high pressure valve).
9. Insert hexagonal wrench into the packed valve (high pressure valve) and open the valve by turning the wrench in a 1/4 counterclockwise turn. Listen for gas to exit the system, then close the valve after 5 seconds.
10. Watch the Pressure Gauge for one minute to make sure that there is no change in pressure. The Pressure Gauge should read slightly higher than atmospheric pressure.
11. Remove the charge hose from the service port.



12. Using hexagonal wrench, fully open both the high pressure and low pressure valves.
13. Tighten valve caps on all three valves (service port, high pressure, low pressure) by hand. You may tighten it further using a torque wrench if needed.

### ! OPEN VALVE STEMS GENTLY

When opening valve stems, turn the hexagonal wrench until it hits against the stopper. Do not try to force the valve to open further.

## Note on Adding Refrigerant

Some systems require additional charging depending on pipe lengths. The standard pipe length varies according to local regulations. For example, in North America, the standard pipe length is 7.5m (25'). In other areas, the standard pipe length is 5m (16'). The refrigerant should be charged from the service port on the outdoor unit's low pressure valve. The additional refrigerant to be charged can be calculated using the following formula:

### ADDITIONAL REFRIGERANT PER PIPE LENGTH

Connective Pipe Length (m)	Air Purging Method	Additional Refrigerant	
≤ Standard pipe length	Vacuum Pump	N/A	
> Standard pipe length	Vacuum Pump	Liquid Side: Ø 6.35 (ø 0.25")  <b>R32:</b> (Pipe length – standard length) x 12g/m (Pipe length – standard length) x 0.13oz/ft	Liquid Side: Ø 9.52 (ø 0.375")  <b>R32:</b> (Pipe length – standard length) x 24g/m (Pipe length – standard length) x 0.26oz/ft



**CAUTION** DO NOT mix refrigerant types.

# Electrical and Gas Leak Checks

## Before Test Run

Only perform test run after you have completed the following steps:

- **Electrical Safety Checks** – Confirm that the unit's electrical system is safe and operating properly
- **Gas Leak Checks** – Check all flare nut connections and confirm that the system is not leaking
- Confirm that gas and liquid (high and low pressure) valves are fully open

## Electrical Safety Checks

After installation, confirm that all electrical wiring is installed in accordance with local and national regulations, and according to the Installation Manual.

### BEFORE TEST RUN

#### Check Grounding Work

Measure grounding resistance by visual detection and with grounding resistance tester. Grounding resistance must be less than 0.1Ω.

**Note:** This may not be required for some locations in North America.

### DURING TEST RUN

#### Check for Electrical Leakage

During the **Test Run**, use an electroprobe and multimeter to perform a comprehensive electrical leakage test.

If electrical leakage is detected, turn off the unit immediately and call a licensed electrician to find and resolve the cause of the leakage.

**Note:** This may not be required for some locations in North America.



## WARNING – RISK OF ELECTRIC SHOCK

**ALL WIRING MUST COMPLY WITH LOCAL AND NATIONAL ELECTRICAL CODES, AND MUST BE INSTALLED BY A LICENSED ELECTRICIAN.**

## Gas Leak Checks

There are two different methods to check for gas leaks.

### Soap and Water Method

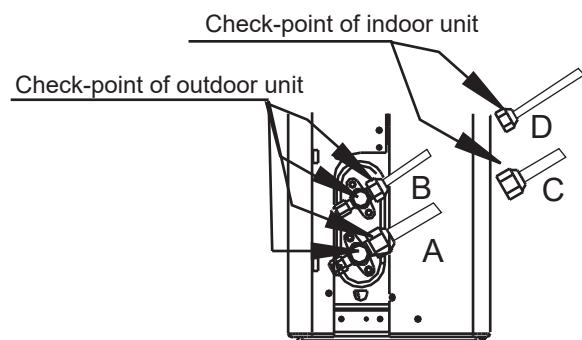
Using a soft brush, apply soapy water or liquid detergent to all pipe connection points on the indoor unit and outdoor unit. The presence of bubbles indicates a leak.

### Leak Detector Method

If using leak detector, refer to the device's operation manual for proper usage instructions.

### AFTER PERFORMING GAS LEAK CHECKS

After confirming that the all pipe connection points DO NOT leak, replace the valve cover on the outside unit.



A: Low pressure stop valve  
B: High pressure stop valve  
C & D: Indoor unit flare nuts

# Test Run

## Test Run Instructions

You should perform the **Test Run** for at least 30 minutes.

1. Connect power to the unit.
2. Press the **ON/OFF** button on the remote controller to turn it on.
3. Press the **MODE** button to scroll through the following functions, one at a time:
  - COOL – Select lowest possible temperature
  - HEAT – Select highest possible temperature
4. Let each function run for 5 minutes, and perform the following checks:

List of Checks to Perform	PASS/FAIL	
No electrical leakage		
Unit is properly grounded		
All electrical terminals properly covered		
Indoor and outdoor units are solidly installed		
All pipe connection points do not leak	Outdoor (2):	Indoor (2):
Water drains properly from drain hose		
All piping is properly insulated		
Unit performs COOL function properly		
Unit performs HEAT function properly		
Indoor unit louvers rotate properly		
Indoor unit responds to remote controller		

## DOUBLE-CHECK PIPE CONNECTIONS

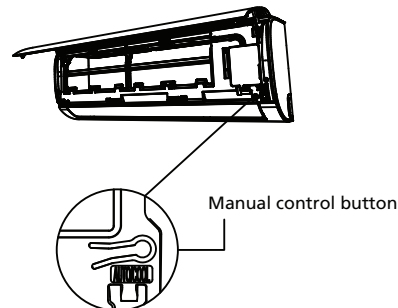
During operation, the pressure of the refrigerant circuit will increase. This may reveal leaks that were not present during your initial leak check. Take time during the Test Run to double-check that all refrigerant pipe connection points do not have leaks. Refer to **Gas Leak Check** section for instructions.

5. After the Test Run is successfully completed, and you confirm that all checks points in List of Checks to Perform have PASSED, do the following:
  - a. Using remote control, return unit to normal operating temperature.
  - b. Using insulation tape, wrap the indoor refrigerant pipe connections that you left uncovered during the indoor unit installation process.

## IF AMBIENT TEMPERATURE IS BELOW 17°C (62°F)

You can't use the remote controller to turn on the COOL function when the ambient temperature is below 17°C. In this instance, you can use the **MANUAL CONTROL** button to test the COOL function.

1. Lift the front panel of the indoor unit, and raise it until it clicks in place.
2. The **MANUAL CONTROL** button is located on the right-hand side of the unit. Press it 2 times to select the COOL function.
3. Perform Test Run as normal.



# Airwell

*Just feel well*

## Manuel d'Opération et d'Installation de l'Unité Intérieure

Split-Type Room Air conditioner  
HDLA R32

Manuel Français

HDLA-022N-09M25 / ZDAA-serie

HDLA-025N-09M25 / YDAA-025H-09M25

HDLA-035N-09M25 / YDAA-035H-09M25

HDLA-050N-09M25 / YDAA-050H-09M25

HDLA-070N-09M25 / YDAA-070H-09M25



**NOTE IMPORTANTE:**

Veillez lire ces instructions avec attention avant d'utiliser votre climatiseur et les conserver pour un usage futur.

# Table des matières

<b>Précautions de sécurité .....</b>	<b>03</b>
--------------------------------------	-----------

## Manuel de propriétaire

<b>Spécifications et caractéristiques de l'unité .....</b>	<b>07</b>
1. Disposition de l'unité intérieure .....	07
2. Température de fonctionnement .....	08
3. Autres caractéristiques .....	09
4. Réglage de l'angle de flux d'air .....	10
5. Fonctionnement manuel (sans télécommande) .....	10
<b>Entretien et maintenance .....</b>	<b>11</b>
<b>Dépannage .....</b>	<b>13</b>



# Manuel d'installation

<b>Accessoires</b> .....	<b>16</b>
<b>Résumé d'installation - Unité intérieure</b> .....	<b>17</b>
<b>Pièces de l'unité</b> .....	<b>18</b>
<b>Installation de l'unité intérieure</b> .....	<b>19</b>
1.Sélectionner l'emplacement d'installation .....	19
2.Fixer la plaque de montage au mur.....	19
3.Percer un trou dans le mur pour raccorder les tuyaux .....	20
4.Préparer le tuyau de réfrigérant .....	21
5.Raccorder le tuyau de vidange.....	21
6.Raccorder le câble de signal .....	22
7.Envelopper les tuyaux et les câbles .....	23
8.Monter l'unité intérieure .....	24
<b>Installation de l'unité extérieure</b> .....	<b>25</b>
1.Sélectionner l'emplacement d'installation .....	25
2.Installation du joint de vidange .....	26
3.Ancrer l'unité extérieure .....	26
4.Raccorder les câbles de signal et d'alimentation .....	28
<b>Raccord de tuyau de réfrigérant</b> .....	<b>29</b>
A.Remarque concernant la longueur des tuyaux .....	29
B.Instructions de raccordement - Tuyaux de réfrigérant .....	29
1.Couper le tuyau .....	29
2.Éliminer les bavures .....	30
3.Embouts de tuyau évasés .....	30
4.Raccorder les tuyaux.....	30
<b>Évacuation d'air</b> .....	<b>32</b>
1.Instructions d'évacuation .....	32
2.Remarque concernant l'ajout de réfrigérant .....	33
<b>Contrôles de fuites électrique et de gaz</b> .....	<b>34</b>
Test de fonctionnement.....	35

# Précautions de sécurité

## Lire les consignes de sécurité avant utilisation et installation

**Une installation incorrecte due au non-respect des instructions peut provoquer des dommages ou des blessures graves.**

La gravité des dommages potentiels ou des blessures est classée comme **ATTENTION** ou **MISE EN GARDE**.



### ATTENTION

Ce symbole indique la possibilité de blessure personnelle ou de décès.



### MISE EN GARDE

Ce symbole indique la possibilité de dommages aux biens ou de conséquences graves.



### ATTENTION

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui n'ont pas l'habitude d'utiliser ce type d'appareil si elles sont surveillées ou formées concernant l'usage de l'appareil en toute sécurité et si elles comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance (exigences de la norme EN).

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles soient supervisées ou instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil (exigences de la norme CEI).



### AVERTISSEMENTS RELATIFS À L'UTILISATION DU PRODUIT

- Si une situation anormale se présente (comme une odeur de brûlé), éteignez immédiatement l'appareil et débranchez-le. Appelez votre revendeur pour obtenir des instructions afin d'éviter tout choc électrique, incendie ou blessure.
- **Ne pas** insérer des doigts, des tiges ou d'autres objets dans l'entrée ou la sortie d'air. Cela peut causer des blessures, car le ventilateur peut tourner à grande vitesse.
- **Ne pas** utiliser des vaporisateurs inflammables comme de la laque pour cheveux ou de la peinture à proximité de l'appareil. Cela peut provoquer un incendie ou une combustion.
- **Ne pas** faire fonctionner le climatiseur à des endroits proches ou autour de gaz combustibles. Les gaz émis peuvent s'accumuler autour de l'appareil et provoquer une explosion.
- **Ne pas** faire fonctionner votre climatiseur dans une pièce humide comme une salle de bain ou une buanderie. Une exposition excessive à l'eau peut provoquer un court-circuit des composants électriques.
- **Ne pas** exposer votre corps directement à l'air froid pendant une période prolongée.
- **Ne pas** laisser des enfants jouer avec le climatiseur. Les enfants doivent être surveillés autour de l'unité à tout moment.
- Si le climatiseur est utilisé avec des brûleurs ou d'autres appareils de chauffage, ventilez soigneusement la pièce pour éviter tout manque d'oxygène.
- Dans certains environnements fonctionnels, tels que les cuisines, les chambres de serveurs, etc., l'utilisation de climatiseurs spécialement conçus est fortement recommandée.

## AVERTISSEMENTS RELATIFS À L'ENTRETIEN ET AU NETTOYAGE

- Éteindre l'appareil et le débrancher avant le nettoyage. Ne pas le faire peut provoquer un choc électrique.
- **Ne pas** nettoyer le climatiseur avec des quantités excessives d'eau.
- **Ne pas** nettoyer le climatiseur avec des produits de nettoyage combustibles. Les produits de nettoyage combustibles peuvent provoquer un incendie ou une déformation.



### MISE EN GARDE

- Éteindre le climatiseur et débrancher le cordon d'alimentation si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Éteindre et débrancher l'appareil en cas d'orage.
- S'assurer que l'eau de condensation peut s'écouler de l'appareil sans entrave.
- **Ne pas** faire fonctionner le climatiseur avec les mains mouillées. Cela peut entraîner un choc électrique.
- **Ne pas** utiliser l'appareil pour un autre objectif que celui pour lequel il a été conçu.
- **Ne pas** monter ou placer d'objets sur le dessus de l'unité extérieure.
- **Ne pas** laisser le climatiseur fonctionner trop pendant de trop longues périodes avec les portes ou les fenêtres ouvertes ou si l'humidité est très élevée. Luftfeuchtigkeit betreiben.



### AVERTISSEMENTS RELATIFS À L'ÉLECTRICITÉ

- Utiliser uniquement le cordon d'alimentation spécifié. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire pour éviter tout risque.
- Maintenir la fiche d'alimentation propre. Enlever toute poussière ou saleté qui s'accumule sur ou autour de la fiche. Des prises sales peuvent provoquer un incendie ou un choc électrique.
- **Ne pas** tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil. Tenir la prise fermement et la retirer de la prise murale. Tirer directement sur le cordon peut l'endommager, ce qui peut provoquer un incendie ou un choc électrique.
- **Ne pas** modifier la longueur du cordon d'alimentation ni utiliser de rallonge pour alimenter l'appareil.
- **Ne pas** partager une prise avec d'autres appareils électriques. Une mauvaise alimentation ou une alimentation insuffisante peut provoquer un incendie ou un choc électrique.
- Le produit doit être correctement raccordé à la terre au moment de l'installation pour éviter tout risque d'électrocution.
- Pour tous les travaux électriques, suivre toutes les normes de câblage locales et nationales, les réglementations et le manuel d'installation. Raccorder les câbles étroitement et les serrer fermement pour éviter que des forces externes n'endommagent le terminal. Des raccordements électriques inappropriés peuvent surchauffer et provoquer un incendie, ainsi que des chocs. Tous les raccordements électriques doivent être effectués conformément au schéma de raccordement électrique situé sur les panneaux des unités intérieure et extérieure.
- Tout le câblage doit être correctement disposé pour que le couvercle du tableau de commande puisse se fermer correctement. Si le couvercle du tableau de commande n'est pas correctement fermé, cela peut entraîner de la corrosion et des points de connexion du terminal peuvent chauffer, prendre feu ou provoquer un choc électrique.
- Si vous raccordez l'alimentation à un câblage fixe, à un dispositif de déconnexion omnipolaire disposant d'au moins 3 mm d'espacement dans tous les pôles et d'un courant de fuite pouvant dépasser 10 mA, le dispositif à courant différentiel résiduel (RCD) ayant un courant de fonctionnement résiduel nominal ne dépassant pas 30 mA, et la déconnexion doit être intégrée au câblage fixe conformément aux règles de câblage.

## PRENDRE NOTE DES SPÉCIFICATIONS DE FUSIBLE

La carte de circuit imprimé (CCI) du climatiseur est conçue avec un fusible pour fournir une protection contre les surintensités.

Les spécifications du fusible sont imprimées sur la carte de circuit, tel que :

**Unité intérieure :** T3.15AL/250 VCA, T5AL/250 VCA, T3.15A/250 VCA, T5A/250 VCA, etc.

**Unité extérieure :** T20A/250 VCA (unités  $\leq$  18 000 Btu/h), T30A/250 VCA (unités  $>$ 18 000Btu/h)

**REMARQUE :** Pour les unités avec le réfrigérant R32 ou R290, seul le fusible en céramique résistant aux explosions peut être utilisé. Keramiksicherungen verwendet werden.



## AVERTISSEMENTS RELATIFS À L'INSTALLATION DU PRODUIT

1. L'installation doit être effectuée par un revendeur agréé ou un spécialiste. Une installation défectueuse peut provoquer une fuite d'eau, un choc électrique ou un incendie.
2. L'installation doit être exécutée dans le respect des instructions d'installation. Une installation incorrecte peut provoquer une fuite d'eau, un choc électrique ou un incendie. (En Amérique du Nord, l'installation doit être effectuée conformément aux exigences de NEC et de CEC par un personnel autorisé uniquement.)
3. Contacter un technicien de service autorisé pour la réparation ou la maintenance de cet appareil. Installer cet appareil conformément aux réglementations de câblage nationales.
4. Utiliser uniquement les accessoires et pièces fournis, ainsi que les pièces spécifiées pour l'installation. L'utilisation de pièces non standard peut provoquer des fuites d'eau, un choc électrique, un incendie et entraîner la panne de l'appareil.
5. Installer l'appareil dans un endroit ferme capable de supporter son poids. Si l'emplacement choisi ne peut pas supporter le poids de l'unité ou si l'installation n'est pas effectuée correctement, l'unité peut tomber et causer des blessures graves et des dommages.
6. Installez la tuyauterie de drainage conformément aux instructions de ce manuel. Un mauvais drainage peut causer des dégâts d'eau à votre maison et à votre propriété.
7. Pour les unités équipées d'un chauffage électrique auxiliaire, ne pas installer l'unité à moins de 1 mètre (3 pieds) de tout matériau combustible.
8. Ne pas installer l'appareil dans un endroit pouvant être exposé à des gaz combustibles. Si du gaz combustible s'accumule autour de l'appareil, cela peut provoquer un incendie.
9. Ne pas mettre l'appareil sous tension tant que tous les travaux ne sont pas terminés.
10. Lors du déplacement du climatiseur, consulter des techniciens de service expérimentés pour débrancher et réinstaller l'unité.
11. Pour installer l'appareil sur son support, lire les informations pour plus de détails aux sections « installation de l'unité intérieure » et « installation de l'unité extérieure ».

### Remarque relative aux gaz fluorés (non applicable à l'unité utilisant le réfrigérant R290)

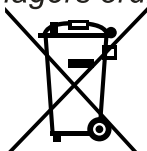
1. Cette unité de climatisation contient des gaz à effet de serre fluorés. Pour des informations spécifiques sur le type de gaz et la quantité, se reporter à l'étiquette appropriée sur l'unité elle-même ou au « Manuel d'utilisation - Fiche produit » dans l'emballage de l'unité extérieure. (Produits pour l'Union européenne uniquement).
2. L'installation, le service, la maintenance et la réparation de cet appareil doivent être effectués par un technicien certifié.
3. La désinstallation et le recyclage du produit doivent être effectués par un technicien certifié.
4. Pour les équipements contenant des gaz à effet de serre fluorés en quantités égales ou supérieures à 5 tonnes d'équivalent CO<sub>2</sub>, mais inférieures à 50 tonnes d'équivalent CO<sub>2</sub>, si un système de détection des fuites est installé sur le système, vous devez vérifier l'étanchéité au moins tous les 24 mois. .
5. Lorsque l'unité est vérifiée pour des fuites, il est fortement recommandé de conserver un enregistrement de toutes les vérifications.

## ATTENTION lie à l'utilisation du réfrigérant R32/R290

- Lorsque du réfrigérant inflammable est utilisé, l'appareil doit être stocké dans un endroit bien ventilé et où la taille de la pièce correspond à celle de la pièce telle que spécifiée pour le fonctionnement.  
Pour les modèles avec le réfrigérant R32 :  
L'appareil doit être installé, utilisé et rangé dans une pièce dont la surface de plancher est supérieure à 4 m<sup>2</sup>. L'appareil ne doit pas être installé dans un espace non ventilé, si cet espace est inférieur à 4 m<sup>2</sup>.  
Pour les modèles avec le réfrigérant R290, la taille minimale de la pièce est de :  
Unités <= 9 000 Btu/h : 13 m<sup>2</sup>  
unités > 9 000 Btu/h et <= 12 000 Btu/h : 17 m<sup>2</sup>  
unités > 12 000 Btu/h et <= 18 000 Btu/h : 26 m<sup>2</sup>  
unités > 18 000 Btu/h et <= 24 000 Btu/h : 35 m<sup>2</sup>
- Les raccords mécaniques réutilisables et les joints évasés ne sont pas autorisés à l'intérieur. (Exigences de norme EN).
- Les raccords mécaniques utilisés à l'intérieur ne doivent pas dépasser 3 g/an à 25 % de la pression maximale admissible. Lorsque les raccords mécaniques sont réutilisés à l'intérieur, les pièces d'étanchéité doivent être remplacées. Lorsque les joints évasés sont réutilisés à l'intérieur, la partie évasée doit être reconstruite. (Exigences de norme UL).
- Lorsque les raccords mécaniques sont réutilisés à l'intérieur, les pièces d'étanchéité doivent être remplacées. Lorsque les joints évasés sont réutilisés à l'intérieur, la partie évasée doit être reconstruite. (Exigences de norme CEI).

### Directives d'élimination européennes

Ce marquage figurant sur le produit ou dans sa documentation indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être mélangés avec les déchets ménagers ordinaires.



**Élimination correcte de ce produit  
(Déchets d'équipements électriques et électroniques)**

Cet appareil contient du réfrigérant et d'autres matériaux potentiellement dangereux. Lors de la mise au rebut de cet appareil, la loi exige une collecte et un traitement spéciaux. **Ne pas** jeter ce produit avec les déchets ménagers ou les déchets ménagers non triés.

Lors de la mise au rebut de cet appareil, les options suivantes son possibles :

- Jeter l'appareil dans une installation municipale désignée pour la collecte de déchets électroniques
- Lors de l'achat d'un nouvel appareil, le détaillant reprendra l'ancien appareil gratuitement.
- Le fabricant reprendra l'ancien appareil gratuitement.
- Vendre l'appareil à des revendeurs de ferraille certifiés

### Avis spécial

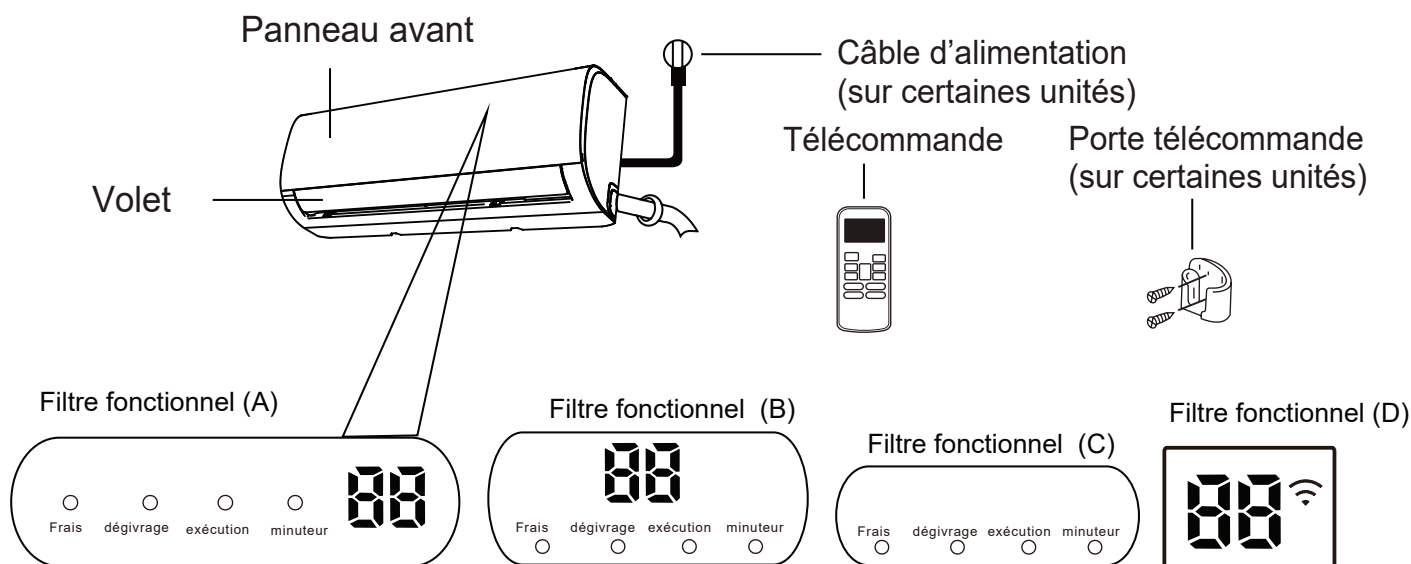
La mise au rebut de cet appareil en forêt ou dans un autre environnement naturel met votre santé en danger et nuit à l'environnement. Des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et entrer dans la chaîne alimentaire.

# Spécifications et caractéristiques de l'unité

## Disposition de l'unité intérieure

**REMARQUE :** V Différents modèles ont différents panneaux avant et fenêtres d'affichage. Tous les codes d'affichage décrits ci-dessous ne sont pas disponibles pour votre climatiseur. Vérifier la fenêtre d'affichage intérieure de votre l'unité.

Les illustrations de ce manuel ont un but explicatif. La forme réelle de votre unité intérieure peut être légèrement différente. La forme réelle prévaudra.







« frais » lorsque la fonction Frais est activée (sur certaines unités)


« dégivrage » lorsque la fonction dégivrage est activée.


« exécution » lorsque l'unité est en marche.


« minuteur » lorsque le MINUTEUR est réglé.

"  " lorsque la fonction de commande sans-fil est activée (sur certaines unités)


"  " Lorsque la fonction ÉCONOMIE (certaines unités) est activée, les «  » s'allument graduellement l'un après l'autre, à mesure que  --règle la température  ..... par intervalle d'une seconde.

«  » pendant 3 secondes lorsque :

- MINUTEUR MARCHÉ est réglé (si l'unité est sur ARRÊT, «  » reste activé lorsque MINUTEUR MARCHÉ est réglé)
- La fonction FRAIS, BASCULE, TURBO ou SILENCE est activée

"  " pendant 3 secondes lorsque :

- MINUTEUR ARRÊT est réglé
- La fonction FRAIS, BASCULE, TURBO ou SILENCE est désactivée

"  " quand la fonction anti-froid est activée

"  " lors du dégivrage (unités de refroidissement et de chauffage)

"  " quand l'unité est auto-nettoyante (certaines unités)

"  " lorsque la fonction de chauffage 8 C est activée (sur certaines unités)

Signification des codes d'affichage

## Température de fonctionnement

Lorsque votre climatiseur est utilisé en dehors des plages de température suivantes, certaines fonctions de protection peuvent s'activer et entraîner la désactivation de l'appareil.

### Onduleur de type compartimenté

	Mode REFROIDISSEMENT	Mode CHAUFFAGE	Mode DÉSHUMIDIFICATEUR
Température de la pièce	17°C - 32°C (62°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Température extérieure	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 30°C (5°F - 86°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (Pour les modèles avec systèmes de refroidissement basse température)		
	0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Pour les modèles spéciaux tropicaux)		0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Pour les modèles spéciaux tropicaux)

#### POUR LES UNITÉS EXTÉRIEURES AVEC CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE AUXILIAIRE

Lorsque la température extérieure est inférieure à 0 °C (32°F), nous recommandons vivement de garder l'appareil branché en tout temps pour assurer des performances régulières.

**REMARQUE** : Humidité relative de la pièce inférieure à 80 %. Si le climatiseur fonctionne au-dessus de cette valeur, sa surface peut attirer la condensation. Régler le volet d'aération vertical sur son angle maximal (verticalement par rapport au sol) et le mode de ventilation ÉLEVÉE.

#### Pour optimiser davantage les performances de votre appareil, procéder comme suit :

- Maintenir les portes et fenêtres fermées.
- Limiter l'utilisation de l'énergie avec les fonction MINUTEUR MARCHÉ et MINUTEUR ARRÊT.
- Ne pas bloquer les entrées et les sorties d'air.
- Inspecter et nettoyer régulièrement les filtres à air.

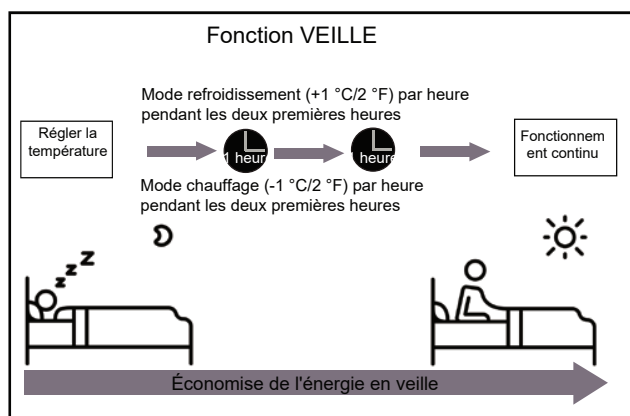
Cet ensemble de documentation ne contient pas de guide d'utilisation de la télécommande infrarouge. Toutes les fonctions ne sont pas disponibles pour le climatiseur, vérifier l'affichage intérieur et la télécommande de l'unité que vous avez achetée.

## Autres caractéristiques

- Redémarrage automatique (sur certaines unités)**  
 Si l'alimentation est coupée, l'appareil redémarrera automatiquement avec les réglages antérieurs une fois l'alimentation rétablie.
- Anti-moisissure (sur certaines unités)**  
 Lorsque vous éteignez l'appareil en mode REFROIDISSEMENT, AUTOMATIQUE (REFROIDISSEMENT) ou DÉSHUMIDIFICATEUR, le climatiseur continue de fonctionner à très basse puissance pour assécher l'eau condensée et éviter la formation de moisissure.
- Commande sans-fil (sur certaines unités)**  
 Le contrôle sans fil vous permet de contrôler votre climatiseur à l'aide de votre téléphone portable et d'une connexion sans fil. Pour les opérations d'accès, de remplacement et de maintenance des périphériques USB, elles doivent être effectuées par du personnel qualifié.
- Mémoire d'angle de volet (sur certaines unités)**  
 Lorsque vous allumez votre appareil, le volet reprendra automatiquement son angle antérieur.
- Détection de fuite de réfrigérant (sur certaines unités)**  
 L'unité intérieure affiche automatiquement « EC » ou « ELOC » ou des LED clignotent (selon le modèle) lorsqu'une fuite de réfrigérant est détectée.
- Fonction Active Clean (nettoyage actif)**  
 -- La technologie Active Clean élimine la poussière, la moisissure et la graisse qui peuvent créer des odeurs en adhérant à l'échangeur thermique en gelant automatiquement puis en dégelant rapidement le givre.  
 La roue éolienne interne continue alors à fonctionner pour sécher l'évaporateur par brosse, empêchant ainsi l'apparition de moisissure et maintenant l'intérieur propre.  
 -- Lorsque cette fonction est activée, la fenêtre d'affichage de l'unité intérieure apparaît « CL ».

Après 20 à 45 minutes, l'appareil s'éteint automatiquement et annule la fonction de nettoyage actif.

- Breeze Away (sur certaines unités)**  
 Cette fonctionnalité évite que l'air ne souffle directement sur le corps et vous donne le sentiment de vous laisser aller à une fraîcheur soyeuse.
- Fonction de mise en veille**  
 La fonction VEILLE est utilisée pour réduire la consommation d'énergie pendant votre sommeil (et n'a pas besoin des mêmes réglages de température pour maintenir le confort). Cette fonction ne peut être activée que via la télécommande. Et la fonction de veille n'est pas disponible en mode VENTILATION ou DÉSHUMIDIFICATEUR.  
 Appuyez sur le bouton VEILLE lorsque vous êtes prêt à vous endormir. En mode REFROIDISSEMENT, l'unité augmente la température par incréments de 1 °C (2 °F) après 1 heure, et l'augmentera d'1 °C (2 °F) supplémentaire après une autre heure. En mode CHAUFFAGE, l'unité réduit la température par incréments de 1 °C (2 °F) après 1 heure, et la réduira d'1 °C (2 °F) supplémentaire après une autre heure.  
 La fonction de veille s'arrête après 8 heures et le système continue de fonctionner sur le même principe.



- Réglage de l'angle de flux d'air**

### Réglage de l'angle vertical du flux d'air

Pendant que l'unité est activée, utiliser le bouton **BASCULER/DIRECT** sur la télécommande pour régler la direction (angle vertical) du flux d'air. Se reporter au manuel de la télécommande pour plus de détails.



**REMARQUE RELATIVE AUX ANGLES DU VOLET**

En mode REFROIDISSEMENT ou DÉSHUMIDIFICATEUR, ne pas placer le volet à un angle trop vertical pendant de longues périodes. Cela peut provoquer une condensation de l'eau sur la lame du volet qui tomberait sur le sol ou le mobilier.

En mode REFROIDISSEMENT ou CHAUFFAGE, régler le volet sur un angle trop vertical peut réduire les performances de l'appareil en raison de la limitation du débit d'air.

**Réglage de l'angle horizontal du flux d'air**

L'angle horizontal du flux d'air doit être réglé manuellement. Prendre la tige du déflecteur (voir Fig.B) et la régler manuellement dans la direction préférée.

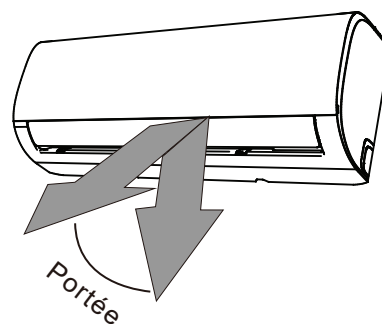
**Pour certaines unités,** l'angle horizontal du flux d'air peut être réglé à l'aide de la télécommande, se reporter au manuel de la télécommande.

**Fonctionnement manuel (sans télécommande)****⚠ MISE EN GARDE**

Le bouton manuel est destiné à des fins de test et de fonctionnement d'urgence uniquement. Ne pas utiliser cette fonction à moins que la télécommande soit perdue et que cela soit absolument nécessaire. Pour rétablir un fonctionnement normal, utiliser la télécommande pour activer l'appareil. L'unité doit être éteinte avant l'utilisation manuelle.

Pour utiliser l'appareil manuellement :

1. Ouvrir le panneau avant de l'unité intérieure.
2. Localiser le bouton FONCTIONNEMENT MANUEL sur le côté droit de l'unité.
3. Appuyer sur le bouton FONCTIONNEMENT MANUEL une fois pour activer le mode AUTOMATIQUE FORCÉ.
4. Appuyer sur le bouton FONCTIONNEMENT MANUEL une nouvelle fois pour activer le mode REFROIDISSEMENT FORCÉ.
5. Appuyer sur le bouton FONCTIONNEMENT MANUEL une troisième fois pour éteindre l'unité.
6. Fermer le panneau avant.



**REMARQUE :** Ne pas déplacer le déflecteur à la main. Cela désynchronise le volet. Si cela se produit, éteindre l'appareil et le débrancher pendant quelques secondes, puis le redémarrer. Cela réinitialise le volet.

Fig. A

**MISE EN GARDE**

Ne pas mettre les doigts dans ou près du ventilateur et du côté aspiration de l'appareil. Le ventilateur à grande vitesse à l'intérieur de l'appareil peut causer des blessures.

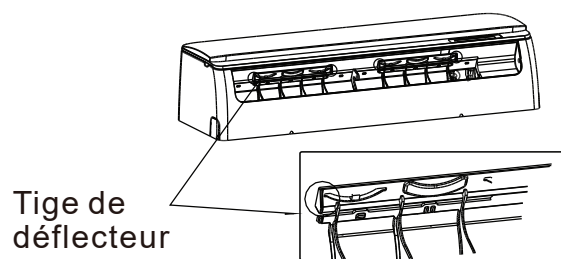
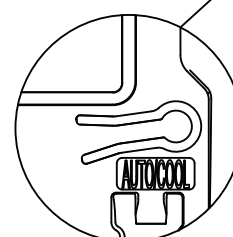
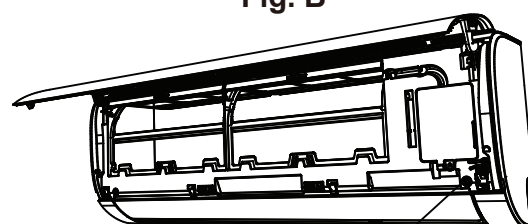


Fig. B



Bouton de commande manuelle

# Entretien et maintenance

## Nettoyage de l'unité intérieure

### ⚠ AVANT LE NETTOYAGE OU LA MAINTENANCE

**TOUJOURS ÉTEINDRE LE CLIMATISEUR ET DÉBRANCHER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT LE NETTOYAGE OU L'ENTRETIEN.**

### ⚠ MISE EN GARDE

Utiliser uniquement un chiffon doux et sec pour nettoyer l'appareil. Si l'appareil est particulièrement sale, utiliser un chiffon imbibé d'eau tiède pour le nettoyer.

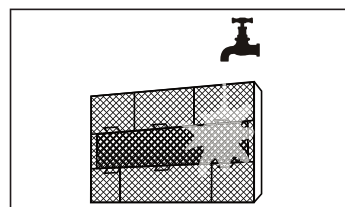
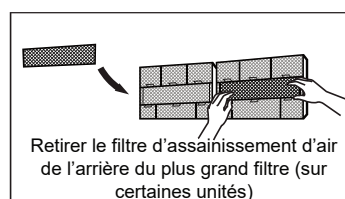
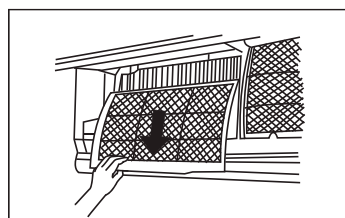
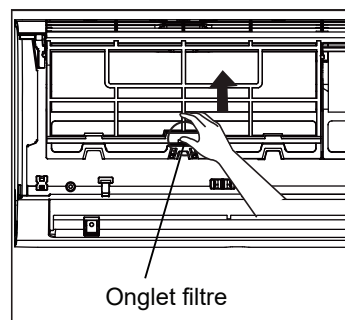
- **Ne pas** utiliser des produits chimiques ou des chiffons traités chimiquement pour nettoyer l'unité
- **Ne pas** utiliser du benzène, du diluant pour peinture, de la poudre de polissage ou d'autres solvants pour nettoyer l'appareil. Ils peuvent provoquer la fissuration ou la déformation de la surface en plastique.
- **Ne pas** utiliser d'eau plus chaude que 40 °C (104 °F) pour nettoyer le panneau avant. Cela pourrait déformer ou décolorer le panneau.

## Nettoyage du filtre à air

Un climatiseur encrassé peut réduire l'efficacité de la climatisation de l'appareil et peut également nuire à la santé. S'assurer de nettoyer le filtre une fois toutes les deux semaines.

1. Lever le panneau avant de l'unité intérieure.
2. Appuyer d'abord sur la languette à l'extrémité du filtre pour desserrer la boucle, la soulever, puis la tirer vers soi.
3. Maintenant, retirer le filtre.
4. Si le filtre est doté d'un petit filtre d'assainissement de l'air, le dégager du filtre plus grand. Nettoyer ce filtre d'assainissement d'air avec un aspirateur à main.

5. Nettoyer le grand filtre à air avec de l'eau chaude savonneuse. Veiller à utiliser un détergent doux.
6. Rincer le filtre avec de l'eau fraîche, puis le secouer pour éliminer l'excès d'eau.
7. Le sécher dans un endroit frais et sec et éviter de l'exposer directement aux rayons du soleil.
8. Une fois sec, refixer le filtre de rafraîchissement de l'air sur le filtre plus grand, puis le glisser dans l'unité intérieure.
9. Fermer le panneau avant de l'unité intérieure.



### ⚠ MISE EN GARDE

Ne pas toucher le filtre d'assainissement d'air (Plasma) pendant au moins 10 minutes après avoir éteint l'unité.



## MISE EN GARDE

- Avant de changer le filtre ou de le nettoyer, éteindre l'appareil et le débrancher.
- Lors du retrait du filtre, ne pas toucher les pièces métalliques de l'appareil. Les bords métalliques tranchants peuvent couper.
- Ne pas utiliser d'eau pour nettoyer l'intérieur de l'unité intérieure. Cela peut détruire l'isolation et provoquer un choc électrique.
- Ne pas exposer le filtre à la lumière directe du soleil lors du séchage. Cela peut faire rétrécir le filtre.

## Rappels filtre à air (En option)

### Rappel de nettoyage de filtre à air

Après 240 heures d'utilisation, la fenêtre d'affichage de l'unité intérieure clignote « CL ». Ceci est un rappel pour nettoyer le filtre. Après 15 secondes, l'appareil reviendra à son affichage précédent.

Pour réinitialiser le rappel, appuyer 4 fois sur le bouton **LED-** de la télécommande, ou appuyer 3 fois sur le bouton **COMMANDE MANUELLE**. Si le rappel n'est pas réinitialisé, l'indicateur « CL » clignote à nouveau au redémarrage de l'appareil.

### Rappel de remplacement de filtre à air

Après 2880 heures d'utilisation, la fenêtre d'affichage de l'unité intérieure clignotera « nF ». Ceci est un rappel pour remplacer le filtre. Après 15 secondes, l'appareil reviendra à son affichage précédent.

Pour réinitialiser le rappel, appuyer 4 fois sur le bouton **LED** de la télécommande, ou appuyer 3 fois sur le bouton **COMMANDE MANUELLE**. Si le rappel n'est pas réinitialisé, l'indicateur « nF » clignote à nouveau au redémarrage de l'appareil.

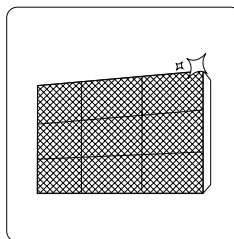


## MISE EN GARDE

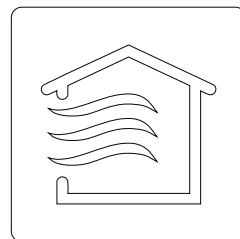
- Tout entretien ou nettoyage de l'unité extérieure doit être effectué par un revendeur agréé ou un prestataire de services agréé.
- Toute réparation de l'appareil doit être effectuée par un revendeur agréé ou un prestataire de services agréé.

## Maintenance -Longue périodes sans utilisation

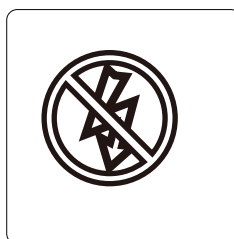
S'il est prévu de ne pas utiliser le climatiseur pendant une période prolongée, procéder comme suit :



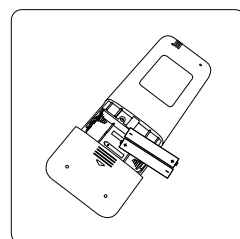
Nettoyer tous les filtres



Activer la fonction VENTILATION jusqu'à ce que l'appareil soit complètement sec



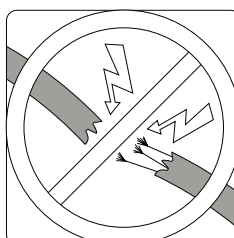
Éteindre l'appareil et débrancher le cordon d'alimentation



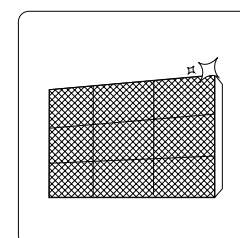
Retirer les piles de la télécommande

## Maintenance -Inspection d'avant saison

Après de longues périodes de non-utilisation ou avant des périodes d'utilisation fréquente, procéder comme suit :



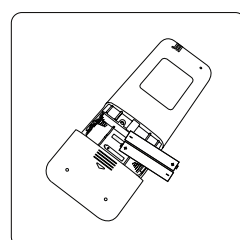
Vérifier les fils endommagés



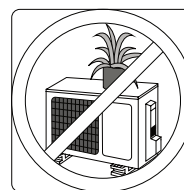
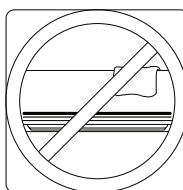
Nettoyer tous les filtres



Vérifier les fuites



Remplacer les piles



S'assurer que rien ne bloque les entrées et les sorties d'air

# Dépannage



## PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Si l'une ou l'autre des situations suivantes se produit, éteindre immédiatement l'appareil !

- Le cordon d'alimentation est endommagé ou anormalement chaud
- Une odeur de brûlé se fait sentir
- L'unité émet des bruits forts et anormaux
- Un fusible d'alimentation saute ou le disjoncteur se déclenche fréquemment
- De l'eau ou d'autres objets tombent dans ou hors de l'unité

**NE PAS TENTER DE RÉPARER SOI-MÊME ! CONTACTER UN FOURNISSEUR DE SERVICE AGRÉÉ IMMÉDIATEMENT !**

## Problèmes communs

Les problèmes suivants ne constituent pas un dysfonctionnement et dans la plupart des situations, ils ne nécessitent aucune réparation.

Édition	Causes possibles
L'unité ne s'allume pas lorsqu'on appuie sur le bouton MARCHE/ARRÊT	L'unité a une fonction de protection de 3 minutes qui l'empêche de surcharger. L'unité ne peut pas être redémarrée dans les trois minutes qui suivent sa mise hors tension.
L'unité passe du mode REFROIDISSEMENT/CHAUFFAGE au mode VENTILATION	L'unité peut changer de réglage pour empêcher le givre de se former sur l'unité. Une fois que la température augmente, l'appareil recommencera à fonctionner dans le mode précédemment sélectionné.
	La température de consigne est atteinte et l'unité éteint le compresseur. L'unité continuera à fonctionner lorsque la température fluctuera à nouveau.
L'unité intérieure émet une fumée blanche	Dans les régions humides, une grande différence de température entre l'air de la pièce et l'air conditionné peut provoquer une fumée blanche.
Les unités intérieures et extérieures émettent une fumée blanche	Lorsque l'appareil redémarre en mode CHAUFFAGE après le dégivrage, une fumée blanche peut être émise en raison de l'humidité générée par le processus de dégivrage.
L'unité intérieure fait du bruit	Un bruit d'air précipité peut se produire lorsque le volet rétablit sa position.
	Un grincement peut se produire après le fonctionnement de l'appareil en mode CHAUFFAGE en raison de la dilatation et de la contraction des pièces en plastique de l'appareil.
L'unité intérieure et l'unité extérieure font du bruit	Faible sifflement pendant le fonctionnement: Ceci est normal et est causé par le gaz réfrigérant circulant à la fois dans les unités intérieures et extérieures.
	Un faible sifflement lorsque le système démarre, vient de s'arrêter ou est en cours de dégivrage: Ce bruit est normal et est causé par l'arrêt ou le changement de direction du gaz réfrigérant.
	Son de grincement : L'expansion et la contraction normales des pièces en plastique et en métal causées par les changements de température pendant le fonctionnement peuvent provoquer des bruits de grincement

Édition	Causes possibles
<b>L'unité extérieure fait du bruit</b>	L'unité émettra différents sons en fonction de son mode de fonctionnement actuel.
<b>De la poussière est émise par l'unité intérieure ou extérieure</b>	L'unité peut accumuler de la poussière pendant des périodes prolongées de non-utilisation, qui seront émises lors de la mise sous tension de l'unité. Cela peut être atténué en couvrant l'unité pendant de longues périodes d'inactivité.
<b>L'unité émet une mauvaise odeur</b>	L'unité peut absorber les odeurs de l'environnement (meubles, cuisine, cigarettes, etc.) qui seront émises pendant les opérations.
	Les filtres de l'appareil ont moisi et doivent être nettoyés.
<b>Le ventilateur de l'unité extérieure ne fonctionne pas</b>	Pendant le fonctionnement, la vitesse du ventilateur est contrôlée pour optimiser le fonctionnement du produit.
<b>Le fonctionnement est erratique, imprévisible ou l'unité ne répond pas</b>	Les interférences provenant des tours de téléphonie cellulaire et des amplificateurs de télécommande peuvent entraîner un dysfonctionnement de l'appareil. Dans ce cas, essayer ce qui suit: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Débrancher le cordon d'alimentation, puis le rebrancher.</li> <li>• Appuyer sur le bouton MARCHÉ/ARRÊT de la télécommande pour redémarrer le fonctionnement.</li> </ul>

**REMARQUE :** Si le problème persiste, contacter un revendeur local ou le centre de service client le plus proche. Leur fournir une description détaillée du dysfonctionnement de l'appareil ainsi que le numéro de modèle.

## Dépannage

En cas de problèmes, vérifier les points suivants avant de contacter un réparateur.







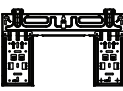




Problème	Causes possibles	Solution
<b>Mauvaises performances de refroidissement</b>	Le réglage de la température peut être supérieur à la température ambiante	Abaisser le réglage de la température
	L'échangeur de chaleur de l'unité intérieure ou extérieure est sale	Nettoyer l'échangeur thermique concerné
	Le filtre à air est sale	Retirer le filtre et le nettoyer conformément aux instructions.
	L'entrée ou la sortie d'air de l'une ou l'autre unité est bloquée	Éteindre l'appareil, retirer l'obstruction et le rallumer.
	Les portes et les fenêtres sont ouvertes	S'assurer que toutes les portes et fenêtres sont fermées lors de l'utilisation de l'appareil
	Une chaleur excessive est générée par la lumière du soleil	Fermer les fenêtres et les rideaux pendant les périodes de forte chaleur ou de grand soleil
	Trop de sources de chaleur dans la pièce (personnes, ordinateurs, appareils électroniques, etc.)	Réduire la quantité de sources de chaleur
	Faible réfrigérant en raison d'une fuite ou d'une utilisation à long terme	Vérifier les fuites, refaire l'étanchéité si nécessaire et compléter le réfrigérant
La fonction SILENCE est activée (fonction optionnelle)	La fonction SILENCE peut réduire les performances du produit en réduisant la fréquence de fonctionnement. Désactiver la fonction SILENCE.	

Problème	Causes possibles	Solution
L'unité ne fonctionne pas	Panne d'alimentation	Attendre que l'alimentation soit rétablie
	L'alimentation est éteinte	Allumer l'appareil
	Le fusible est grillé	Remplacer le fusible
	Les piles de la télécommande sont mortes	Remplacer les piles
	La protection de 3 minutes de l'unité a été activée	Attendre trois minutes après le redémarrage de l'unité
	Le minuteur est activé	Éteindre le minuteur
L'unité démarre et s'arrête fréquemment	Il y a trop ou trop peu de réfrigérant dans le système	Vérifier les fuites et recharger le système avec du réfrigérant.
	Des gaz ou de l'humidité incompressibles sont entrés dans le système.	Évacuer et recharger le système avec du réfrigérant
	Le compresseur est cassé	Remplacer le compresseur
	La tension est trop élevée ou trop basse	Installer un manostat pour réguler la tension
Mauvaises performances de chauffage	La température extérieure est extrêmement basse	Utiliser un appareil de chauffage auxiliaire
	L'air froid entre par les portes et les fenêtres	S'assurer que toutes les portes et fenêtres sont fermées pendant l'utilisation
	Faible réfrigérant en raison d'une fuite ou d'une utilisation à long terme	Vérifier les fuites, refaire l'étanchéité si nécessaire et compléter le réfrigérant
Les voyants continuent de clignoter	L'unité peut cesser de fonctionner ou continuer à fonctionner en toute sécurité. Si les voyants continuent à clignoter ou que des codes d'erreur apparaissent, attendre environ 10 minutes. Le problème peut se résoudre lui-même. Sinon, débrancher le cordon d'alimentation, puis le rebrancher. Allumer l'appareil. Si le problème persiste, débrancher le cordon d'alimentation et contacter le service clientèle le plus proche.	
Le code d'erreur apparaît et commence par les lettres comme suit dans la fenêtre d'affichage de l'unité intérieure :	<ul style="list-style-type: none"> <li>•E(x), P(x), F(x)</li> <li>•EH(xx), EL(xx), EC(xx)</li> <li>•PH(xx), PL(xx), PC(xx)</li> </ul>	

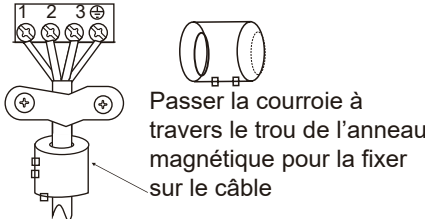
**REMARQUE :** Si le problème persiste après les vérifications et le diagnostic ci-dessus, éteindre immédiatement l'appareil et contacter un centre de service autorisé.

# Accessoires

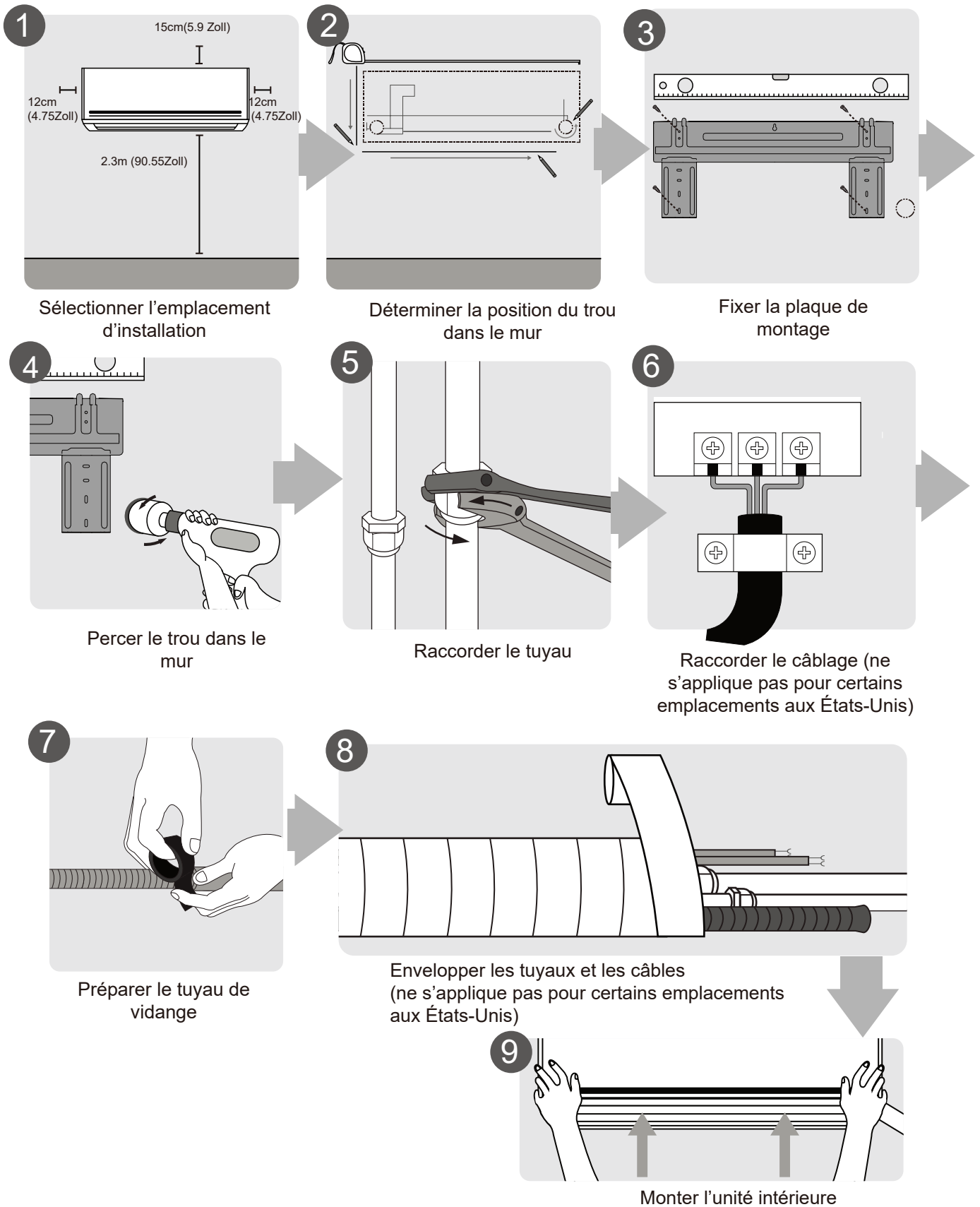
Le climatiseur est livré avec les accessoires suivants. Utiliser toutes les pièces et tous les accessoires d'installation pour installer le climatiseur. Une installation incorrecte peut entraîner des fuites d'eau, un choc électrique et un incendie, ou entraîner la défaillance de l'équipement. Les articles qui ne sont pas inclus avec le climatiseur doivent être achetés séparément.

Nom des accessoires	Qté (pce)	Forme	Nom des accessoires	Qté (pce)	Forme
Manuel	2~3		Télécommande	1	
Joint de vidange (pour les modèles à refroidissement et chauffage)	1		Pile	2	
Joint (pour les modèles à refroidissement et chauffage)	1		Support de télécommande (en option)	1	
Plaque de montage	1		Vis de fixation pour le support de télécommande (en option)	2	
Ancre	5~8 (En fonction des modèles)		Petit filtre (Doit être installé à l'arrière du filtre à air principal par le technicien autorisé lors de l'installation de la machine)	1~2 (En fonction des modèles)	
Vis de fixation de la plaque de montage	5~8 (En fonction des modèles)				

Accessoires

Nom	Forme	Quantité (PCE)
Ensemble de tuyau de raccordement	Côté liquide	Φ 6,35 cm (1/4 po)
		Φ 9,52 cm (3/8 po)
	Côté gaz	Φ 9,52 cm (3/8 po)
		Φ 12,7 cm (1/2 po)
		Φ 16 cm (5/8 po)
	Φ 19 cm (3/4 po)	
Anneau magnétique et courroie (si fournis, se référer au schéma de câblage pour l'installer sur le câble de connexion. )		Varie en fonction du modèle

# Résumé d'installation - Unité intérieure

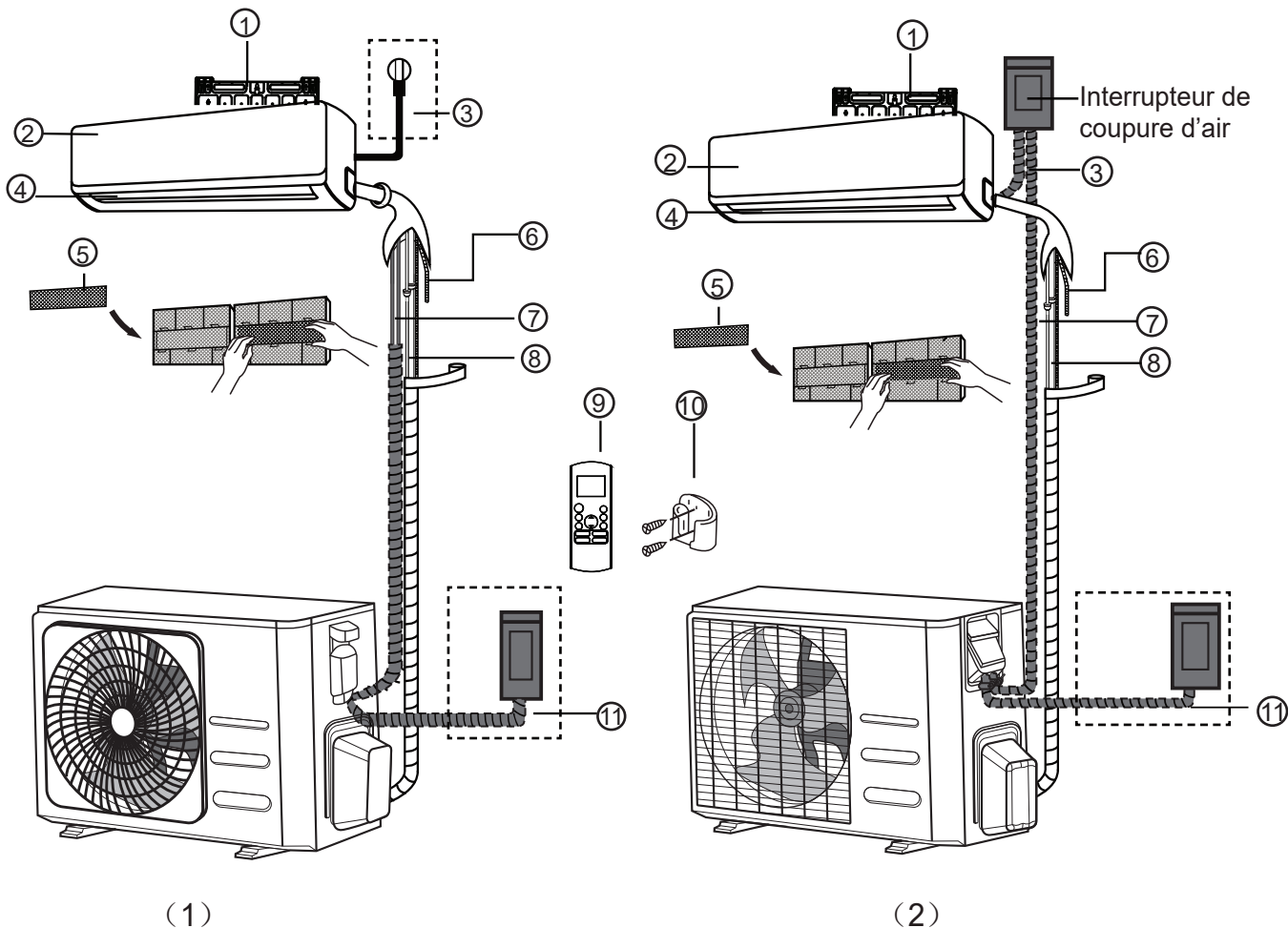


Résumé d'installation  
- Unité intérieure



# Pièces de l'unité

**REMARQUE** : L'installation doit être exécutée en conformité avec les exigences des normes locales et nationales. L'installation peut être sensiblement différente dans des zones différentes.



- |   |  |  |
|---|--|--|
| ① Plaque de montage mural                     | ⑤ Filtre fonctionnel (au dos du filtre principal - sur certaines unités) | ⑨ Télécommande   |
| ② Panneau avant                               | ⑥ Tuyau de vidange   | ⑩ Porte télécommande (sur certaines unités)                      |
| ③ Câble d'alimentation (sur certaines unités) | ⑦ Câble de signal  | ⑪ Câble d'alimentation d'unité extérieure (sur certaines unités) |
| ④ Volet                                       | ⑧ Tuyau de réfrigérant   |  |

## REMARQUE RELATIVE AUX ILLUSTRATIONS

Les illustrations de ce manuel ont un but explicatif. La forme réelle de votre unité intérieure peut être légèrement différente. La forme réelle prévaudra.

# Installation de l'unité intérieure

## Instructions d'installation - unité intérieure

### AVANT D'INSTALLER

Avant d'installer l'unité intérieure, se reporter à l'étiquette figurant sur l'emballage du produit pour s'assurer que le numéro de modèle de l'unité intérieure correspond au numéro de modèle de l'unité extérieure.

### Étape 1 : Sélectionner l'emplacement d'installation

Avant d'installer l'unité intérieure, choisir un emplacement approprié. Les normes suivantes aideront à choisir un emplacement approprié pour l'appareil.

**Les emplacements d'installation appropriés répondent aux normes suivantes :**

- Bonne circulation de l'air
- Drainage approprié
- Le bruit de l'unité ne dérangera personne
- Ferme et solide—l'emplacement ne vibrera pas
- Assez solide pour supporter le poids de l'unité
- Un emplacement situé à au moins un mètre de tous les autres appareils électriques (télévision, radio, ordinateur)

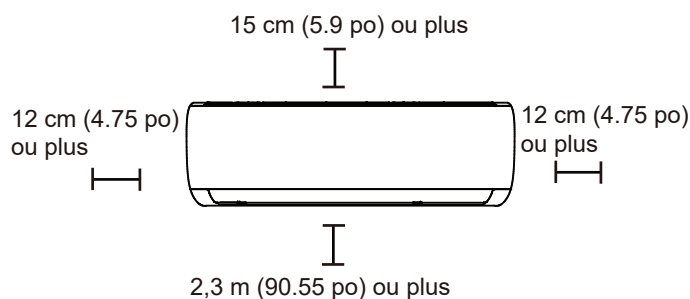
### NE PAS installer l'unité dans les emplacements suivants :

- À proximité de toute source de chaleur, de vapeur ou de gaz combustible
- Près d'objets inflammables tels que des rideaux ou des vêtements
- Près de tout obstacle susceptible de bloquer la circulation d'air
- Près d'une porte
- Dans un endroit soumis à la lumière directe du soleil

## REMARQUE RELATIVE AU TROU DANS LE MUR :

S'il n'y a pas de tuyauterie de réfrigérant fixe : Lorsque du choix d'un emplacement, noter qu'il faut laisser suffisamment de place pour un trou dans le mur (voir l'étape **Percer un trou dans le mur pour le tuyauterie de raccordement**) pour le câble de signal et la tuyauterie de réfrigérant reliant les unités intérieure et extérieure. La position par défaut pour toute la tuyauterie est le côté droit de l'unité intérieure (face à l'unité). Cependant, l'unité peut accueillir une tuyauterie à gauche et à droite.

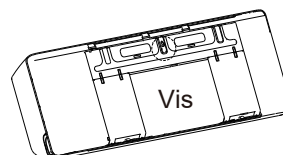
**Se reporter au schéma suivant pour s'assurer que la distance entre les murs et le plafond est correcte :**



### Étape 2 : Fixer la plaque de montage au mur

La plaque de montage est l'appareil sur lequel l'unité intérieure sera montée.

- Retirez la plaque de montage à l'arrière de l'unité intérieure.



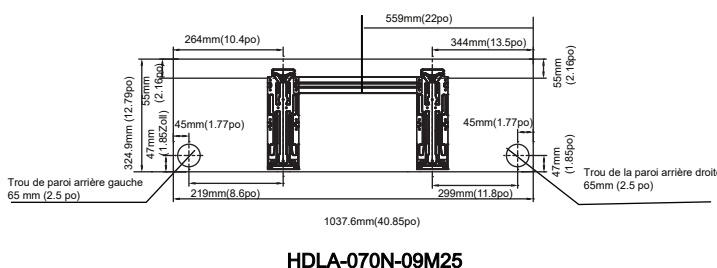
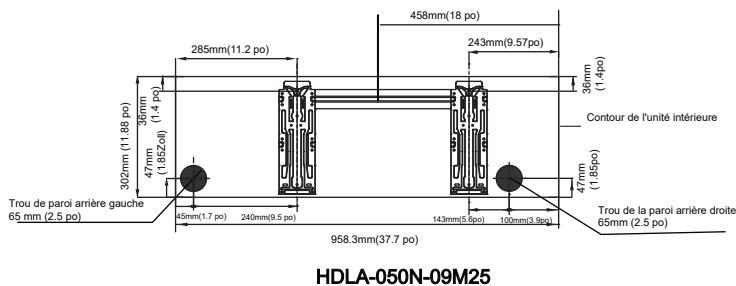
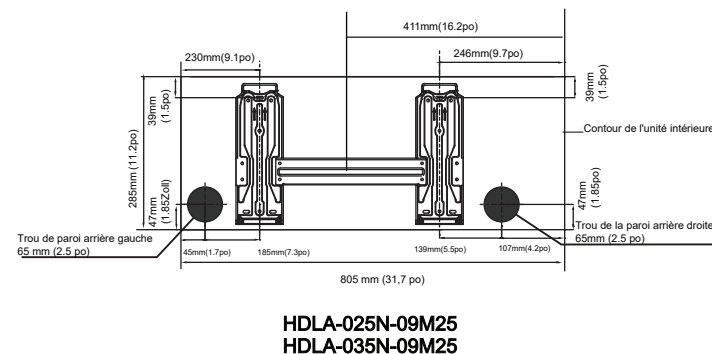
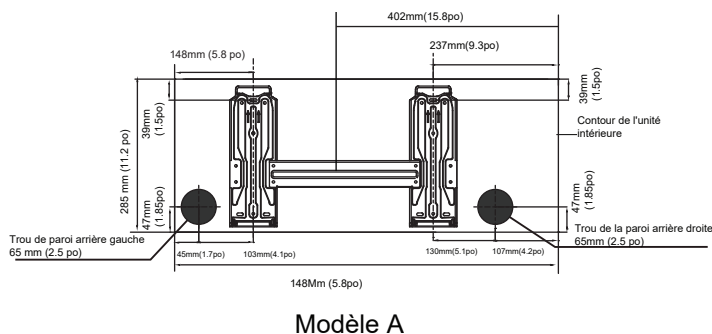
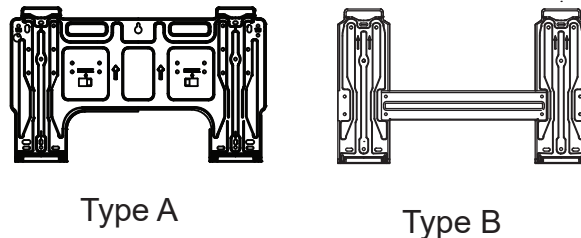
- Fixer la plaque de montage au mur avec les vis fournies. S'assurer que la plaque de montage est à plat contre le mur.

## REMARQUE RELATIVE AUX MURS DE BÉTON OU DE BRIQUE:

Si le mur est en brique, en béton ou en un matériau similaire, percer des trous de 5 mm de diamètre et insérer les ancrages fournis. Fixer ensuite la plaque de montage au mur en serrant les vis directement dans les ancrages.

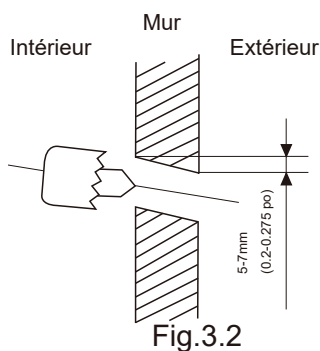
### Étape 3 : Percer un trou dans le mur pour raccorder les tuyaux

1. Déterminez l'emplacement du trou dans le mur en fonction de la position de la plaque de montage. Se reporter à Dimensions de la plaque de montage.
2. Avec un foret à cœur de 65 mm (2,5 po) ou 90 mm (selon les modèles), percer un trou dans le mur. S'assurer que le trou est percé à un angle légèrement incliné vers le bas, de sorte que l'extrémité extérieure du trou soit plus basse que l'extrémité intérieure d'environ 5 à 7 mm (0,2 à 0,275 po). Cela garantira un bon drainage de l'eau.
3. Placer la cheville dans le trou. Cela protège les bords du trou et aidera à le sceller à la fin du processus d'installation.



### ⚠ MISE EN GARDE

Lors du perçage du trou dans le mur, veiller à éviter les fils, la plomberie et les autres composants sensibles.

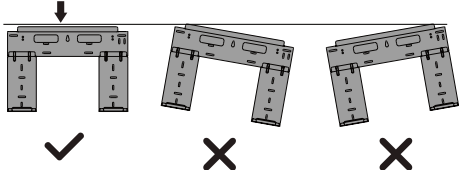


### DIMENSIONS DE LA PLAQUE DE MONTAGE

Différents modèles ont différentes plaques de montage. Pour les différentes exigences de personnalisation, la forme de la plaque de montage peut être légèrement différente. Mais les dimensions d'installation sont les mêmes pour la même taille d'unité intérieure.

Voir le type A et le type B par exemple :

Orientation correcte de la plaque de montage



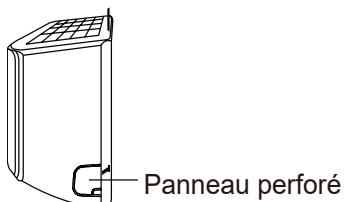
**REMARQUE** :Lorsque le tuyau de raccordement côté gaz mesure environ 16 mm (5/8 po) ou plus, le trou dans le mur doit être de 90 mm (3,54 po).

#### Étape 4 : Préparer le tuyau de réfrigérant

La tuyauterie de réfrigérant est à l'intérieur d'un manchon isolant fixé à l'arrière de l'unité. Préparer la tuyauterie avant de la faire passer par le trou dans le mur.

1. En fonction de la position du trou dans le mur par rapport à la plaque de montage, choisir le côté par lequel la tuyauterie sortira de l'unité.
2. Si le trou dans le mur est derrière l'appareil, laisser le panneau perforé en place. Si le trou dans le mur est situé sur le côté de l'unité intérieure, retirer le panneau perforé en plastique situé de ce côté de l'unité.

Cela créera une fente à travers laquelle la tuyauterie peut sortir de l'unité. Utiliser une pince à bec effilé si le panneau en plastique est trop difficile à retirer à la main.

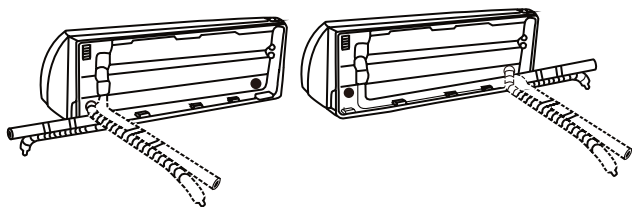


3. Si la tuyauterie de raccordement est déjà encastrée dans le mur, passer directement à l'étape Raccorder le tuyau de vidange. S'il n'y a pas de tuyauterie intégrée, raccorder la tuyauterie de réfrigérant de l'unité intérieure à la tuyauterie de raccordement qui permettra de relier les unités intérieure et extérieure.

Se reporter à Raccord de tuyauterie de réfrigérant dans ce manuel pour plus des instructions détaillées.

#### REMARQUE RELATIVE À L'ANGLE DE LA TUYAUTERIE

La tuyauterie de réfrigérant peut sortir de l'unité intérieure sous quatre angles différents : Côté gauche, côté droit, arrière gauche, arrière droite.



#### ⚠ MISE EN GARDE

Veiller à ne pas endommager ou endommager la tuyauterie lorsqu'elle est courbée loin de l'appareil. Toute entaille dans la tuyauterie affectera les performances de l'appareil.

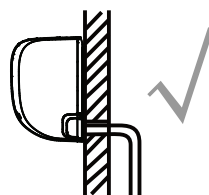
#### Étape 5 : raccorder le tuyau de vidange

Par défaut, le tuyau de vidange est fixé à la gauche de l'appareil (face à l'arrière de l'appareil). Cependant, il peut également être attaché au côté droit. Pour assurer une bonne évacuation, fixer le tuyau de vidange du même côté que la tuyauterie de réfrigérant sortant de l'unité. Fixer la rallonge du tuyau de vidange (vendue séparément) à l'extrémité du tuyau de vidange.

- Enrouler fermement le point de connexion avec du ruban téflon pour assurer une bonne étanchéité et éviter les fuites.
- Pour la partie du tuyau d'évacuation qui restera à l'intérieur, l'envelopper d'un isolant de tuyau en mousse pour éviter la condensation.
- Retirer le filtre à air et verser une petite quantité d'eau dans le bac de récupération pour assurer que l'eau coule de l'appareil en douceur.

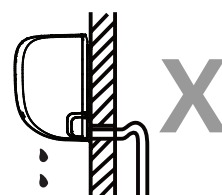
#### ⚠ REMARQUE RELATIVE AU PLACEMENT DU TUYAU DE VIDANGE

S'assurer d'arranger le tuyau de vidange selon les figures suivantes.



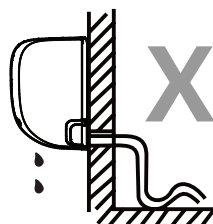
**CORRECT**

S'assurer qu'il n'y a ni nœud ni bosse dans le tuyau de vidange pour garantir un drainage approprié.



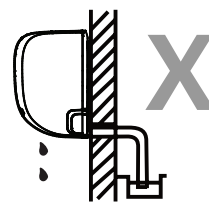
**INCORRECT**

Des nœuds dans le tuyau de vidange créeront des pièges à eau.



**INCORRECT**

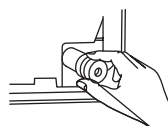
Des nœuds dans le tuyau de vidange créeront des pièges à eau.



**INCORRECT**

Ne pas placer l'extrémité du tuyau de vidange dans l'eau ou des conteneurs qui collecte l'eau. Cela empêchera un drainage approprié.

#### BOUCHER LE TUYAU DE VIDANGE INUTILISÉ



Pour éviter les fuites indésirables, boucher le trou de vidange inutilisé avec le bouchon en caoutchouc fourni.

## **! AVANT D'EXÉCUTER TOUTE TÂCHE ÉLECTRIQUE, LIRE LES RÉGLEMENTATIONS**

1. Tout le câblage doit être conforme aux codes et réglementations électriques locaux et nationaux et doit être installé par un électricien agréé.
2. Tous les raccordements électriques doivent être effectués conformément au schéma de raccordement électrique situé sur les panneaux des unités intérieure et extérieure.
3. En cas de problème de sécurité grave avec l'alimentation électrique, arrêter immédiatement le travail. Expliquer le raisonnement au client et refuser d'installer l'appareil jusqu'à ce que le problème de sécurité soit correctement résolu.
4. La tension d'alimentation doit être comprise entre 90 et 110% de la tension nominale. Une alimentation électrique insuffisante peut provoquer un dysfonctionnement, un choc électrique ou un incendie.
5. Si l'alimentation est raccordée à un câblage fixe, installer un parasurtenseur et un interrupteur d'alimentation principal d'une capacité de 1,5 fois le courant maximal de l'appareil.
6. Si l'alimentation est raccordée à un câblage fixe, un interrupteur ou un disjoncteur qui déconnecte tous les pôles et présente une séparation de contact d'au moins 3 mm (1/8 po) doit être intégré au câblage fixe. Le technicien qualifié doit utiliser un disjoncteur ou un interrupteur approuvé.
7. Ne brancher l'appareil qu'à une prise de courant individuelle. Ne pas brancher un autre appareil à cette prise.
8. S'assurer que le climatiseur est bien raccordé à la terre.
9. Chaque fil doit être fermement connecté. Un câblage desserré peut provoquer une surchauffe du terminal, entraînant un dysfonctionnement du produit et un risque d'incendie.
10. Ne pas laisser les fils toucher ou reposer contre la tubulure de réfrigérant, le compresseur ou toute pièce mobile de l'appareil.
11. Si l'unité est équipée d'un chauffage électrique auxiliaire, celui-ci doit être installé à au moins 1 mètre de tout matériau combustible.
12. Pour éviter tout risque d'électrocution, ne jamais toucher les composants électriques après la mise hors tension. Après avoir mis l'appareil hors tension, toujours attendre 10 minutes ou plus avant de toucher les composants électriques

## **! ATTENTION**

**AVANT D'EFFECTUER TOUT TRAVAIL ÉLECTRIQUE OU CÂBLAGE, COUPER L'ALIMENTATION PRINCIPALE DU SYSTÈME.**

### **Étape 6 : Raccorder le câble de signal**

Le câble de signal permet la communication entre les unités intérieure et extérieure. Choisir d'abord la bonne taille de câble avant de le préparer pour la connexion.

#### **Types de câbles**

- o **Câble d'alimentation intérieur**(le cas échéant) : H05VV-F ou H05V2V2-F
- o **Câble d'alimentation extérieur** : H07RN-F
- o **Câble de signal** : H07RN-F

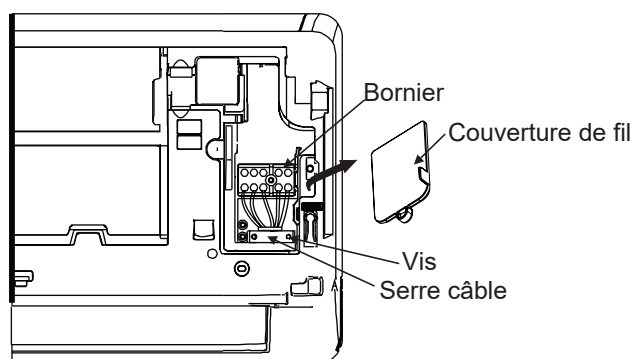
**Section transversale minimale des câbles d'alimentation et de signal (pour référence)**

Courant nominal de l'appareil (A)	Section transversale minimale (mm <sup>2</sup> )
> 3 und ≤ 6	0.75
> 6 und ≤ 10	1
> 10 und ≤ 16	1.5
> 16 und ≤ 25	2.5
> 25 und ≤ 32	4
> 32 und ≤ 40	6

### **CHOISISSEZ LA BONNE TAILLE DU CÂBLE**

La taille du câble d'alimentation, du câble de signal, du fusible et du commutateur nécessaires est déterminée par le courant maximal de l'appareil. Le courant maximum est indiqué sur la plaque signalétique située sur le panneau latéral de l'appareil. Se reporter à cette plaque signalétique pour choisir le bon câble, fusible ou commutateur.

1. Ouvrir le panneau avant de l'unité intérieure.
2. Avec un tournevis, ouvrir le couvercle de la boîte de connexion sur le côté droit de l'appareil. Cela révélera le bornier.



### ! ATTENTION

**TOUT LE CABLAGE DOIT ÊTRE RÉALISÉ CONFORMÉMENT AU DIAGRAMME DE CÂBLAGE SITUÉ À L'ARRIÈRE DU PANNEAU AVANT DE L'UNITÉ INTÉRIÈRE.**

3. Dévisser le serre-câble sous le bornier et le placer sur le côté.
4. Face à l'arrière de l'appareil, retirer le panneau en plastique situé en bas à gauche.
5. Faire passer le fil de signal dans cette fente, de l'arrière de l'appareil vers l'avant.
6. Face à l'unité, raccorder le fil conformément au schéma de câblage de l'unité intérieure, raccorder la languette en U et visser fermement chaque fil à la borne correspondante.

### ! MISE EN GARDE

**NE PAS MÉLANGER LES FILS DIRECT ET NUL**

Ceci est dangereux et peut entraîner un dysfonctionnement de la climatisation.

7. Après avoir vérifié que chaque connexion est sécurisée, utiliser le serre-câble pour attacher le câble de signal à l'unité. Visser fermement le serre-câble.
8. Remettre le couvre-fil en place à l'avant de l'appareil et le panneau en plastique à l'arrière.

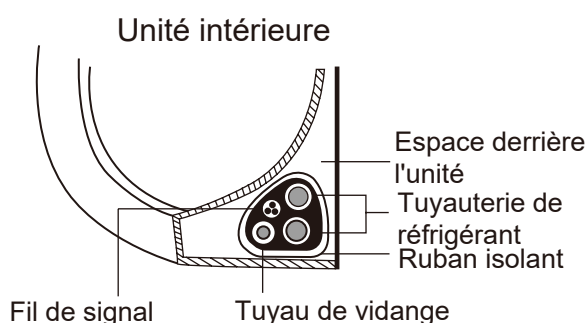
### ! REMARQUE RELATIVE AU CÂBLAGE

**LE PROCESSUS DE CONNEXION DE CÂBLAGE PEUT DIFFÉRER LÉGÈREMENT ENTRE LES UNITÉS ET LES RÉGIONS.**

#### Étape 7 : Envelopper tuyauterie et câbles

Avant de faire passer la tuyauterie, le tuyau d'évacuation et le câble de signal à travers le trou mural, les regrouper pour économiser de l'espace, les protéger et les isoler (non applicable en Amérique du Nord).

1. Regrouper le tuyau de vidange, les tuyaux de réfrigérant et le câble de signal comme indiqué ci-dessous :



### LE TUYAU DE VIDANGE DOIT ÊTRE SUR LE BAS

S'assurer que le tuyau de vidange se trouve au bas du faisceau. Si le tuyau de vidange est placé au sommet du faisceau, le bac de récupération risque de déborder, ce qui peut provoquer un incendie ou des dégâts d'eau.

### NE PAS ENTRELACER LE CÂBLE DE SIGNAL AVEC D'AUTRES FILS

Lors du regroupement de ces éléments, ne pas mêler ni croiser le câble de signal avec un autre câblage.

2. Avec du ruban adhésif en vinyle, fixer le tuyau de vidange au-dessous des tuyaux de réfrigérant.
3. Avec du ruban isolant, enrouler le fil de signal, les tuyaux de réfrigérant et le tuyau de vidange ensemble. Vérifier que tous les éléments sont regroupés.

## NE PAS ENROULER LES EXTRÉMITÉS DE TUYAUTERIE

Lorsque le faisceau est enveloppé, garder les extrémités de la tuyauterie non emballées. Il faut y accéder pour rechercher des fuites à la fin du processus d'installation (voir la section **Contrôles électriques et contrôles de fuites** de ce manuel).

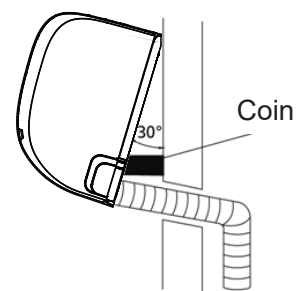
### Étape 8 : Monter l'unité intérieure

**Si la nouvelle tuyauterie de raccordement a été installée à l'unité extérieure, faire ce qui suit :**

1. Si la tuyauterie de réfrigérant est déjà passée à travers le trou dans le mur, passer à l'étape 4.
2. Sinon, vérifier à nouveau que les extrémités des tuyaux de réfrigérant sont bien étanches pour empêcher la pénétration de saleté ou de corps étrangers dans les tuyaux.
3. Passer lentement le faisceau enveloppé de tuyaux de réfrigérant, tuyau de vidange et fil de signal à travers le trou dans le mur.
4. Accrocher le haut de l'unité intérieure au crochet supérieur de la plaque de montage.
5. Vérifier que l'appareil est bien accroché lors du montage en appliquant une légère pression sur les côtés gauche et droit de l'appareil. L'unité ne doit pas bouger.
6. En exerçant une pression uniforme, appuyer sur la moitié inférieure de l'appareil. Continuer à appuyer jusqu'à ce que l'appareil s'enclenche dans les crochets situés au bas de la plaque de montage.
7. Encore une fois, vérifier que l'appareil est bien monté en appliquant une légère pression sur les côtés gauche et droit de l'appareil.

**Si la tuyauterie de réfrigérant est déjà encastrée dans le mur, procéder comme suit :**

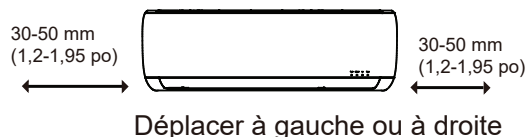
1. Accrocher le haut de l'unité intérieure au crochet supérieur de la plaque de montage.
2. Utiliser un support ou un coin pour soutenir l'unité, en laissant suffisamment de place pour connecter la tuyauterie de réfrigérant, le câble de signal et le tuyau de drainage.



3. Raccorder le tuyau de vidange et le tuyau de réfrigérant (se reporter à la section **Raccordement de la tuyauterie de réfrigérant** de ce manuel pour les instructions).
4. Maintenir le point de raccordement du tuyau exposé pour effectuer le test de fuite (voir la section **Contrôles électriques et contrôles de fuites** du présent manuel).
5. Après le test d'étanchéité, entourer le point de connexion avec du ruban isolant.
6. Retirez le support ou le coin qui maintient l'appareil en place.
7. En exerçant une pression uniforme, appuyer sur la moitié inférieure de l'appareil. Continuer à appuyer jusqu'à ce que l'appareil s'enclenche dans les crochets situés au bas de la plaque de montage.

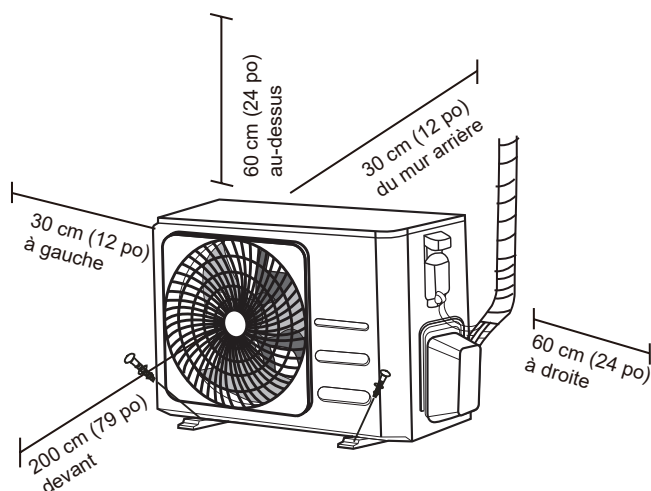
### L'UNITÉ EST RÉGLABLE

Garder à l'esprit que les crochets de la plaque de montage sont plus petits que les trous à l'arrière de l'appareil. S'il n'y a pas suffisamment d'espace pour connecter les tuyaux intégrés à l'unité intérieure, l'unité peut être ajustée à gauche ou à droite d'environ 30 à 50 mm (1,25 à 1,95 pouce), selon le modèle.



# Installation de l'unité extérieure

Installer l'appareil en respectant les codes et les réglementations en vigueur. Il peut y avoir des différences entre les régions.



## Instructions d'installation - unité extérieure

### Étape 1 : Sélectionner l'emplacement d'installation

Avant d'installer l'unité extérieure, choisir un emplacement approprié. Les normes suivantes aideront à choisir un emplacement approprié pour l'appareil.

**Les emplacements d'installation appropriés répondent aux normes suivantes :**

- Répond à toutes les exigences spatiales indiquées dans la section Espace requis pour l'installation ci-dessus.
- Bonne circulation d'air et ventilation
- Solide et ferme : l'emplacement peut supporter l'unité et ne vibre pas
- Le bruit de l'appareil ne dérangera pas les autres
- Protégé contre les longues périodes de lumière directe du soleil ou de pluie
- Là où des chutes de neige sont prévues, élever l'appareil au-dessus du patin de base pour éviter l'accumulation de glace et les dommages à la bobine. Monter l'unité assez haut pour qu'elle dépasse la moyenne des chutes de neige accumulées. La hauteur minimale doit être de 18 pouces

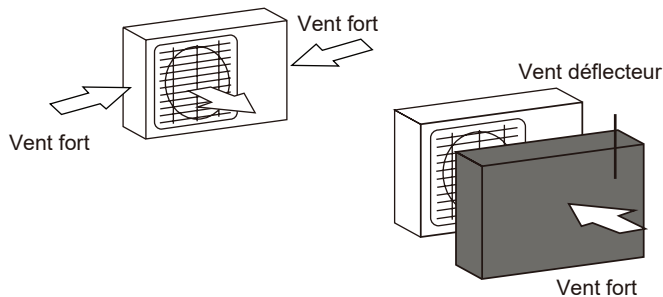
**NE PAS installer l'unité dans les emplacements suivants :**

- ⊘ Près d'un obstacle qui bloquera les entrées et les sorties d'air
- ⊘ À proximité d'une rue publique, de zones surpeuplées ou d'un endroit où le bruit de l'appareil gênera les autres
- ⊘ Près d'animaux ou de plantes qui seront endommagés par le rejet d'air chaud
- ⊘ Près de toute source de gaz combustible
- ⊘ Dans un endroit exposé à de grandes quantités de poussière
- ⊘ Dans un endroit exposé à une quantité excessive d'air salé

## CONSIDÉRATIONS PARTICULIÈRES POUR LE TEMPS EXTRÊME

**Si l'appareil est exposé à un vent violent :**

Installer l'appareil de sorte que le ventilateur de sortie d'air soit à un angle de 90° par rapport à la direction du vent. Si nécessaire, installer une barrière devant l'unité pour la protéger des vents extrêmement violents. Voir les figures ci-dessous.



**Si l'appareil est fréquemment exposé à de fortes pluies ou à la neige :**

Construire un abri au-dessus de l'appareil pour le protéger de la pluie ou de la neige. Veiller à ne pas obstruer la circulation d'air autour de l'appareil.

**Si l'appareil est fréquemment exposé à l'air salé (bord de mer) :**

Utiliser une unité extérieure spécialement conçue pour résister à la corrosion.



## Étape 2 : Installer le raccord de vidange

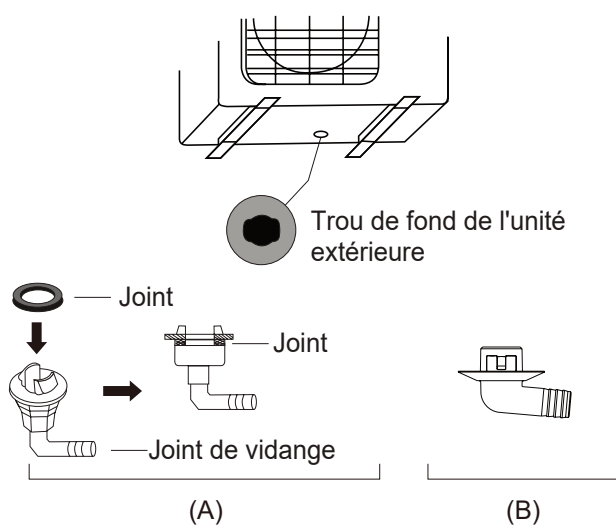
Avant de visser l'unité extérieure en place, installer le raccord de drainage au bas de l'unité. Noter qu'il existe deux types différents de raccords de drainage en fonction du type d'unité extérieure.

**Si le joint de vidange est livré avec un joint en caoutchouc (voir Fig. A ), procéder comme suit:**

1. Installer le joint en caoutchouc à l'extrémité du joint de drain qui se connectera à l'unité extérieure.
2. Insérer le raccord de drain dans le trou du bac de base de l'appareil.
3. Faire pivoter le raccord de drainage de 90° jusqu'à ce qu'il s'enclenche face à l'avant de l'appareil.
4. Raccorder la rallonge de tuyau de vidange (non incluse) au raccord de vidange pour rediriger l'eau de l'appareil en mode chauffage.

**Si le joint de vidange est livré sans joint en caoutchouc (voir Fig. B ), procéder comme suit :**

1. Insérer le raccord de drain dans le trou du bac de base de l'appareil. Le joint de vidange se clique en place.
2. Raccorder la rallonge de tuyau de vidange (non incluse) au raccord de vidange pour rediriger l'eau de l'appareil en mode chauffage.



## ! DANS LES CLIMATS FROIDS

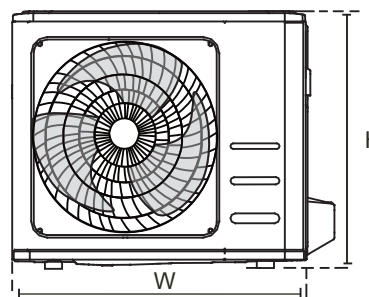
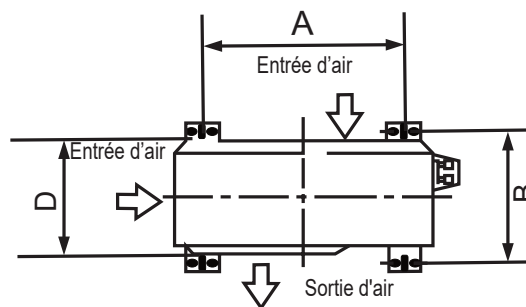
Dans les climats froids, s'assurer que le tuyau de vidange est aussi vertical que possible pour assurer un drainage rapide de l'eau. Si l'eau s'écoule trop lentement, elle peut geler dans le tuyau et inonder l'unité.

## Étape 3 : Ancrer l'unité extérieure

L'unité extérieure peut être ancrée au sol ou à un support mural avec boulon (M10). Préparer la base d'installation de l'appareil conformément aux dimensions ci-dessous.

## DIMENSIONS DE MONTAGE DE L'UNITÉ

Une liste des différentes tailles d'unités extérieures et de la distance entre leurs pieds de montage est présentée ci-dessous. Préparer la base d'installation de l'appareil conformément aux dimensions ci-dessous.



	Dimensions de l'unité extérieure (mm)		Dimensions de montage	
	L x H x P		Distance A (mm)	Distance B (mm)
	681x434x285 (26.8"x17.1"x11.2")		460 (18,1")	292 (11,5")
	700x550x270 (27.5"x21.6"x10.6")		450 (17,7")	260 (10,2")
	700x550x275 (27.5"x21.6"x10.8")		450 (17,7")	260 (10,2")
YDAA-025H-09M25 YDAA-035H-09M25	<b>720x495x270 (28.3"x19.5"x10.6")</b>		<b>452 (17,7")</b>	<b>255 (10,0")</b>
	728x555x300 (28.7"x21.8"x11.8")		452 (17,8")	302(11.9")
	765x555x303 (30.1"x21.8"x11.9")		452 (17,8")	286(11.3")
	770x555x300 (30.3"x21.8"x11.8")		487 (19,2")	298 (11,7")
YDAA-050H-09M25	<b>805x554x330 (31.7"x21.8"x12.9")</b>		<b>511 (20,1")</b>	<b>317 (12,5")</b>
	800x554x333 (31.5"x21.8"x13.1")		514 (20,2")	340 (13,4")
	845x702x363 (33.3"x27.6"x14.3")		540 (21,3")	350 (13,8")
YDAA-070H-09M25	<b>890x673x342 (35.0"x26.5"x13.5")</b>		<b>663 (26,1")</b>	<b>354 (13,9")</b>
	946x810x420 (37.2"x31.9"x16.5")		673 (26,5")	403 (15,9")
	946x810x410 (37.2"x31.9"x16.1")		673 (26,5")	403 (15,9")

**Si l'unité est installée sur le sol ou sur une plate-forme en béton, procéder comme suit :**

1. Marquer les positions pour quatre boulons d'expansion en fonction du tableau des dimensions.
2. Pré-percer des trous pour les boulons d'expansion.
3. Placer un écrou à la fin de chaque boulon d'expansion.
4. Marteler les boulons de dilatation dans les trous pré-percés.
5. Retirer les écrous des boulons d'expansion et placer l'unité extérieure sur les boulons.
6. Placer une rondelle sur chaque boulon à expansion, puis replacer les écrous.
7. Avec une clé, serrer chaque écrou jusqu'à ce qu'il soit bien ajusté.

### ATTENTION

**LORS DU FORAGE DU BÉTON, UNE PROTECTION DES YEUX EST RECOMMANDÉE EN TOUT TEMPS.**

En cas d'installation de l'unité sur un support mural, procéder comme suit :

### MISE EN GARDE

**S'assurer que le mur est en brique pleine, en béton ou en un matériau de résistance similaire. Le mur doit pouvoir supporter au moins quatre fois le poids de l'unité.**

1. Marquer la position des trous de fixation en fonction du tableau des dimensions.
2. Pré-percer des trous pour les boulons d'expansion.
3. Placer une rondelle et un écrou à la fin de chaque boulon d'expansion.
4. Visser les boulons de dilatation à travers les trous des supports de fixation, les placer et enfoncer les boulons de dilatation dans le mur.
5. Vérifier que les supports de montage sont de niveau.
6. Soulever soigneusement l'appareil et placer ses pieds de montage sur des supports.
7. Boulonner fermement l'appareil aux supports.
8. Si cela est autorisé, installer l'appareil avec des joints en caoutchouc afin de réduire les vibrations et le bruit.

## Étape 4 : Raccorder les câbles de signal et d'alimentation

Le bornier de l'unité extérieure est protégé par un couvercle de câblage électrique situé sur le côté de l'unité. Un schéma de câblage complet est imprimé à l'intérieur du couvercle de câblage.

### ATTENTION

**AVANT D'EFFECTUER TOUT TRAVAIL ÉLECTRIQUE OU CÂBLAGE, COUPER L'ALIMENTATION PRINCIPALE DU SYSTÈME.**

1. Préparer le câble pour la connexion :

#### UTILISER LE BON CÂBLE

- Câble d'alimentation intérieur (le cas échéant) : H05VV-F ou H05V2V2-F
- Câble d'alimentation extérieur : H07RN-F
- Câble de signal : H07RN-F

#### CHOISISSEZ LA BONNE TAILLE DU CÂBLE

La taille du câble d'alimentation, du câble de signal, du fusible et du commutateur nécessaires est déterminée par le courant maximal de l'appareil. Le courant maximum est indiqué sur la plaque signalétique située sur le panneau latéral de l'appareil. Se reporter à cette plaque signalétique pour choisir le bon câble, fusible ou commutateur.

- a. Avec des pinces à dénuder, dénuder la gaine en caoutchouc des deux extrémités du câble pour révéler environ 40 mm (1,57 pouce) de fils à l'intérieur.
- b. Dénuder les extrémités des fils.
- c. Avec une pince à sertir les fils, sertir des cosses aux extrémités des fils.

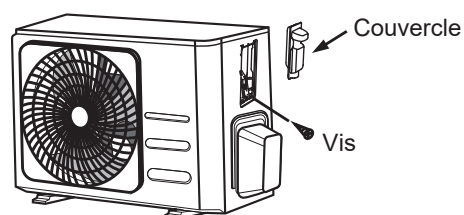
#### FAIRE ATTENTION AUX FILS SOUS TENSION

Lors du sertissage des fils, s'assurer de bien distinguer le fil sous tension (« L ») des autres fils.

### ATTENTION

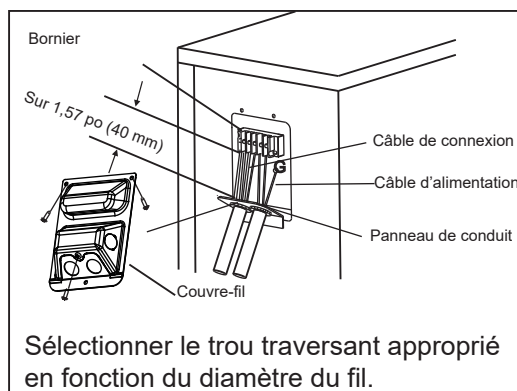
**TOUS LES TRAVAUX DE CÂBLAGE DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS STRICTEMENT CONFORMÉMENT AU DIAGRAMME DE CÂBLAGE SITUÉ À L'INTÉRIEUR DU COUVERCLE DE FIL DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE.**

2. Dévisser le couvercle du câblage électrique et le retirer.
3. Dévisser le serre-câble sous le bornier et le placer sur le côté.
4. Raccorder le fil conformément au schéma de câblage et visser fermement la patte de fixation de chaque fil à la borne correspondante.
5. Après avoir vérifié que chaque connexion est sécurisée, boucler les fils pour éviter que l'eau de pluie ne pénètre dans le terminal.
6. À l'aide du serre-câble, fixer le câble à l'appareil. Visser fermement le serre-câble.
7. Isoler les fils non utilisés avec du ruban isolant en PVC. Les disposer de sorte qu'ils ne touchent aucune pièce électrique ou métallique.
8. Remettre le couvre-fil sur le côté de l'appareil et le visser.



#### En Amérique du Nord

1. Retirer le couvre-fil de l'appareil en desserrant les 3 vis.
2. Démonter les capuchons sur le panneau de conduits.
3. Monter temporairement les tubes de conduit (non inclus) sur le panneau de conduit.
4. Connecter correctement les câbles d'alimentation et les câbles basse tension aux bornes correspondantes du bornier.
5. Raccorder l'appareil à la terre conformément aux codes locaux.
6. S'assurer de dimensionner chaque fil en laissant plusieurs pouces de plus que la longueur requise pour le câblage.
7. Utiliser des écrous de blocage pour fixer les tubes de conduit.



# Raccord de tuyauterie de réfrigérant

Lors du raccordement de la tuyauterie de réfrigérant, **ne pas** laisser des substances ou des gaz autres que le réfrigérant spécifié pénétrer dans l'appareil. La présence d'autres gaz ou substances réduira la capacité de l'unité et peut entraîner une pression anormalement élevée dans le cycle de réfrigération. Cela peut provoquer une explosion et des blessures.

## Remarque concernant la longueur des tuyaux

La longueur de la tuyauterie de réfrigérant affectera les performances et l'efficacité énergétique de l'unité. L'efficacité nominale est testée sur des unités d'une longueur de tuyau de 5 mètres (16,5 pieds) (en Amérique du Nord, la longueur de tuyau standard est de 7,5 m (25')). Un tuyau minimum de 3 mètres est requis pour minimiser les vibrations et le bruit excessif. En zone tropicale spéciale, pour les modèles de réfrigérant R290, aucun réfrigérant ne peut être ajouté et la longueur maximale du tuyau de réfrigérant ne doit pas dépasser 10 mètres (32.8ft). Se reporter au tableau ci-dessous pour les spécifications concernant la longueur maximale et la hauteur de chute de la tuyauterie.

### Longueur maximale et hauteur de chute de la tuyauterie de réfrigérant par modèle

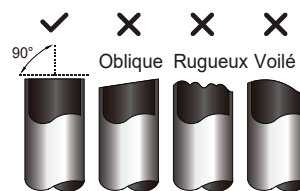
Modèle	Capacité (BTU/h)	Longueur max. (m)	Hauteur de chute max. (m)
Onduleur R410A,R32 Climatiseur à compartiment	< 15 000	25 (82ft)	10 (33ft)
	> 15 000 et < 24 000	30 (98.5ft)	20 (66ft)
	> 24 000 et < 36 000	50 (164ft)	25 (82ft)
R22 Vitesse fixe Climatiseur à compartiment	< 18 000	10 (33ft)	5 (16ft)
	> 18 000 et < 21 000	15 (49ft)	8(26ft)
	> 21 000 et < 35 000	20 (66ft)	10(33ft)
R410A, R32 Vitesse fixe Climatiseur à compartiment	< 18 000	20 (66ft)	8(26ft)
	> 18 000 et < 36 000	25 (82ft)	10(33ft)

## Instructions de raccordement - Tuyaux de réfrigérant

### Étape 1 : Couper les tuyaux

Lors de la préparation des tuyaux de réfrigérant, veiller à les couper et à les évaser correctement. Cela garantira un fonctionnement efficace et minimisera le besoin de maintenance future.

1. Mesurer la distance entre les unités intérieure et extérieure.
2. À l'aide d'un coupe-tube, découper le tuyau un peu plus long que la distance mesurée.
3. S'assurer que le tuyau est coupé à un angle parfait de 90°.



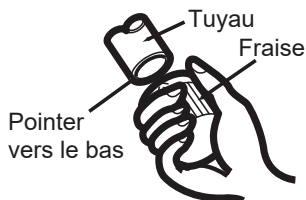
### ⊘ NE PAS DÉFORMER LE TUYAU PENDANT LA DÉCOUPE

Faire très attention à ne pas endommager, déformer ou déformer le tuyau pendant la coupe. Cela réduira considérablement l'efficacité de chauffage de l'appareil.

## Passo 2: Remover rebarbas

As rebarbas podem afectar o selamento hermético da conexão da canalização refrigerante. Devem ser completamente removidas.

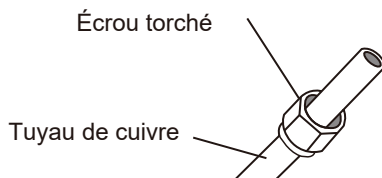
1. Segure no tubo num ângulo para baixo para prevenir que as rebarbas entrem no tubo.
2. Com um mandril ou ferramenta de remoção de rebarbas, remova todas as rebarbas da secção do tubo cortada.



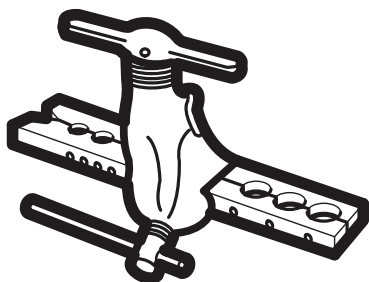
## Étape 3 : Embouts de tuyau évasé

Un torçage adéquat est essentiel pour obtenir une étanchéité parfaite.

1. Après avoir enlevé les bavures du tuyau coupé, sceller les extrémités avec du ruban PVC pour empêcher les corps étrangers de pénétrer dans le tuyau.
2. Gainer le tuyau avec un matériau isolant.
3. Placer les écrous évasés aux deux extrémités du tuyau. S'assurer qu'ils sont dans la bonne direction, car il est impossible de les remettre ou de changer de direction après le torçage.

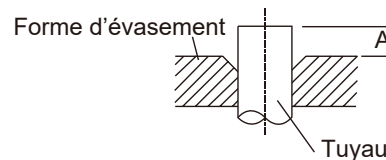


4. Retirer le ruban de PVC des extrémités du tuyau lorsque le travail à la torche est prêt à être exécuté.
5. Pincer pour obtenir une forme évasée à l'extrémité du tuyau. L'extrémité du tuyau doit dépasser du bord de la forme évasée conformément aux dimensions indiquées dans le tableau ci-dessous.



## EXTENSION DE TUYAUTERIE AU-DELA DE LA FORME ÉVASÉE

Diamètre extérieur du tuyau (mm)	A (mm)	
	Min.	Max.
Ø 6,35 (Ø 0,25")	0,7 (0,0275")	1,3 (0,05")
Ø 9,52 (Ø 0,375")	1,0 (0,04")	1,6 (0,063")
Ø 12,7 (Ø 0,5")	1,0 (0,04")	1,8 (0,07")
Ø 16 (Ø 0,63")	2,0 (0,078")	2,2 (0,086")
Ø 19 (Ø 0,75")	2,0 (0,078")	2,4 (0,094")



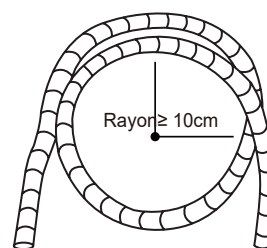
6. Placer l'outil de torçage sur la forme.
7. Tourner la poignée de l'outil de torçage vers la droite jusqu'à ce que le tuyau soit totalement évasé.
8. Retirer l'outil de torçage et la forme évasée, puis inspecter l'extrémité du tuyau pour les fissures pendant le torçage.

## Étape 4 : Raccorder les tuyaux

Lors du raccordement des tuyaux de réfrigérant, veillez à ne pas utiliser un couple excessif ni à déformer le tuyau de quelque manière que ce soit. Vous devez d'abord connecter le tuyau basse pression, puis le tuyau haute pression.

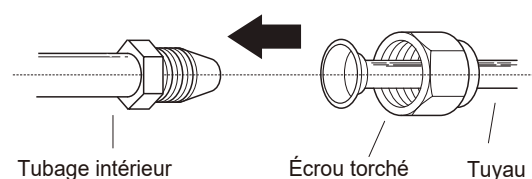
## RAYON DE COURBURE MINIMAL

Lors du pliage d'une tuyauterie de réfrigérant connectif, le rayon de courbure minimal est de 10 cm.

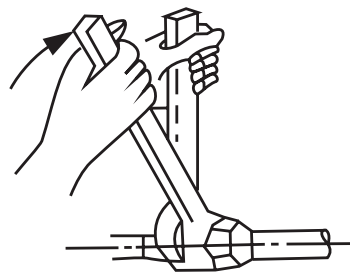


## Instructions pour connecter la tuyauterie à l'unité intérieure

1. Aligner le centre des deux tuyaux que vous allez connecter.



- Serrer à la main l'écrou évasé aussi étroitement que possible.
- À l'aide d'une clé, saisir l'écrou sur le tube de l'unité.
- Tout en serrant fermement l'écrou sur le tube de l'unité, utiliser une clé dynamométrique pour serrer l'écrou évasé conformément aux valeurs de couple indiquées dans le tableau des exigences de couple ci-dessous. Desserrer légèrement l'écrou évasé, puis resserrer à nouveau.



### EXIGENCES DE COUPLE

Diamètre extérieur du tuyau (mm)	Couple de serrage (N·m)	Dimension de l'évasement (B) (mm)	Forme d'évasement
Ø 6,35 (Ø 0,25")	18~20(180~200kgf.cm)	8,4~8,7 (0,33~0,34")	
Ø 9,52 (Ø 0,375")	32~39(320~390kgf.cm)	13,2~13,5 (0,52~0,53")	
Ø 12,7 (Ø 0,5")	49~59(490~590kgf.cm)	16,2~16,5 (0,64~0,65")	
Ø 16 (Ø 0,63")	57~71(570~710kgf.cm)	19,2~19,7 (0,76~0,78")	
Ø 19 (Ø 0,75")	67~101(670~1010kgf.cm)	23,2~23,7 (0,91~0,93")	

### ⚠ NE PAS UTILISER UN COUPLE DE SERRAGE EXCESSIF

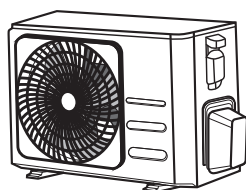
Une force excessive peut casser l'écrou ou endommager la tuyauterie de réfrigérant. Il ne faut pas dépasser les exigences de couple indiquées dans le tableau ci-dessus.

### Instructions pour connecter la tuyauterie à l'unité extérieure

- Dévisser le couvercle de la valve emballée sur le côté de l'unité extérieure.
- Retirer les capuchons de protection des extrémités des vannes.
- Aligner l'extrémité évasée du tuyau avec chaque vanne et serrer l'écrou évasé aussi fermement que possible à la main.
- Avec une clé, saisir l'écrou sur le corps de la vanne. Ne pas saisir l'écrou qui joint la vanne de service.
- Desserrer légèrement l'écrou évasé, puis resserrer à nouveau.
- Répéter les étapes 3 à 6 pour le tuyau restant.

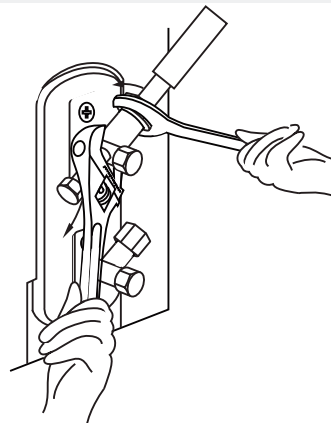
### ⚠ UTILISER UNE CLÉ POUR SAISIR LE CORPS PRINCIPAL DE LA VANNE

Le couple de serrage de l'écrou évasé peut détacher d'autres parties de la vanne.



Couvercle de vanne

- Tout en tenant fermement le corps de la vanne, serrer l'écrou évasé à l'aide d'une clé dynamométrique en respectant les valeurs de couple correctes.



# Évacuation d'air

## Préparations et précautions

De l'air et des corps étrangers dans le circuit de réfrigérant peuvent provoquer une augmentation anormale de la pression, ce qui peut endommager le climatiseur, réduire son efficacité et causer des blessures. Utiliser une pompe à vide et un manomètre pour évacuer le circuit de réfrigérant, en éliminant tout gaz non condensable et toute humidité du système.

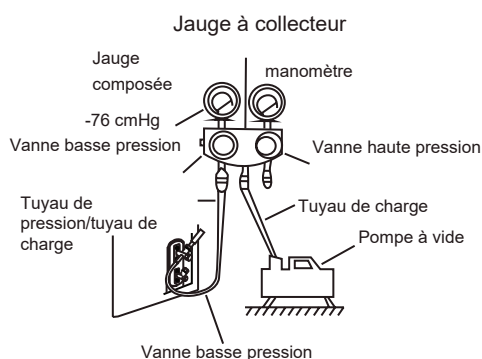
L'évacuation doit être effectuée lors de l'installation initiale et lorsque l'unité est déplacée.

### AVANT D'EFFECTUER UNE ÉVACUATION

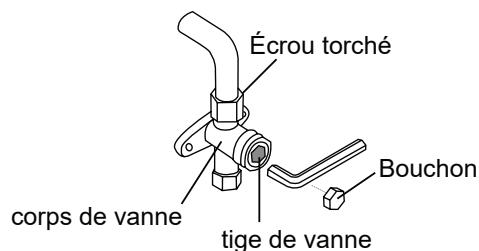
- ☑ Vérifier que les tuyaux de connexion entre les unités intérieure et extérieure sont correctement connectés.
- ☑ S'assurer que tout le câblage est correctement connecté.

## Instructions d'évacuation

1. Raccorder le tuyau de charge de la jauge du manifold au port de maintenance de la vanne basse pression de l'unité extérieure.
2. Raccorder un autre tuyau de charge de la jauge du collecteur à la pompe à vide.
3. Ouvrir le côté basse pression de la jauge à collecteur. Maintenir le côté haute pression fermé.
4. Allumer la pompe à vide pour évacuer le système.
5. Faire fonctionner la pompe à vide pendant au moins 15 minutes ou jusqu'à ce que le compteur affiche -76cmHG (-10<sup>5</sup>Pa).



6. Fermer le côté basse pression de la jauge à collecteur et éteindre la pompe à vide.
7. Attendre 5 minutes, puis vérifier qu'il n'y a pas eu de changement de pression dans le système.
8. Si la pression a changé dans le système, se reporter à la section Contrôle des fuites de gaz pour savoir comment vérifier les fuites. S'il n'y a pas de changement de pression du système, dévisser le bouchon.
9. à partir de la vanne garnie (vanne haute pression). Insérer une clé hexagonale dans la vanne à garniture (vanne haute pression) et l'ouvrir en tournant la clé d'un quart de tour vers la gauche. Écouter les gaz sortir du système, puis fermer la vanne après 5 secondes.
10. Observer l'indicateur de pression pendant une minute pour s'assurer qu'il n'y a pas de changement de pression. La jauge de pression doit indiquer une pression légèrement supérieure à la pression atmosphérique.
11. Retirer le tuyau de charge du port de service.



12. Avec un clé hexagonale, ouvrir complètement les vannes basse et haute pressions.
13. Serrer les capuchons des trois vannes (port de service, haute pression, basse pression) à la main. Resserrer davantage à l'aide d'une clé dynamométrique si nécessaire.

### ! OUVRIR DOUCEMENT LES TIGES DE VANNES

À l'ouverture des tiges de valve, tourner la clé hexagonale jusqu'à ce qu'elle frappe le bouchon. Ne pas forcer la vanne à s'ouvrir davantage.

## Remarque relative à l'ajout de réfrigérant

Certains systèmes nécessitent une charge supplémentaire en fonction de la longueur du tuyau. La longueur standard du tuyau varie en fonction de la réglementation locale. Par exemple, en Amérique du Nord, la longueur standard du tuyau est de 7,5 m (25 pi). Dans les autres zones, la longueur standard du tuyau est de 5 m (16 pi). Le réfrigérant doit être chargé à partir du port de service situé sur la vanne basse pression de l'unité extérieure. Le réfrigérant supplémentaire à charger peut être calculé à l'aide de la formule suivante :

### RÉFRIGÉRANT SUPPLÉMENTAIRE PAR LONGUEUR DE TUYAU

Longueur du tuyau de raccordement (m)	Méthode de purge d'air	Réfrigérant supplémentaire	
≤ Longueur standard du tuyau	Pompe à vide	N/A	
> Longueur standard de tuyau	Pompe à vide	Côté liquide : Ø 6,35 (Ø 0,25") R32 : (Longueur de tuyau - longueur standard) x 12g/m (Longueur de tuyau - longueur standard) x 0.13oz/ft	Côté liquide : Ø 9,52 (Ø 0,375") R32 : (Longueur de tuyau - longueur standard) x 24g/m (Longueur de tuyau - longueur standard) x 0.26oz/ft



**MISE EN GARDE** NE PAS mélanger les types de réfrigérants.



# Contrôles de fuites électrique et de gaz

## Avant le test de fonctionnement

Effectuer uniquement le test après avoir suivi les étapes suivantes :

- Vérifications de la sécurité électrique - Confirmer que le système électrique de l'unité est sûr et fonctionne correctement
- Vérification des fuites de gaz - Vérifier toutes les connexions des écrous évasés et que le système ne fuit pas
- Confirmer que les vannes gaz et liquide (haute et basse pression) sont complètement ouvertes

## Contrôles de sécurité électrique

Après l'installation, vérifier que tout le câblage électrique est installé conformément aux réglementations locales et nationales et conformément au manuel d'installation.

## AVANT LE TEST DE FONCTIONNEMENT

### Contrôle du fonctionnement de la mise à la terre

Mesurer la résistance de terre par détection visuelle et avec un testeur de résistance de terre. La résistance de mise à la terre doit être inférieure à  $0,1 \Omega$ .

**Remarque** : Cela peut ne pas être requis pour certains endroits aux États-Unis.

## PENDANT LE TEST DE FONCTIONNEMENT

### Contrôle des fuites électriques

Pendant le test de fonctionnement, utiliser une sonde électronique et un multimètre pour exécuter un test de fuite électrique complet.

Si une fuite d'électricité est détectée, éteindre immédiatement l'appareil et appeler un électricien agréé pour rechercher et résoudre la cause de la fuite.

**Remarque** : Cela peut ne pas être requis pour certains endroits aux États-Unis.



## ATTENTION - RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE

**TOUT LE CÂBLAGE DOIT ÊTRE CONFORME AUX CODES ÉLECTRIQUES LOCAUX ET NATIONAUX ET DOIT ÊTRE INSTALLÉ PAR UN ÉLECTRICIEN SOUS LICENCE.**

## Contrôles de fuites de gaz

Il existe deux méthodes différentes pour vérifier les fuites de gaz.

### Méthode savon et eau

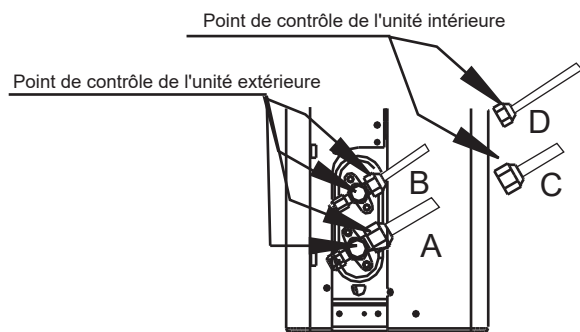
À l'aide d'une brosse douce, appliquer de l'eau savonneuse ou un détergent liquide sur tous les points de raccordement des tuyaux de l'unité intérieure et de l'unité extérieure. La présence de bulles indique une fuite.

### Méthode du détecteur de fuite

Si un détecteur de fuite est utilisé, consulter le manuel d'utilisation de l'appareil pour connaître les instructions d'utilisation appropriées.

## APRÈS AVOIR RÉALISÉ DES CONTRÔLES DE FUITE DE GAZ

Après avoir vérifié que tous les points de raccordement des tuyaux NE FUIENT PAS, remplacer le couvercle de la vanne sur l'unité extérieure.



- A : Vanne d'arrêt basse pression
- B : Vanne d'arrêt haute pression
- C et D : Écrous évasés de l'unité intérieure

# Test de fonctionnement

## Instructions de test de fonctionnement

Exécuter le test de fonctionnement pendant au moins 30 minutes.

1. Raccorder l'alimentation à l'unité.
2. Appuyer sur le bouton **MARCHE/ARRÊT** de la télécommande pour l'allumer.
3. Appuyer sur le bouton **MODE** pour faire défiler les fonctions suivantes, une par une :
  - REFROIDISSEMENT - Sélectionner la température la plus basse possible
  - CHAUFFAGE - Sélectionner la température la plus élevée possible
4. Laisser chaque fonction s'exécuter pendant 5 minutes et effectuer les vérifications suivantes :

Liste des contrôles à effectuer	PASSE/ÉCHOUÉ	
Pas de fuite électrique		
L'unité est correctement mise à la terre		
Toutes les bornes électriques sont correctement couvertes		
Les unités intérieures et extérieures sont solidement installées		
Aucun point de raccordement des tuyaux ne fuit	Extérieur (2) :	Intérieur (2) :
L'eau s'écoule correctement du tuyau d'évacuation		
Toute la tuyauterie est correctement isolée		
L'unité exécute la fonction REFROIDISSEMENT correctement		
L'unité exécute la fonction CHAUFFAGE correctement		
Les volets de l'unité intérieure tournent correctement		
L'unité intérieure répond à la télécommande		

## DOUBLE CONTRÔLE DES RACCORDEMENTS DE TUYAUX

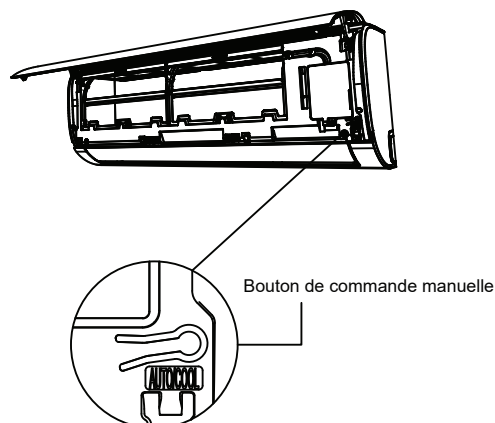
Pendant le fonctionnement, la pression du circuit de réfrigérant augmente. Cela peut révéler des fuites qui n'étaient pas présentes lors de la vérification initiale. Pendant le test, prendre le temps de vérifier deux fois que tous les points de raccordement des tuyaux de réfrigérant ne présentent pas de fuites. Se reporter à la section Contrôle des fuites de gaz pour des instructions.

5. Une fois l'exécution du test terminée avec succès et si tous les points de contrôle de la liste de contrôles à effectuer sont réussis, procéder comme suit :
  - a. Avec la télécommande, ramener l'appareil à sa température de fonctionnement normale.
  - b. En utilisant du ruban isolant, enrouler les connexions du tuyau de réfrigérant laissées découvertes pendant le processus d'installation de l'unité intérieure.

## SI LA TEMPÉRATURE AMBIANTE EST INFÉRIEURE À 17 °C (62 °F)

Il est impossible d'utiliser la télécommande pour activer la fonction REFROIDISSEMENT lorsque la température ambiante est inférieure à 17 °C. Dans ce cas utiliser le bouton de COMMANDE MANUELLE pour tester la fonction REFROIDISSEMENT.

1. Soulever le panneau avant de l'unité intérieure jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
2. Le bouton de COMMANDE MANUELLE est situé du côté droit de l'unité. Appuyer de fois pour sélectionner la fonction REFROIDISSEMENT.
3. Exécuter un test de fonctionnement normal.



# Airwell

*Just feel well*

## Betriebs- und Installationsanleitung für das Innengerät

Split-Type Room Air conditioner  
HDLA R32

Deutsch Manual

HDLA-022N-09M25 / ZDAA-serie  
HDLA-025N-09M25 / YDAA-025H-09M25  
HDLA-035N-09M25 / YDAA-035H-09M25  
HDLA-050N-09M25 / YDAA-050H-09M25  
HDLA-070N-09M25 / YDAA-070H-09M25



### WICHTIGE NOTIZ:

Bevor Sie die Anlage in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung gründlich durch und bewahren Sie diese für zukünftige Referenz auf.

# INHALTSVERZEICHNIS

<b>Sicherheitsmaßnahmen .....</b>	<b>03</b>
-----------------------------------	-----------

## BEDIENUNGSANLEITUNG

<b>Funktionsumfang und Leistungsmerkmale der Einheit .....</b>	<b>07</b>
Darstellung der Inneneinheit .....	07
Betriebstemperatur .....	08
Weitere Leistungsmerkmale .....	09
Einstellen des Vertikalwinkels des Luftflusses .....	10
Manueller Betrieb (ohne Fernbedienung).....	10
<b>Pflege und Wartung.....</b>	<b>11</b>
<b>Fehlersuche .....</b>	<b>13</b>

# Installationsanleitung

<b>Zubehörteile .....</b>	<b>16</b>
<b>Installationszusammenfassung - Inneneinheit.....</b>	<b>17</b>
<b>Einheitsteile .....</b>	<b>18</b>
<b>Installation der Inneneinheit.....</b>	<b>19</b>
Schritt 1: Installationsort auswählen.....	19
Schritt 2: Befestigungsplatte an der Wand befestigen .....	19
Schritt 3: Durchbruchsbohrung für Anschlussleitung bohren .....	20
Schritt 4: Kühlmittleitung vorbereiten .....	21
Schritt 5: Entwässerungsleitung anschließen.....	21
Schritt 6: Signalkabel anschließen .....	22
Schritt 7: Kabel umwickeln .....	23
Schritt 8: Inneneinheit befestigen .....	24
<b>Installation der Außeneinheit .....</b>	<b>25</b>
Schritt 1: Installationsort auswählen.....	25
Schritt 2: Entwässerungsverbindung installieren (nur Heizpumpeneinheit) .....	26
Schritt 3: Außeneinheit verankern .....	26
Schritt 4: Signal- und Stromkabel anschließen .....	28
<b>Anschluss der Kühlmittleitung .....</b>	<b>29</b>
Hinweis zur Rohrlänge .....	29
Anschlussanweisungen - Kühlmittelrohr .....	29
Schritt 1: Rohre ablängen.....	29
Schritt 2: Grate entfernen .....	30
Schritt 3: Rohrenden bördeln .....	30
Schritt 4: Rohranschluss .....	30
<b>Entlüftung.....</b>	<b>32</b>
Entlüftungsanweisungen .....	32
Hinweis zum auffüllen des Kühlmittels .....	33
<b>Leckstrom und Gasundichtigkeiten .....</b>	<b>34</b>
Testlauf.....	35

# Sicherheitsvorkehrungen

**Bitte lesen Sie vor dem Betrieb und der Installation die Sicherheitsvorkehrungen aufmerksam durch. Die inkorrekte Installation aufgrund der Missachtung der Anweisungen kann zu ernsthaften Schäden und Verletzungen führen.**

Die Ernsthaftigkeit eventueller Schäden und Verletzungen sind entweder unter **WARNUNG** oder **ACHTUNG** eingestuft.



## WARNUNG

Dieses Symbol deutet auf die Möglichkeit der Körperverletzung oder Todesgefahr hin.



## ACHTUNG

Dieses Symbol deutet auf die Möglichkeit von Eigentumsschäden oder ernsthaften Konsequenzen hin.



## WARNUNG

Dieses Gerät kann von Kindern unter 8 Jahren und älter sowie durch Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in Bezug auf die sichere Verwendung des Geräts angewiesen werden und die verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht unbeaufsichtigt durchgeführt werden (EN-Standardanforderungen).

Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen gedacht, es sei denn, dass diese in der Verwendung des Geräts durch eine aufsichtsberechtigte Person beaufsichtigt oder eingewiesen werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass diese nicht mit dem Gerät spielen (IEC-Standardanforderungen).



## WARNUNGEN ZUR PRODUKTVERWENDUNG

- Beim Auftreten von abnormalen Situationen (wie Brandgeruch), schalten Sie sofort die Einheit aus und trennen Sie diese vom Stromnetz. Kontaktieren Sie Ihren Händler zwecks Anweisungen, um die Gefahr von Stromschlag, Feuer oder Verletzung zu vermeiden.
- **NICHT** die Finger, Stangen oder andere Gegenstände in die Lufteinlass- und Auslassöffnungen des Geräts einführen. Dies kann zu Verletzungen führen, da der Lüfter mit hohen Drehzahlen am Rotieren sein kann.
- **KEINE** brennbaren Sprays in der Nähe der Einheit verwenden, wie etwa Haarspray, Lacke oder Farben. Dies kann zum Brand oder zur Explosion führen.
- **NICHT** das Klimagerät in der Nähe von explosiven Gasen betreiben. Austretendes Gas kann sich um der Einheit herum ansammeln und zur Explosion führen.
- **NICHT** das Klimagerät in einem Nassraum verwenden, wie etwa Badezimmer oder Wäscheraum. Zu große Aussetzung gegenüber Wasser kann zum Kurzschluss der elektrischen Bauteile führen.
- **NICHT** den Körper für einen längeren Zeitraum direkt der kühlen Luft aussetzen.
- **NICHT** Kinder mit dem Klimagerät spielen lassen. Kinder müssen in der Nähe des Klimageräts jederzeit beaufsichtigt werden.
- Wenn das Klimagerät in Verbindung mit Brennern oder anderen Heizgeräten verwendet wird, lüften sie den Raum gründlich, um Sauerstoffmangel zu vermeiden.
- In bestimmten Umgebungen, wie etwa Küchen, Serverräumen, usw. wird die Verwendung von speziell entworfenen Klimageräten empfohlen.

## WARNHINWEISE ZU REINIGUNG UND WARTUNG

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Das Versagen dies auszuführen kann zum Stromschlag führen.
- **NICHT** das Klimagerät mit übermäßig viel Wasser reinigen.
- **NICHT** das Klimagerät mit brennbaren Mitteln reinigen. Brennbare Reinigungsmittel können zum Brand und zur Verformung führen.



## ACHTUNG

- Bei langzeitiger Nichtverwendung, schalten Sie die Klimaanlage aus und trennen Sie diese vom Stromnetz.
- Schalten sie die Einheit während eines Sturms aus und trennen sie diese vom Stromnetz.
- Stellen Sie sicher, dass Kondenswasser unbehindert aus dem Gerät ablaufen kann.
- **NICHT** das Klimagerät mit nassen Händen betreiben. Dies kann zum Stromschlag führen.
- **NICHT** das Gerät zu einem anderen Zweck als dem vorgesehenen verwenden.
- **NICHT** auf das Gerät steigen oder Gegenstände auf das Gerät stellen.
- **NICHT** das Klimagerät langfristig bei geschlossenen Türen und Fenstern oder bei hoher Luftfeuchtigkeit betreiben.



## ELEKTRISCHE WARNHINWEISE

- Nur das angegebene Netzkabel verwenden. Bei beschädigtem Netzkabel muss dieses durch den Hersteller, seinem Kundendienstbeauftragten oder einer ähnlich qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren vorzubeugen.
- Halten Sie den Netzstecker sauber. Entfernen Sie jeglichen Staub oder Schmutz, der sich auf oder um den Stecker herum angesammelt hat. Schmutzige Stecker können zum Brand oder Stromschlag führen.
- **NICHT** zum Entfernen des Netzsteckers am Kabel ziehen. Halten Sie den Stecker fest und ziehen Sie ihn aus der Steckdose. Direktes Ziehen am Netzkabel kann dieses beschädigen, was zum Brand oder Stromschlag führen kann.
- **NICHT** die Länge des Netzkabels anpassen oder ein Verlängerungskabel verwenden, um die Einheit zu betreiben.
- **NICHT** die Stromsteckdose mit anderen Geräten teilen. Die inkorrekte oder unzureichende Stromversorgung kann zum Brand oder Stromschlag führen.
- Das Produkt muss zum Installationszeitpunkt fachgerecht geerdet werden, ansonsten kann es zum Stromschlag kommen.
- Befolgen Sie bei allen elektrischen Arbeiten die örtlichen und nationalen Anschlussnormen und -richtlinien sowie die Installationsanleitung. Schließen Sie die Kabel fest an und klammern Sie diese sicher fest, um zu vermeiden, dass externe Kräfte die Anschlüsse beschädigen können. Inkorrekte elektrische Anschlüsse können überhitzen und zum Brand oder Stromschlag führen. Alle elektrischen Anschlüsse müssen gemäß dem elektrischen Anschlussdiagramm angeschlossen werden, das sich an den Blenden der Innen- und Außeneinheit befindet.
- Alle Anschlüsse müssen korrekt angeordnet werden, um sicherzustellen, dass die Leiterplattenabdeckung korrekt schließen kann. Wenn die Leiterplatte nicht korrekt geschlossen wurde, kann dies zur Korrosion und Überhitzung der Anschlusspunkte, der Anschlussklemmen kommen und dadurch zum Überhitzen, Brand oder Stromschlag führen.
- Sichern Sie das Gerät beim ersten Anschließen an das Stromnetz mit einer allpoligen Sicherungsvorrichtung mit mindestens 3 mm Freiraum zwischen allen Polen und einem Leckstrom von nicht mehr als 10 mA sowie einem FI-Schutzschalter (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA ab. Die Unterbrechervorrichtung muss gemäß der Anschlussrichtlinien im Stromkreislauf zwischengeschaltet werden.

## SICHERUNGSSPEZIFIKATIONEN

Die Leiterplatte des Klimageräts wurde mit einer Sicherung zum Überstromschutz entworfen.

Die Spezifikationen der Sicherung sind auf der Leiterplatte aufgedruckt, wie etwa:

**Inneneinheit:** T3.15AL/250VAC, T5AL/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, usw.

**Außeneinheit:** T20A/250VAC( $\leq 18\,000$  Btu/Std-Einheiten), T30A/250VAC( $> 18\,000$  Btu/Std-Einheiten)

**BITTE BEACHTEN:** Bei den Einheiten mit R32- oder R290-Kühlmittel dürfen nur explosionsfeste Keramiksicherungen verwendet werden.

## WARNUNGEN ZUR PRODUKTINSTALLATION

1. Die Installation muss durch einen autorisierten Händler oder einer autorisierte Fachkraft ausgeführt werden. Defekte Installationen können zu Wasserundichtigkeiten, Stromschlag oder Brand führen.
2. Die Installation muss gemäß der Installationsanweisungen ausgeführt werden. Defekte Installationen können zu Wasserundichtigkeiten, Stromschlag oder Brand führen.  
(in Nordamerika darf die Installation nur durch autorisierte Fachkräfte gemäß den Bestimmungen der NEC und CEC ausgeführt werden).
3. Kontaktieren Sie einen Kundendiensttechniker bei Reparatur oder Wartung dieser Einheit. Dieses Gerät muss gemäß der nationalen Anschlussrichtlinien installiert werden.
4. Verwenden Sie zur Installation nur beinhaltenes Zubehör, Teile und angegebene Teile. Die Verwendung von normwidrigen Teilen kann zu Undichtigkeiten, Stromschlag und Brand sowie zum Versagen der Einheit führen.
5. Installieren Sie die Einheit an einem stabilen Ort, der das Gewicht der Einheit tragen kann. Wenn der ausgewählte Ort das Gewicht der Einheit nicht tragen kann oder die Installation inkorrekt ausgeführt wurde, so kann die Einheit herunterfallen und ernsthafte Verletzungen und Schäden verursachen.
6. Installieren Sie den Entwässerungsschlauch gemäß der Anweisungen dieser Bedienungsanleitung. Die inkorrekte Entwässerung kann zu Wasserschäden an Heim und Eigentum führen.
7. Bei Einheiten mit einer zusätzlichen elektrischen Heizung, die Einheit nicht innerhalb von 3 Metern zu jeglichen Explosivstoffen installieren.
8. Nicht die Einheit an einem Ort installieren, der Explosivstoffen gegenüber ausgesetzt sein könnte. Wenn sich explosives Gas um der Einheit herum ansammelt, so kann dies zum Brand führen.
9. Nicht die Stromzufuhr einschalten, bevor alle Arbeiten abgeschlossen wurden.
10. Beim Bewegen oder Versetzen des Klimageräts beraten Sie sich mit einer erfahrenen Kundendienstfachkraft betreffs Abtrennung und Neuanschlusses der Einheit.
11. Für Informationen über die Installation auf den Stützen, lesen Sie bitte die Informationsdetails der Abschnitte „Installation der Inneneinheit“ und „Installation der Außeneinheit“.

## Hinweis zu fluorierten Gasen (nicht zutreffend bei Einheiten mit R290-Kühlmittel)

1. Diese Klimateinheit enthält fluorierte Treibhausgase. Für spezifische Informationen über Art und Menge des Gases beziehen Sie sich bitte auf das dementsprechende Hinweisschild der Einheit oder auf die „Bedienungsanleitung - Produktdatenblatt“ in der Verpackung der Außeneinheit. (nur bei Produkten der Europäischen Union).
2. Installation, Service, Wartung und Reparatur dieser Einheit dürfen nur durch eine qualifizierte Fachkraft ausgeführt werden.
3. Ausbau des Produkts und Wiederverwertung müssen durch eine qualifizierte Fachkraft ausgeführt werden.
4. Bei Geräten, die fluorierte Treibhausgase entsprechend 5 Tonnen CO<sub>2</sub> oder mehr, jedoch weniger als entsprechend 50 Tonnen CO<sub>2</sub> enthalten und über einen Auslaufschutz verfügen, muss das System mindestens alle 24 Monate auf Undichtigkeiten überprüft werden.
5. Beim Überprüfen auf Undichtigkeiten wird die korrekte Aufzeichnung aller Überprüfungen auf das Stärkste empfohlen.

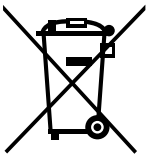


## **WARNUNG zur Verwendung des Kühlmittels R32/R290**

- Wenn brennbare Kühlmittel eingesetzt werden, muss das Gerät an einem gut gelüfteten Ort gelagert werden, dessen Raumgröße der für den Betrieb angegebenen Raumgröße entspricht.  
Für Modelle mit Kühlmittel R32:  
Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche von mehr als 4 m<sup>2</sup> installiert, betrieben und gelagert werden. Das Gerät darf nicht an einem unbelüfteten Ort installiert werden, wenn dieser kleiner als 4 m<sup>2</sup> ist.  
Für Modelle mit Kühlmittel R290 beträgt die Mindestraumgröße:  
≤ 9 000 Btu/Std-Einheiten: 13 m<sup>2</sup>  
> 9 000 Btu/Std und ≤ 12 000 Btu/Std-Einheiten: 17 m<sup>2</sup>  
> 12 000 Btu/Std und ≤ 18 000 Btu/Std-Einheiten: 26 m<sup>2</sup>  
> 18 000 Btu/Std und ≤ 24 000 Btu/Std-Einheiten: 35 m<sup>2</sup>
- Wiederverwendbare mechanische Verbindungen und gebördelte Verbindungen sind im Innenbereich nicht zulässig.  
(EN-Standardbedingungen)
- Mechanische Verbindungen im Innenbereich dürfen eine Rate von nicht mehr als 3 g/Jahr bei 25 % des maximal zulässigen Drucks aufweisen. Bei der Wiederverwendung von mechanischen Verbindungen im Innenbereich müssen die abdichtenden Teile erneuert werden. Wenn gebördelte Verbindungen im Innenbereich verwendet werden, so müssen die gebördelten Teile aufgearbeitet werden.  
(UL-Standardbedingungen)
- Bei der Wiederverwendung von mechanischen Verbindungen im Innenbereich müssen die abdichtenden Teile erneuert werden. Wenn gebördelte Verbindungen im Innenbereich verwendet werden, so müssen die gebördelten Teile aufgearbeitet werden. (IEC-Standardbedingungen)

## Europäische Entsorgungsrichtlinie

Diese Markierung auf dem Produkt oder in dessen Literatur zeigt an, dass Elektroabfall und Elektroausrüstung nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen.



### Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektroabfall & Elektroausrüstung)

Dieses Gerät enthält Kühlmittel und andere potenziell gefährlichen Stoffe. Beim Entsorgen dieses Geräts schreibt das Gesetz eine spezielle Sammlung und Behandlung vor. **Nicht** dieses Produkt als Haushaltsmüll oder unsortierten Gemeindemüll entsorgen.

Beim Entsorgen dieses Geräts verfügen Sie über die nachfolgenden Optionen:

- Entsorgen Sie das Gerät bei der zugewiesenen Gemeindesammelstelle für elektronischen Müll.
- Beim Kauf eines Neugeräts nimmt der Einzelhändler kostenlos Ihr Altgerät zurück.
- Der Einzelhändler nimmt das Altgerät kostenlos zurück.
- Verkaufen Sie das Gerät an einen anerkannten Schrotthändler.

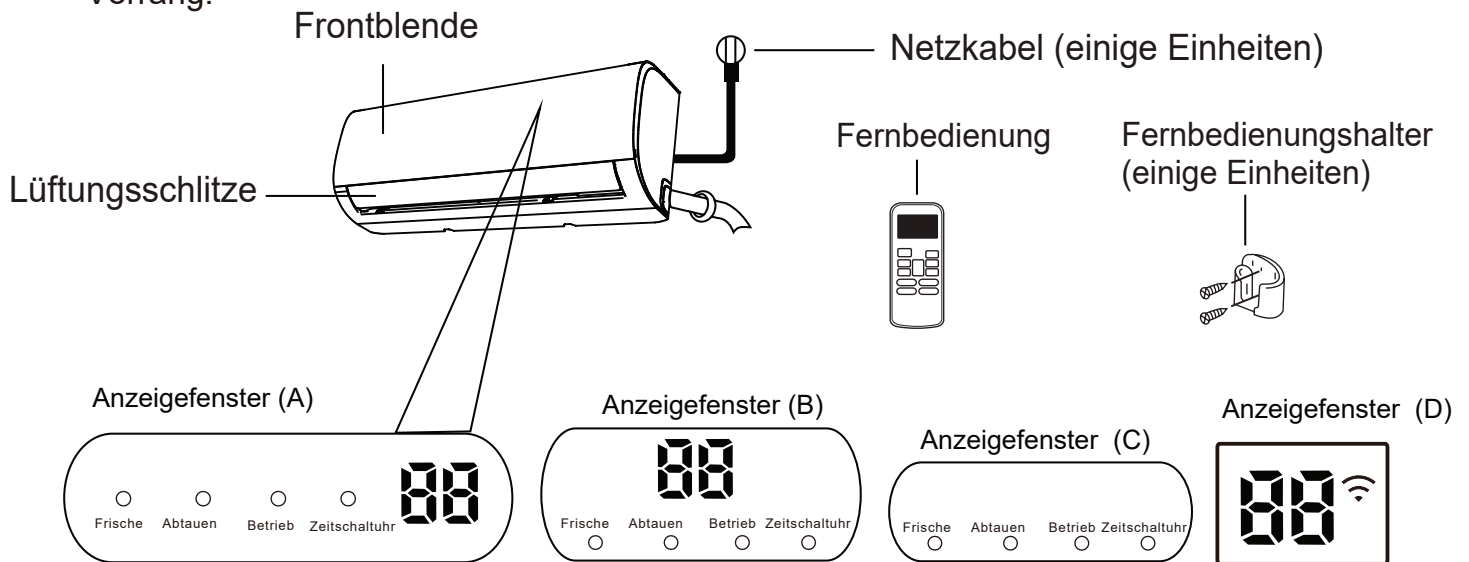
### Besonderer Hinweis

Die Entsorgung dieses Geräts im Wald oder in anderen natürlichen Umgebungen gefährdet Ihre Gesundheit und ist schlecht für die Umwelt. Gefährliche Stoffe könnten in das Grundwasser sickern und in die Lebensmittelkette gelangen.

# Funktionsumfang und Leistungsmerkmale der Einheit

## Darstellung der Inneneinheit

**BITTE BEACHTEN:** Verschiedene Modelle haben unterschiedliche Frontblenden und Anzeigefenster. Nicht alle unten beschriebenen Anzeigen treffen auf das von Ihnen gekaufte Klimagerät zu. Bitte überprüfen Sie das Anzeigefenster der gekauften Inneneinheit. Illustrationen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur zu Erklärungszwecken. Die tatsächliche Form Ihrer Inneneinheit kann leicht davon abweichen. Die tatsächliche Form hat Vorrang.










„Frisch“, wenn die Frischeeigenschaft aktiviert ist (einige Einheiten)


„Auftauen“, wenn die Auftaueigenschaft aktiviert ist.


„Laufzeit“, wenn die Einheit eingeschaltet ist.

„Zeitschaltuhr“, wenn die LAUFZEIT eingestellt wurde.

"  " wenn die Fernsteuerung aktiviert ist (einige Einheiten)

"  " zeigt Temperatur, Betriebszustand und Fehlercodes an:  
Bei aktivierter Ökofunktion (einige Einheiten), leuchten '  ' langsam nacheinander auf sowie    --die eingestellte Temperatur  .....während eines zweiten Intervalls.


"  " für 3 Sekunden, wenn:

- ZEITSCHALTUHR EIN eingestellt wurde (bei Einheit AUS, bleibt die "  " an, wenn ZEITSCHALTUHR EIN eingestellt wurde)
- FRISCHE-, SCHWINGEN- oder LEISE-Eigenschaft ist eingeschaltet

"  " für 3 Sekunden, wenn:

- ZEITSCHALTUHR AUS eingestellt ist
- FRISCHE-, SCHWINGEN- oder LEISE-Eigenschaft ausgeschaltet ist

"  " wenn Anti-Kälte Lufteigenschaft eingeschaltet ist

"  " beim Auftauen (Kühl- und Heizeinheiten)

"  " beim Selbstreinigen der Einheit (einige Einheiten)

"  " wenn 8 C Heizeigenschaft eingeschaltet ist (eini

Anzeigecodeerklärungen

## Betriebstemperatur

Wenn das Klimagerät außerhalb der nachfolgenden Temperaturbereiche verwendet wird, so könnten bestimmte Sicherheitsschutzeigenschaften aktiviert sein und die Einheit abschalten.

## Split-Invertermodell

	KÜHLEN-Modus	HEIZEN-Modus	TROCKEN-Modus
Raumtemperatur	17°C - 32°C (62°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Außentemperatur	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 30°C (5°F - 86°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (für Kühlsystemmodelle mit niedriger Temperatur).		
	0°C - 52°C (32°F - 126°F) (für besondere Tropenmodelle)		0°C - 52°C (32°F - 126°F) (für besondere Tropenmodelle)

### FÜR AUSSENEINHEITEN MIT ZUSÄTZLICHER ELEKTROHEIZUNG

Bei Außentemperaturen unter 0°C (32°F) empfehlen wir aufs Stärkste die Einheit ständig am Stromnetz angeschlossen zu belassen, um einen reibungslosen und fortwährenden Betrieb sicherzustellen.

**BITTE BEACHTEN:** Relative Raumlufffeuchtigkeit geringer als 80 %. Wenn das Klimagerät jenseits dieses Werts arbeitet, so kann die Oberfläche des Klimageräts Kondensat anziehen. Bitte setzen Sie die vertikalen Luftschlitze auf den maximalen Einstellwinkel (vertikal zum Boden) und den Lüftermodus auf HOCH ein.

### Um die Leistung Ihrer Einheit weiterhin zu optimieren, unternehmen Sie das Nachfolgende:

- Halten Sie Fenster und Türen geschlossen.
- Begrenzen Sie den Stromverbrauch durch Verwendung der Funktion ZEITSCHALTUHR AN und ZEITSCHALTUHR AUS.
- Blockieren Sie die Einlass- und Auslassöffnungen nicht.
- Untersuchen und reinigen Sie die Luftfilter regelmäßig.

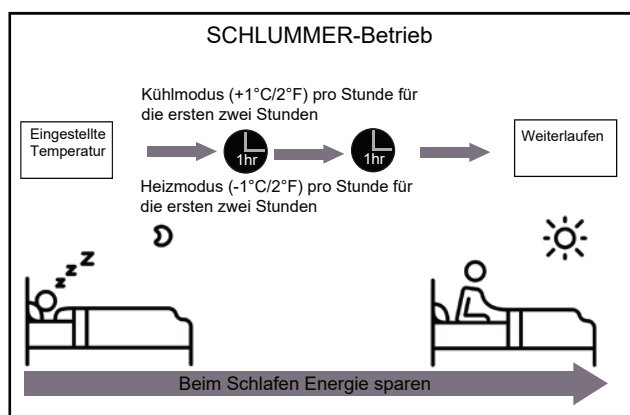
Eine Anleitung über die Verwendung der Infrarotfernbedienung ist in diesem Literaturpaket nicht beinhaltet. Für das Klimagerät sind nicht alle Funktionen verfügbar. Bitte überprüfen Sie die Anzeige der Inneneinheit und die Fernbedienung der gekauften Einheit.

### Weitere Leistungsmerkmale

- **Auto-Neustart (einige Einheiten)**  
Nach einer Stromunterbrechung startet das Gerät mit den vorher eingestellten Einstellungen automatisch erneut, sobald die Stromversorgung wiederhergestellt wurde.
- **Anti-Schimmel (einige Einheiten)**  
Beim Abschalten der Einheiten in den Modi KÜHLEN, AUTO (KÜHLEN) oder TROCKEN wird die Klimaanlage mit sehr geringer Leistung weiterlaufen, um Kondensat zu entfernen und Schimmelbewuchs zu verhindern.
- **Drahtlossteuerung (einige Einheiten)**  
Die Drahtlossteuerung erlaubt es Ihnen Ihre Klimaanlage mit einem Androidtelefon und einem Drahtlosanschluss zu verwenden. Für den Zugang des USB-Geräts müssen Austausch- und Wartungsarbeiten durch eine Fachkraft ausgeführt werden.
- **Lüftungsschlitze-Winkelspeicherung (einige Einheiten)**  
Beim Einschalten Ihrer Einheit nehmen die Lüftungsschlitze mit der letzten Winkeleinstellung wieder den Betrieb auf.
- **Kühlmittelundichtigkeitserkennung (einige Einheiten)**  
Die Inneneinheit zeigt automatisch „EC“ oder „ELÖOC“ an oder die LED-Leuchten blinken (vom Modell abhängig), wenn es eine Kühlmittelundichtigkeit erkennt.

### • Schlumberbetrieb

Die SCHLUMMER-Funktion wird verwendet, um den Stromverbrauch beim Schlafen zu senken (Sie benötigen nicht dieselben Einstellungen, um komfortabel zu sein). Diese Funktion kann nur mit der Fernbedienung aktiviert werden. Die Schlummerfunktion ist in den Modi LÜFTER oder TROCKEN nicht verfügbar. Drücken Sie die Taste für **SCHLAFEN**, wenn sie bereit sind schlafenzugehen. Wenn im Modus KÜHLEN, wird die Einheit die Temperatur nach 1 Stunde um 1°C (2°F) und nach einer weiteren Stunde nochmals um 1°C (2°F) senken. Wenn im Modus HEIZEN, wird die Einheit die Temperatur nach 1 Stunde um 1°C (2°F) und nach einer weiteren Stunde nochmals um 1°C (2°F) erhöhen. Die Schlaffunktion endet nach 8 Stunden und das System wird mit den letzten Einstellungen weiterlaufen.



### • Einstellen des Luftflusses

#### Einstellen des Vertikalwinkels des Luftflusses

Während die Einheit eingeschaltet ist, verwenden Sie Taste für **SCHWINGEN/RICHTEN** der Fernbedienung, um die Richtung (Vertikalwinkel) des Luftflusses einzustellen. Für Einzelheiten beziehen Sie sich bitte auf die Anleitung der Fernbedienung.

## HINWEIS ZU LUFTSCHLITZWINKEL

Während der Verwendung der Modi KÜHLEN oder TROCKEN, stellen Sie die Luftschlitze für längere Zeiträume nicht auf einen zu vertikalen Winkel ein. Dies kann dazu führen, dass sich Kondenswasser auf den Luftschlitzblättern bildet, das danach auf Ihren Fußboden oder Ihre Möbel tropft.

Während der Verwendung der Modi KÜHLEN/HEIZEN kann die Einstellung auf einen zu großen Winkel der Luftschlitze aufgrund des begrenzten Luftflusses zur Reduzierung der Einheitsleistung führen.

## Einstellen des Horizontalwinkels des Luftflusses

Der horizontale Winkel des Luftflusses muss manuell eingestellt werden. Greifen Sie die Abweisstange (siehe **Abb. B**) und stellen Sie diese manuell auf Ihre bevorzugte Richtung ein. Bei einigen Einheiten kann der horizontale Luftfluss per Fernbedienung eingestellt werden, bitte beziehen Sie sich auf die Anleitung der Fernbedienung.

## Manueller Betrieb (ohne Fernbedienung)

### ! ACHTUNG

Il pulsante manuale è destinato esclusivamente a scopi di test e di emergenza. Non utilizzare questa funzione a meno che il telecomando non sia perso ed è assolutamente necessario. Per ripristinare il normale funzionamento, utilizzare il telecomando per attivare l'unità. L'unità deve essere spenta prima del funzionamento manuale.

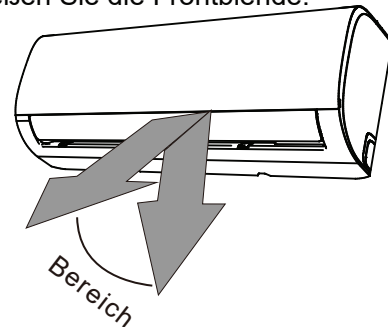
Die manuelle Taste ist nur für Testzwecke und den Notfallbetrieb gedacht. Bitte verwenden Sie nicht diese Funktion, es sei denn, dass die Fernbedienung verlegt wurde und es absolut notwendig ist. Um den regulären Betrieb wiederherzustellen, verwenden Sie die Fernbedienung, um die Einheit zu aktivieren. Vor dem manuellen Betrieb muss die Einheit ausgeschaltet werden.

Um die Einheit manuell zu betreiben:

1. Öffnen Sie die Frontblende der Inneneinheit.
2. Lokalisieren Sie an der rechten Seite der Einheit die Taste für **MANUELLE STEUERUNG**.
3. Drücken Sie einmalig die Taste für MANUELLE STEUERUNG, um den Modus ZWANGSAUTOMATIK zu aktivieren.
4. Drücken Sie erneut auf die Taste für MANUELLE

STEUERUNG, um den Modus ZWANGSKÜHLEN zu aktivieren.

5. Drücken Sie die Taste für MANUELLE STEUERUNG ein drittes Mal, um die Einheit auszuschalten.
6. Schließen Sie die Frontblende.

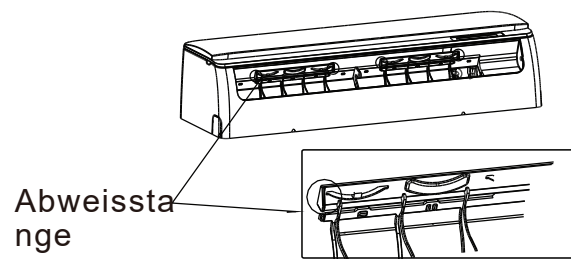


**BITTE BEACHTEN:** Bewegen Sie die Luftschlitze nicht von Hand. Dies führt dazu, dass die Luftschlitze nicht synchron laufen. Wenn dies vorkommt, schalten Sie die Einheit aus, ziehen Sie für ein paar Sekunden den Netzstecker und starten Sie danach die Einheit erneut. Dies wird die Luftschlitze zurückstellen.

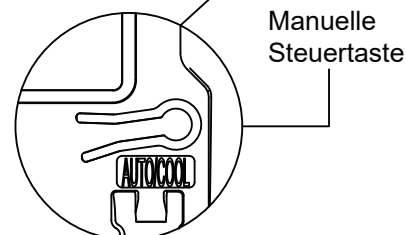
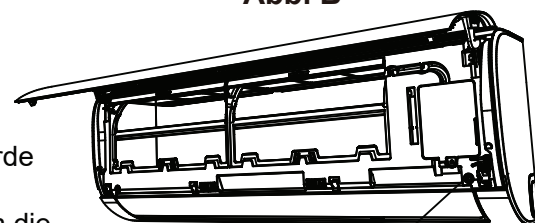
**Abb. A**

### ! ACHTUNG

Stecken Sie Ihre Finger nicht in die Nähe der Gebläse- oder Ansaugseite der Einheit. Der Hochdrehzahllüfter der Einheit kann Verletzungen verursachen.



**Abb. B**



# Pflege und Wartung

## Reinigung Ihrer Inneneinheit

**! VOR DER REINIGUNG ODER WARTUNG STETS DIE KLIMAANLAGE AUSSCHALTEN**

**SCHALTEN SIE STETS IHRE KLIMAANLAGE AUS UND ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER, BEVOR SIE DIESE REINIGEN ODER WARTEN.**

**! ACHTUNG**

Verwenden Sie nur einen weichen, trockenen Lappen, um die Einheit sauber zu wischen. Sollte die Einheit besonders verschmutzt sein, so können Sie diese mit einem feuchten, in warmes Wasser getauchten, Lappen sauber wischen.

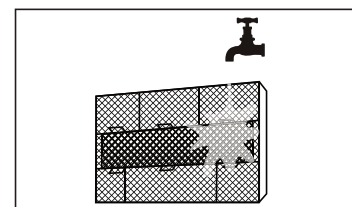
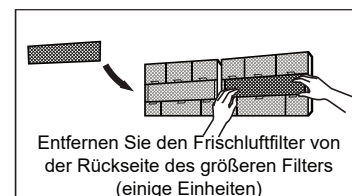
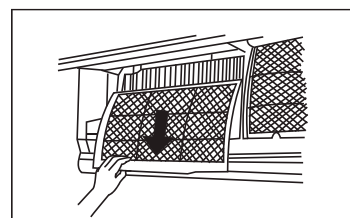
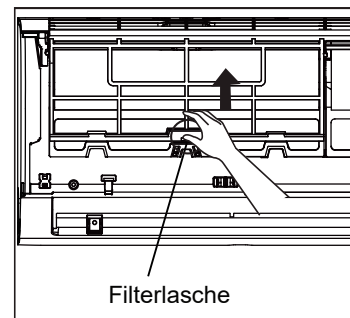
- **KEINE** Chemikalien oder chemisch behandelte Wischtücher zur Reinigung der Einheit verwenden.
- **KEINE** Benzin, Farbverdünnung, Politur oder andere Lösungsmittel zur Reinigung der Einheit verwenden. Diese können zur Rissbildung der Kunststoffoberfläche oder zur Verformung führen.
- **KEINE** Wasser verwenden, das heißer als 40°C (104°F) ist, um die Frontblende zu reinigen. Dies kann zur Verformung oder Verfärbung der Blende führen.

## Luftfilterreinigung

Ein verstopfter Luftfilter kann die Kühlleistung Ihrer Einheit reduzieren und außerdem schlecht für Ihre Gesundheit sein. Stellen Sie sicher, dass Sie den Filter alle zwei Wochen reinigen.

1. Öffnen Sie die Frontblende der Inneneinheit.
2. Drücken Sie zuerst die Lasche am Ende des Filters, um die Schnalle zu lösen, und ziehen Sie diese danach zu sich hin.
3. Nun ziehen Sie den Filter heraus.
4. Wenn Ihr Filter einen kleinen Frischluftfilter besitzt, entklammern Sie diesen vom größeren Filter. Reinigen Sie diesen Frischluftfilter mit einem Handstaubsauger.

5. Reinigen Sie den großen Luftfilter in warmem Seifenwasser. Stellen Sie sicher, dass Sie ein sanftes Spülmittel verwenden.
6. Spülen Sie den Filter mit frischem Wasser aus und schütteln Sie das überschüssige Wasser aus.
7. Trocknen Sie ihn an einem kühlen, trockenen Ort und vermeiden Sie es, ihn dem direkten Sonnenlicht auszusetzen.
8. Wenn trocken, klammern Sie den Frischluftfilter sowie den größeren Filter und schieben Sie diese in die Inneneinheit zurück.
9. Schließen Sie die Frontblende der Inneneinheit.



**! ACHTUNG**

Berühren Sie nach dem Abschalten der Einheit den Frischluftfilter (Plasma) für mindestens 10 Minuten nicht.

## **ACHTUNG**

- Vor dem Auswechseln des Filters oder der Reinigung, schalten Sie die Einheit aus und trennen Sie diese von der Stromversorgung.
- Berühren Sie beim Entfernen des Filters keinerlei Metallteile innerhalb der Einheit. Die scharfen Metallkanten könnten Sie schneiden.
- Verwenden Sie kein Wasser, um das Innenleben der Inneneinheit zu reinigen. Dies kann die Isolierung zerstören und zum Stromschlag verursachen.
- Setzen Sie den Filter beim Trocknen nicht dem direkten Sonnenlicht aus. Dies kann zur Schrumpfung des Filters führen.

## **Luftfiltererinnerungen (optional)**

### **Luftfilterreinigungserinnerung**

Nach 240 Stunden der Verwendung blinkt „CL“ im Anzeigefenster der Inneneinheit auf. Dies dient zur Erinnerung, dass sie den Filter reinigen sollten. Nach 15 Sekunden kehrt die Einheit zur vorherigen Anzeige zurück.

Um die Erinnerung zurückzustellen, drücken Sie die **LED**-Taste Ihrer Fernbedienung viermal oder drücken Sie dreimal auf die Taste für **MANUELLE STEUERUNG**. Sollten Sie die Erinnerung nicht benötigen, so blinkt die „CL“-Anzeige beim erneuten Anfahren der Einheit erneut.

### **Luftfilterersatzerinnerung**

Nach 2880 Stunden der Verwendung blinkt „CL“ im Anzeigefenster der Inneneinheit auf. Dies dient zur Erinnerung, dass sie den Filter Ersetzen sollten. Nach 15 Sekunden kehrt die Einheit zur vorherigen Anzeige zurück.

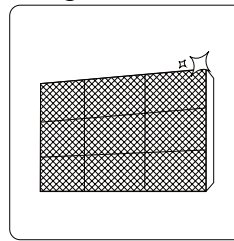
Um die Erinnerung zurückzustellen, drücken Sie die **LED**-Taste Ihrer Fernbedienung viermal oder drücken Sie dreimal auf die Taste für **MANUELLE STEUERUNG**. Sollten Sie die Erinnerung nicht zurücksetzen, so blinkt beim erneuten Anfahren der Einheit die „nF“-Anzeige erneut.

## **ACHTUNG**

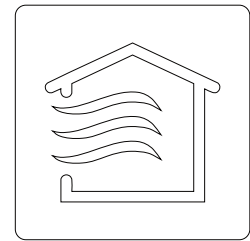
- Jegliche Wartung und Reinigung der Außeneinheit sollte durch eine autorisierte Fachkraft oder einem anerkannten Kundendienst ausgeführt werden.
- Jegliche Reparaturen der Einheit sollten durch eine autorisierte Fachkraft oder einem anerkannten Kundendienst ausgeführt werden.

## **Wartung - langzeitige Nichtverwendung**

Sollten Sie vorhaben Ihre Klimaanlage langfristig nicht zu verwenden, so unternehmen Sie das Nachfolgende:



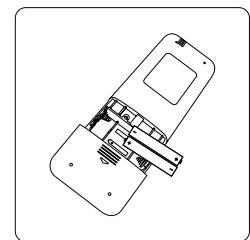
Reinigen Sie alle Filter



Schalten Sie die Funktion des LÜFTERS ein, bis die Einheit komplett trocken ist.



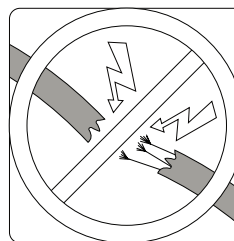
Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz.



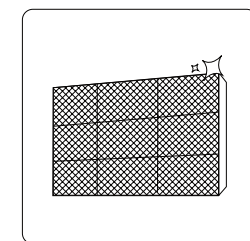
Entfernen Sie die Batterien der Fernbedienung

## **Wartung - Vorsaisoninspektion**

Nach langzeitiger Nichtverwendung oder vor Zeiträumen der häufigen Verwendung sollten Sie nachfolgendes unternehmen:



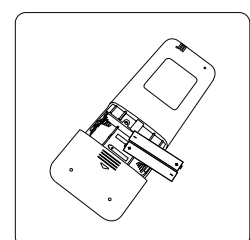
Überprüfen Sie die Kabel auf Schäden



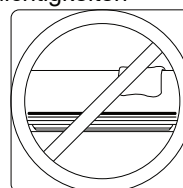
Reinigen Sie alle Filter



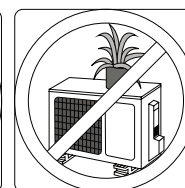
Überprüfen Sie auf Undichtigkeiten



Ersetzen Sie die Batterien



Stellen Sie sicher, dass nichts die Lufteinlass- und Auslassöffnungen blockiert



# Fehlersuche



## SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Sollte JEGLICHER der nachfolgenden Zustände eintreten, so schalten Sie sofort das Gerät aus!

- beschädigtes Netzkabel oder ungewöhnlich warm
- Brandgeruch
- laute oder ungewöhnliche Geräusche der Einheit
- eine Sicherung brennt durch oder der Schutzautomat schaltet häufig ab
- Wasser oder Gegenstände gelangen in die Einheit oder treten aus ihr hervor

**NICHT VERSUCHEN ES SELBST ZU BEHEBEN KONTAKTIEREN SIE SOFORT EINEN AUTORISIERTEN KUNDENDIENST!**

## Gewöhnliche Probleme

Die nachfolgenden Probleme stellen keine Fehlfunktion dar und benötigen in den meisten Fällen keine Reparatur.

Problem	Mögliche Ursache
Beim Drücken auf EIN/AUS läuft die Einheit nicht an	Die Einheit verfügt über eine dreiminütige Schutzfunktion, die eine Überlastung der Einheit verhindert. Die Einheit kann nach dem Abschalten für drei Minuten nicht eingeschaltet werden.
Die Einheit wechselt vom Modus KÜHLEN/HEIZEN in den Modus LÜFTER	Die Einheit kann ihre Einstellung verändern, um die Frostbildung auf der Einheit zu verhindern. Sobald die Temperatur sich erhöht, fängt die Einheit wieder an, im vorher ausgewählten Modus zu laufen.
	Die eingestellte Temperatur wurde erreicht, an welchem Punkt die Einheit den Verdichter ausschaltet. Die Einheit nimmt den Betrieb erneut auf, sobald die Temperatur schwankt.
Die Inneneinheit stößt weißen Nebel aus	In feuchten Regionen kann ein großer Temperaturunterschied zwischen der Raumluft und der Luft der Klimaanlage zu weißem Nebel führen.
Beide, die Innen- und die Außeneinheit geben weißen Nebel ab	Beim erneuten Anlaufen der Einheit, nach dem Auftauen im Modus HEIZEN, kann aufgrund der erzeugten Feuchtigkeit des Abtauvorgangs weißer Nebel austreten.
Die Inneneinheit erzeugt Geräusche	Ein rauschendes Geräusch kann vorkommen, wenn die Lüftungsschlitze ihre Position zurückstellen.
	Ein quietschendes Geräusch kann aufgrund der Ausweitung und dem Zusammenziehen der Kunststoffteile der Einheit vorkommen, nachdem die Einheit im Modus HEIZEN betrieben wurde.
Beide, die Innen- und die Außeneinheit machen Geräusche	Leise Zischgeräusche während des Betriebs: Dies ist normal und wird beim Durchlaufen des Kühlmittelgases durch die Innen- und Außeneinheit verursacht.
	Leise Zischgeräusche beim Anlaufen des Systems, nach dem Lauf oder beim Abtauen: Dieses Geräusch ist normal und wird beim Anhalten oder Richtungswechsel des Kühlmittels verursacht.
	Quietschendes Geräusch: Normale Ausweitung und Zusammenziehen von Kunststoff- und Metallteilen. Ein Temperaturwechsel während des Betriebs kann Quietschgeräusche verursachen.



Problem	Mögliche Ursache
<b>Die Außeneinheit erzeugt Geräusche</b>	Die Einheit macht unterschiedliche Geräusche, basierend auf ihrem gegenwärtigen Betriebsmodus.
<b>Staub tritt entweder aus der Innen- oder der Außeneinheit hervor</b>	Die Einheit kann über einen längeren Zeitraum der Nichtverwendung hinweg Staub angesammelt haben, der beim Einschalten der Einheit ausgestoßen wird. Dies kann durch Abdecken der Einheit während langer Zeiträume der Inaktivität verhindert werden.
<b>Die Einheit gibt schlechte Gerüche ab</b>	Die Einheit kann Gerüche der Umgebung aufnehmen (wie etwa Möbel, Kochdünste, Zigaretten, usw.), die während des Betriebs wieder abgegeben werden.
	Die Filter der Einheit sind vom Schimmel befallen und sollten gereinigt werden.
<b>Der Lüfter der Außeneinheit funktioniert nicht</b>	Während des Betriebs wird die Lüfterdrehzahl gesteuert, um den Betrieb des Produkts zu optimieren.
<b>Unvorhersehbarer unregelmäßiger Betrieb oder Einheit reagiert nicht</b>	Störungen von Mobilfontürmen und Fernverstärkern können zur Fehlfunktion der Einheit führen. In diesem Falle unternehmen Sie das Nachfolgende: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vom Stromnetz trennen und danach erneut verbinden.</li> <li>• Drücken der EIN/AUS-Taste der Fernbedienung, um den Betrieb neu zu starten.</li> </ul>

**BITTE BEACHTEN:** Sollten die Probleme anhalten, so kontaktieren Sie einen örtlichen Händler oder Ihre nächstgelegene Kundendienststelle. Geben Sie ihnen eine detaillierte Beschreibung der Fehlfunktion der Einheit sowie ihre Modellnummer.

## Fehlersuche

Beim Auftreten von Problemen überprüfen Sie bitte die nachfolgenden Punkte, bevor Sie eine Reparaturstelle kontaktieren.







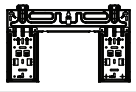




Problem	Mögliche Ursache	Lösung
<b>Schlechte Kühlleistung</b>	Die Temperatur kann höher eingestellt sein als die Raumtemperatur	Senken Sie die Temperatureinstellung
	Der Wärmetauscher der Innen- oder Außeneinheit ist verschmutzt	Reinigen Sie den Wärmetauscher
	Der Luftfilter ist verschmutzt	Entfernen Sie den Filter und reinigen Sie ihn gemäß der Anweisungen
	Der Luftein- oder Auslass einer der beiden Einheiten ist blockiert	Schalten Sie die Einheit aus und entfernen Sie die Behinderung, danach erneut einschalten
	Die Türen und Fenster sind offen	Stellen Sie sicher, dass alle Türen und Fenster während des Betriebs der Einheit geschlossen sind
	Sonnenlicht erzeugt übermäßige Wärme	Schließen Sie während der Zeiträume mit hohen Temperaturen oder hellem Sonnenlicht die Fenster und Gardinen.
	Zu viele Hitzequellen im Raum (Menschen, Computer, Elektronikgeräte, usw.)	Reduzieren Sie die Anzahl der Wärmequellen
	Niedriger Kühlmittelstand aufgrund von Undichtigkeiten oder langzeitiger Verwendung	Auf Undichtigkeiten überprüfen, neu versiegeln und bei Bedarf Kühlmittel auffüllen
Die STUMM-Funktion ist aktiviert (optionale Funktion)	Die STUMM-Funktion kann durch Reduzierung der Betriebsfrequenz die Produktleistung herabsetzen. Schalten Sie die STUMM-Funktion aus.	

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Einheit funktioniert nicht	Stromausfall	Auf die Wiederherstellung der Stromversorgung warten
	Die Stromversorgung ist ausgeschaltet	Schalten Sie die Stromversorgung ein
	Die Sicherung ist durchgebrannt	Ersetzen Sie die Sicherung
	Die Batterien der Fernbedienung sind leer	Ersetzen Sie die Batterien
	Die dreiminütige Schutzfunktion wurde aktiviert	Warten Sie drei Minuten, bevor Sie die Einheit erneut einschalten
	Die Zeitschaltuhr ist aktiviert	Schalten Sie die Zeitschaltuhr aus
<b>Die Einheit startet häufig und hält an</b>	Es befindet sich zu wenig oder zu viel Kühlmittel im System	Überprüfen Sie auf Undichtigkeiten und füllen Sie das System mit Kühlmittel auf
	Nicht verdichtendes Gas oder Feuchtigkeit ist in das System eingedrungen	Entleeren Sie das System und füllen Sie es mit Kühlmittel auf
	Der Verdichter ist kaputt	Ersetzen Sie den Verdichter
	Die Spannung ist zu hoch oder zu niedrig	Installieren Sie einen Stromregler, um die Spannung zu regulieren
<b>Schlechte Heizleistung</b>	Die Außentemperatur ist extrem niedrig	Verwenden Sie ein zusätzliches Heizgerät
	Kalte Luft dringt durch Türen und Fenster ein	Stellen Sie sicher, dass alle Türen und Fenster während des Betriebs der Einheit geschlossen sind
	Niedriger Kühlmittelstand aufgrund von Undichtigkeiten oder langzeitiger Verwendung	Auf Undichtigkeiten überprüfen, neu versiegeln und bei Bedarf Kühlmittel auffüllen
<b>Anzeigeleuchten blinken durchgehend</b>	Die Einheit könnte den Betrieb einstellen oder fortfahren sicher zu laufen. Wenn die Anzeigeleuchten durchgehen blinken oder Fehlercodes erscheinen, so warten Sie für 10 Minuten. Das Problem könnte sich von selbst beheben. Wenn nicht, vom Stromnetz trennen und erneut anschließen. Schalten Sie die Einheit ein. Sollten die Probleme anhalten, trennen Sie die Einheit vom Stromnetz und kontaktieren Sie Ihre nächstgelegene Kundendienststelle.	
<b>Fehlercode erscheint und beginnt mit den nachfolgenden Buchstaben im Anzeigefenster der Inneneinheit:</b> •E(x), P(x), F(x) •EH(xx), EL(xx), EC(xx) •PH(xx), PL(xx), PC(xx)		

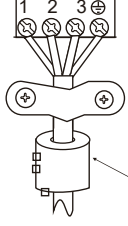
**BITTE BEACHTEN:** Wenn das Problem nach dem Ausführen der Überprüfungen und Diagnostik anhält, so trennen Sie die Einheit sofort vom Stromnetz und kontaktieren Sie eine autorisierte Kundendienststelle.

# Zubehör

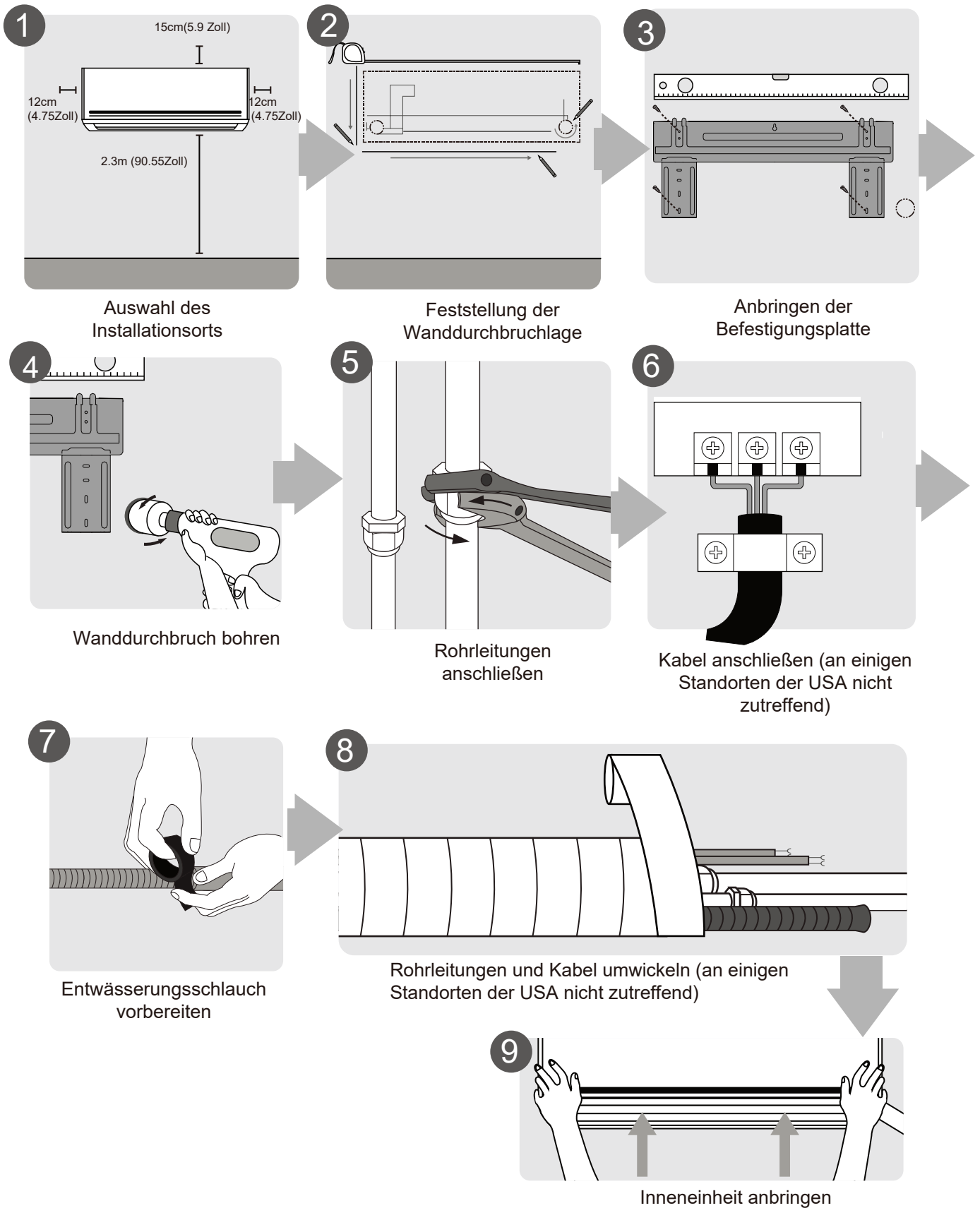
Das Klimagerät kommt mit dem nachfolgenden Zubehör. Verwenden Sie beim Einbau des Klimageräts alle Installations- und Zubehörteile. Die inkorrekte Installation kann zu Undichtigkeiten, Stromschlag und Brand oder zum Geräteausfall führen. Die Gegenstände, die nicht mit dem Klimagerät geliefert werden, müssen separat gekauft werden.

Zubehörbezeichnung	Menge (Stk.)	Form	Zubehörbezeichnung	Menge (Stk.)	Form
Bedienungsanleitung	2~3		Fernbedienung	1	
Entwässerungsanschlus s (für Kühl- & Heizmodelle)	1		Batterie	2	
Dichtung (für Kühl- und Heizmodelle)	1		Fernbedienungshalter (optional)	1	
Befestigungsplatte	1		Befestigungsschraube für Fernbedienungshalter (optional)	2	
Ankerschraube	5~8 (vom Modell abhängig)		Kleiner Filter (muss beim Installieren des Klimageräts durch autorisierte Fachkraft an der Rückseite des Hauptfilters angebracht werden)	1~2 (vom Modell abhängig)	
Befestigungsschraub e für Befestigungsplatte	5~8 (vom Modell abhängig)				

Zubehör

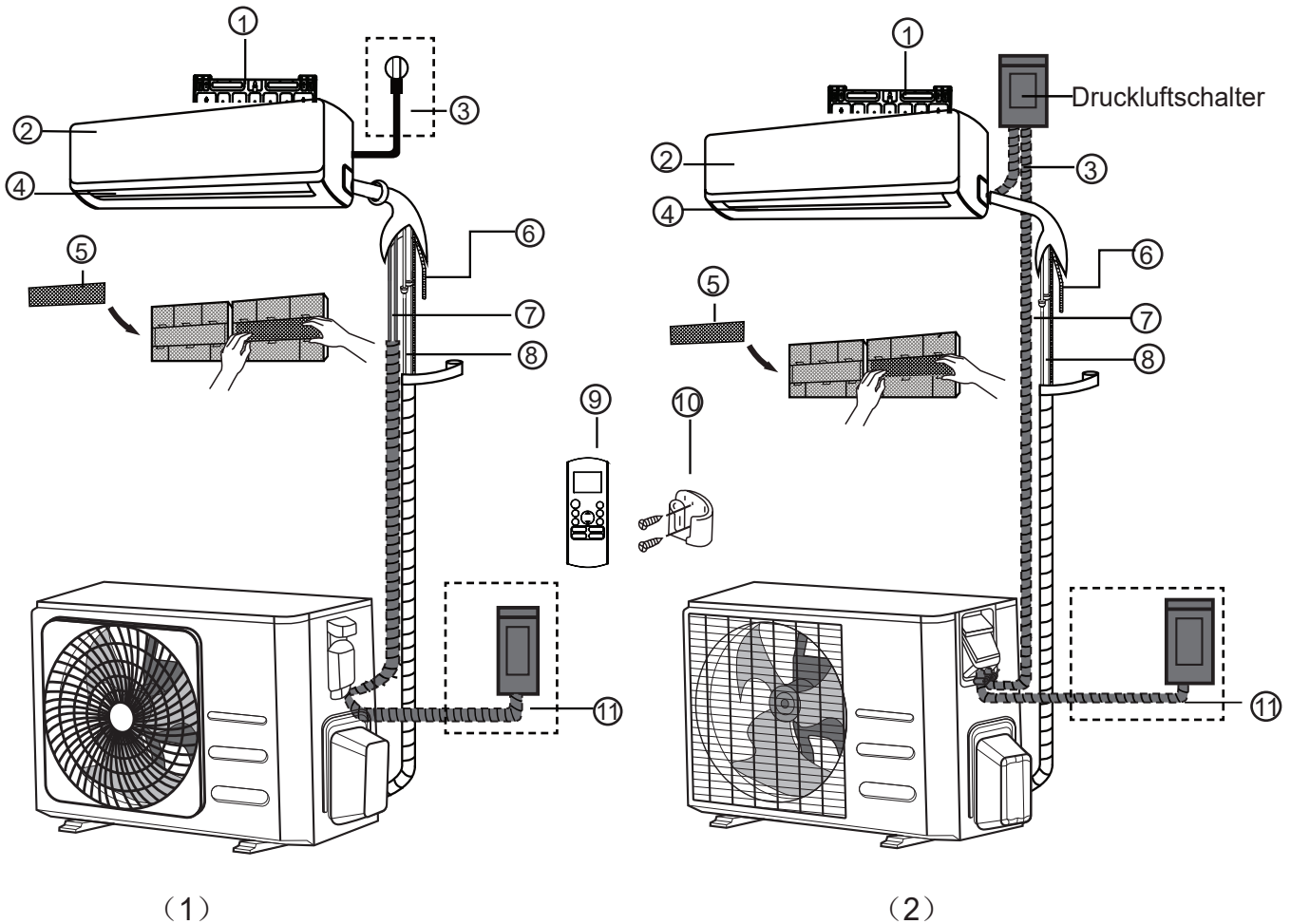
Name	Form	Menge (Stk.)
Anschlussrohrsatz	Flüssigkeitseitig	Φ6,35 mm (1/4 Zoll)
		Φ9,52 mm (3/8 Zoll)
	Gasseitig	Φ9,52 mm (3/8 Zoll)
		Φ12,7 mm (1/2 Zoll)
		Φ16 mm (5/8 Zoll)
		Φ19 mm (3/4 Zoll)
Teile müssen separat gekauft werden. Befragen Sie Ihren Händler betreffs der korrekten Rohrgröße Ihrer gekauften Einheit.		
<b>Magnetring und -gurt</b> (falls bereitgestellt, beziehen Sie sich bitte auf das Anschlussdiagramm, um diese am Verbindungskabel zu installieren ).	 <p>Führen Sie den Gurt des Magnetrings durch die Öffnung, um ihn am Kabel zu befestigen.</p>	Variiert je nach Modell

# Zusammenfassung der Installation - Inneneinheit



# Teile der Einheit

**BITTE BEACHTEN:** Die Installation muss entsprechend der Bestimmungen der örtlichen und nationalen Normen ausgeführt werden. Die Installation kann in unterschiedlichen Gebieten geringfügig abweichen.



- |                                |  |   |
|--------------------------------|--|---|
| ① Wandbefestigungsplatte       | ⑤ Funktionsfilter (auf der Rückseite des Hauptfilters - bei einigen Einheiten) | ⑨ Fernbedienung                                 |
| ② Frontblende                  | ⑥ Entwässerungsschlauch  | ⑩ Fernbedienungshalter (einige Einheiten)       |
| ③ Netzkabel (einige Einheiten) | ⑦ Signalkabel  | ⑪ Netzkabel der Außeneinheit (einige Einheiten) |
| ④ Lüftungsschlitze             | ⑧ Kühlmittelleitung  |   |

## HINWEISE ZU DARSTELLUNGEN

Illustrationen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur zu Erklärungszwecken. Die tatsächliche Form Ihrer Inneneinheit kann leicht davon abweichen. Die tatsächliche Form hat Vorrang.

# Darstellung der Inneneinheit

## Installationsanweisungen - Inneneinheit

### Installationsvorbereitung

Vor der Installation der Inneneinheit beziehen Sie sich bitte auf den Aufkleber des Produktkartons, um sicherzustellen, dass die Modellnummer der Inneneinheit mit der Modellnummer der Außeneinheit übereinstimmt.

#### Schritt 1: Auswahl des Installationsorts

Vor der Installation der Inneneinheit müssen Sie erst einen geeigneten Installationsort auswählen. Nachfolgend sind Bedingungen aufgeführt, die Ihnen helfen werden, für Ihre Einheit einen geeigneten Anbringungsort auszuwählen.

**Geeignete Installationsorte erfüllen die nachfolgenden Bedingungen:**

- Gute Luftzirkulation
- Bequeme Entwässerung
- Geräusche der Einheit stören keine anderen Personen
- Fest und stabil - der Anbringungsort vibriert nicht
- Stabil genug, um das Gewicht der Einheit zu tragen
- Ein Anbringungsort, der mindestens einen Meter von allen anderen Elektrogeräten entfernt gelegen ist (z. B., Fernseher, Radio, Computer, usw.)

**Nicht an den nachfolgenden Anbringungsorten installieren:**

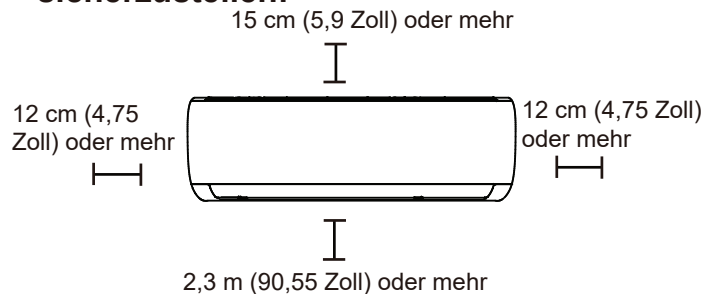
- ⊘ in der Nähe jeglicher Quelle von Hitze, Dampf oder brennbaren Gasen
- ⊘ brennbare Gegenstände, wie etwa Gardinen oder Kleidung
- ⊘ jeglicher Luftzirkulation blockierenden Behinderung
- ⊘ in der Nähe von Türdurchgängen
- ⊘ an einem Ort, der direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist

## HINWEIS ZUM WANDDURCHBRUCH:

Bei nicht vorhandener fest angebrachter Kühlmittleitung: Während der Auswahl eines Befestigungsorts achten Sie darauf, dass Sie ausreichend Platz für einen **Wanddurchbruch (siehe Wanddurchbruch für anschließende Rohrleitungsstufe)** für Signalkabel und Kühlmittelrohre freilassen, die Innen- und Außeneinheit verbinden.

Die werkseitige Lage aller Rohrleitungen befindet sich an der rechten Seite der Inneneinheit (Richtung Wand gesehen). Allerdings kann die Einheit auf beiden Seiten Rohrleitungen aufnehmen.

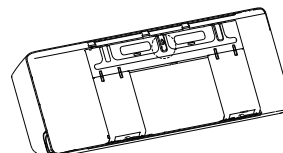
**Beziehen Sie sich auf das nachfolgende Diagramm, um den korrekten Abstand zu Wand und Raumdecke sicherzustellen:**



#### Schritt 2: Wandanbringung der Befestigungsplatte

Die Befestigungsplatte ist die Vorrichtung, an der Sie die Inneneinheit befestigen.

- Entfernen Sie die Befestigungsplatte von der Rückseite der Inneneinheit.



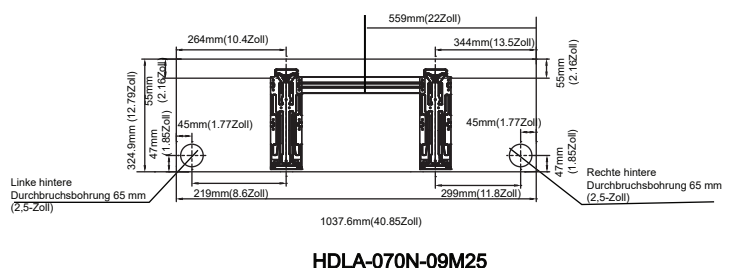
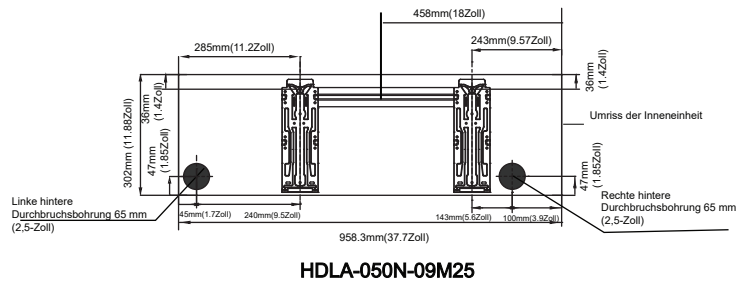
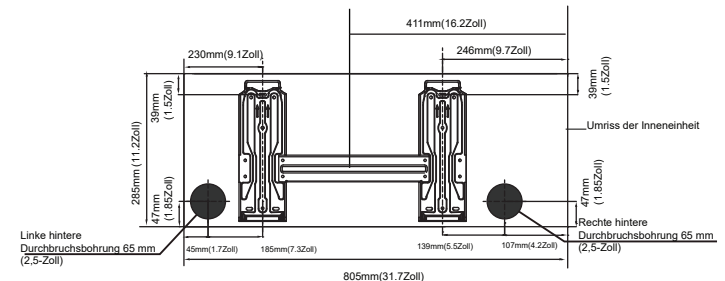
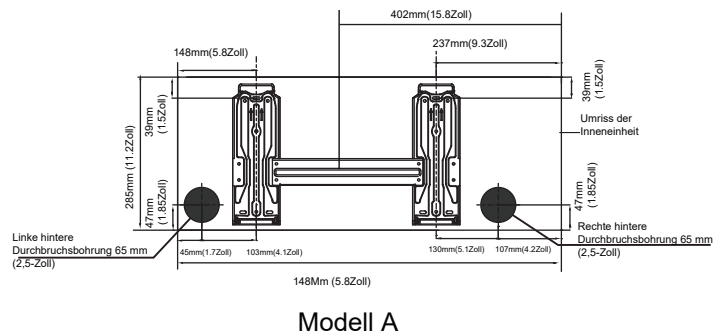
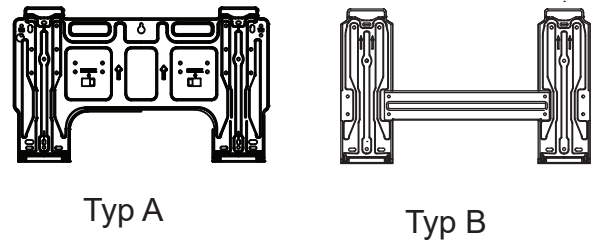
- Befestigen Sie Befestigungsplatte mit den mitgelieferten Schrauben an der Wand. Stellen Sie sicher, dass die Befestigungsplatte fluchtend an der Wand anliegt.

## HINWEIS ZU BETON- ODER ZIEGELWÄNDEN:

Wenn die Wand aus Ziegeln, Beton oder ähnlichen Materialien hergestellt wurde, bohren Sie Löcher mit einem Durchmesser von 5 mm (0,2-Zoll) in die Wand und führen Sie die mitgelieferten Ankerschrauben in die Bohrungen ein. Danach sichern Sie die Befestigungsplatte durch Befestigen der Schrauben direkt an den Klemmankern.

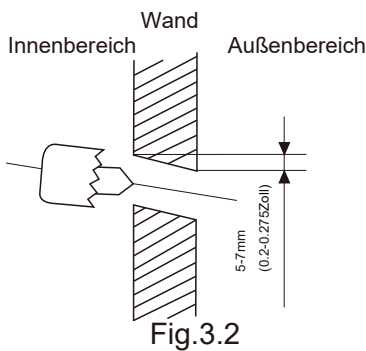
### Schritt 3: Bohren der Durchbruchsbohrungen der Anschlussrohrleitungen

1. Stellen Sie anhand der Befestigungsplatte die genaue Stelle der Durchbruchsbohrung fest. Beziehen Sie sich auf Abmessungen der Befestigungsplatte.
2. Bohren sie unter Verwendung eines Kernbohrers mit 65 mm (2,5 Zoll) oder 90 mm (3,54 Zoll) (abhängig vom Modell) ein Loch in die Wand. Stellen Sie sicher, dass das Loch mit einem leichten Abwärtswinkel gebohrt wird, damit die äußere Bohrungsöffnung etwa 5 bis 7 mm (0,2 - 0,75-Zoll) niedriger als die Bohrung im Innenbereich gelegen ist. Dies stellt eine korrekte Entwässerung sicher.
3. Bringen Sie die Schutzmanschette in der Bohrung an. Diese schützt die Bohrungskanten und hilft beim Abdichten, nachdem der Installationsvorgang beendet wurde.



### ⚠️ ACHTUNG

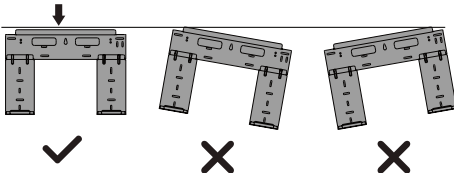
Beim Bohren der Durchbruchsbohrung, stellen Sie sicher, dass Sie alle Drähte, Anschlüsse und andere empfindlichen Bauteile zu meiden.



### Abmessungen der Befestigungsplatte

Unterschiedliche Modelle verfügen über abweichende Befestigungsplatten. Für die unterschiedlichen Anpassungsbedingungen kann die Form der Befestigungsplatte leicht abweichen. Jedoch sind die Anbringungsabmessungen bei der gleichen Größe der Inneneinheit gleichbleibend. Siehe Typ A und Typ B als Beispiel.

Korrekte Ausrichtung der Befestigungsplatte



**BITTE BEACHTEN:** Wenn das Gasverbindungsrohr  $\Phi$  16 mm (5/8 Zoll) oder mehr aufweist, sollte die Durchbruchsbohrung 90 mm (3,54 Zoll) betragen.

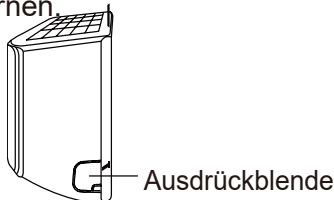
Darstellung der Inneneinheit

#### Schritt 4: Vorbereitung der Kühlmittelleitung

Die Kühlmittelleitung befindet sich in einem Isolierschlauch, der an der Rückseite der Einheit angebracht ist. Sie müssen die Rohrleitung vor dem Einführen in die Wandbohrung erst vorbereiten.

1. Basierend auf der Lage der Wanddurchbruchsbohrung in Bezug zur Befestigungsplatte, wählen Sie die Seite aus, von der aus Sie die Rohrleitung einführen möchten.
2. Wenn sich die Durchbruchsbohrung hinter der Einheit befindet, belassen Sie die Ausdrückblende an Ort und Stelle. Wenn die Durchbruchsbohrung sich an der Seite der Inneneinheit befindet, entfernen Sie die Ausdrückblende von der Seite der Einheit.

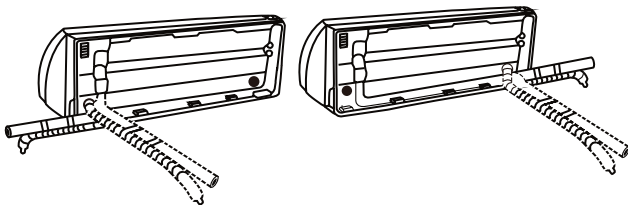
Dies schafft eine Öffnung, durch die Sie die Rohrleitung aus dem Gerät führen können. Verwenden Sie eine Spitzzange, wenn es zu schwierig ist die Kunststoffblende von Hand zu entfernen.



3. Wenn sich bereits bestehende Rohrleitungen in dem Mauerwerk befinden, so fahren Sie direkt mit dem Anschließen des Entwässerungsschlauchs fort. Wenn sich im Mauerwerk keine Rohrleitung befindet, so schließen Sie die Kühlmittelleitung der Inneneinheit und die anschließende Rohrleitung an, damit die Innen- mit der Außeneinheit verbunden wird. Für detaillierte Anweisungen beziehen Sie sich auf den Abschnitt Anschluss der Kühlmittelleitung dieser Bedienungsanleitung.

#### HINWEIS ZU ROHRLEITUNGSWINKEL

Die Kühlmittelleitung kann an vier verschiedenen Stellen aus der Inneneinheit heraustreten: linke Seite, rechte Seite, links hinten, rechts hinten.



#### ⚠ ACHTUNG

Seien Sie extrem vorsichtig, damit Sie die Rohrleitung beim Wegbiegen von der Einheit nicht eindellen oder beschädigen. Jegliche Querschnittsverengung der Rohrleitung wird die Leistung der Einheit beeinträchtigen.

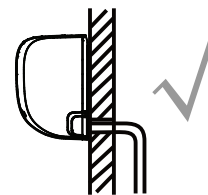
#### Schritt 5: Anschluss des Entwässerungsschlauchs

Werksseitig ist der Entwässerungsschlauch an der linken Seite der Einheit angeschlossen (beim Blick auf die Rückseite der Einheit). Allerdings kann er auch an der linken Seite angeschlossen werden. Um eine korrekte Entwässerung sicherzustellen, befestigen Sie den Entwässerungsschlauch an derselben Seite, an der Ihre Kühlmittelrohrleitung aus der Einheit austritt. Befestigen Sie Schlauchverlängerung des Entwässerungsschlauchs (separat gekauft) an das Ende des Entwässerungsschlauchs.

- Umwickeln Sie den Verbindungspunkt fest mit Teflonband, um eine gute Abdichtung sicherzustellen und Undichtigkeiten zu vermeiden.
- An dem Teil des Entwässerungsschlauchs, der im Innenbereich verbleibt, umwickeln Sie diesen mit Schaumstoffisolierung, um Kondenswasserbildung zu verhindern.
- Entfernen Sie den Luftfilter und gießen Sie eine kleine Menge Wasser in die Entwässerungspfanne, um sicherzustellen, dass das Wasser reibungslos aus der Einheit abläuft.

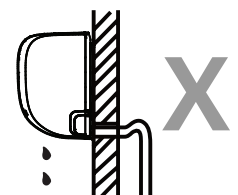
#### ! HINWEIS ZUR PLATZIERUNG DES ENTWÄSSERUNGSSCHLAUCHS

Stellen Sie sicher den Entwässerungsschlauch gemäß der nachfolgenden Abbildung anzuordnen.



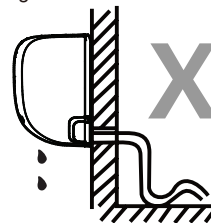
#### KORREKT

Stellen Sie sicher, dass sich keine Knicke oder Querschnittsverengungen im Entwässerungsschlauch befinden, um eine ordentliche Entwässerung zu gewährleisten.



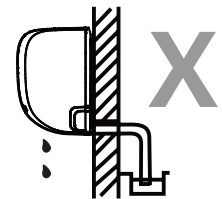
#### INKORREKT

Knicke im Entwässerungsschlauch schaffen Wasserfallen.



#### INKORREKT

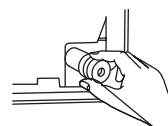
Knicke im Entwässerungsschlauch schaffen Wasserfallen.



#### INKORREKT

Legen Sie das Schlauchende nicht in Wasser oder in einen Wassersammelbehälter. Dies wird eine korrekte Entwässerung verhindern.

#### VERSCHLIESSEN SIE DIE UNBENUTZTE ENTWÄSSERUNGSÖFFNUNG



Um unerwünschte Undichtigkeiten zu verhindern, müssen Sie die unbenutzte Entwässerungsöffnung mit einem Gummistöpsel verschließen.



## VOR DEM AUSFÜHREN JEDLICHER ELEKTROARBEIT, LESEN SIE ERST DIESE VORSCHRIFTEN DURCH

1. Alle Elektroanschlüsse müssen den örtlichen und nationalen elektrotechnischen Normen und Vorschriften entsprechen und müssen von einer qualifizierten Fachkraft ausgeführt werden.
2. Alle elektrischen Anschlüsse müssen gemäß dem elektrischen Anschlussdiagramm angeschlossen werden, dass sich an den Blenden der Innen- und Außeneinheit befindet.
3. Bei möglicherweise auftretenden Sicherheitsproblemen der Stromversorgung, sofort die Arbeiten einstellen. Erklären Sie dem Kunden Ihre Begründung und verweigern Sie die Installation der Einheit, bis die Sicherheitsprobleme fachgerecht behoben wurden.
4. Die Stromspannung sollte in einem Bereich von 90-110 % der Nennspannung liegen. Eine unzureichende Stromversorgung kann zu Fehlfunktionen, Stromschlag oder zum Brand führen.
5. Installieren Sie beim Anschluss der Stromzufuhr an bestehende Anschlüsse einen überspannungsschutz und einen Hauptschalter mit einer Kapazität von 1,5-mal der maximalen Spannung der Einheit.
6. Beim Anschluss der Stromzufuhr an bestehende Anschlüsse muss ein Schalter oder ein Schutzschalter in die feste Verdrahtung eingearbeitet werden, der alle Pole unterbricht und einen Kontaktabstand von mindestens 3 mm (1/8-Zoll) aufweist. Die qualifizierte Fachkraft darf nur anerkannte Schutzschalter oder Schalter verwenden.
7. Schließen Sie die Einheit an eine alleinstehende Abzweigsteckdose an. Schließen Sie keine anderen Verbraucher an diese Steckdose an.
8. Stellen Sie sicher, dass die Einheit korrekt geerdet wurde.
9. Jeder Anschluss muss fest angebracht sein. Lose Verkabelung kann zum überhitzen der Anschlussklemme sowie zur Produktfehlfunktion und möglicherweise zum Brand führen kann.
10. Keine Drähte, die Kühlmittelleitung, den Verdichter oder jegliche anderen sich bewegenden Teile innerhalb der Einheit berühren lassen.
11. Wenn die Einheit über eine zusätzliche elektrische Heizung verfügt, so muss diese mindestens 1 Meter (40 Zoll) von brennbaren Stoffen entfernt installiert werden.
12. Berühren Sie zur Vermeidung von Stromschlag niemals die elektrischen Bauteile, kurz nachdem die Stromversorgung abgeschaltet wurde. Nach dem Abschalten der Stromversorgung warten Sie stets 10 Minuten oder mehr, bevor Sie die elektrischen Bauteile berühren.

## WARNUNG

**VOR DEM AUSFÜHREN JEDLICHER ARBEITEN AN DER ELEKTRIK ODER DER VERKABELUNG, STETS DIE STROMVERSORGUNG DES SYSTEMS ABSCHALTEN.**

### Schritt 6: Anschluss des Signalkabels

Das Signalkabel ermöglicht die Kommunikation zwischen der Innen- und Außeneinheit. Vor der Vorbereitung zum Anschluss wählen Sie erst die korrekte Kabelgröße aus.

#### Kabelarten

- o **Netzkabel für den Innenbereich** (falls zutreffend): H05VV-F oder H05V2V2-F
- o **Netzkabel für den Außenbereich**: H07RN-F
- o **Signalkabel**: H07RN-F

#### Mindestquerschnitt für Strom- und Signalkabel (zur Referenz)

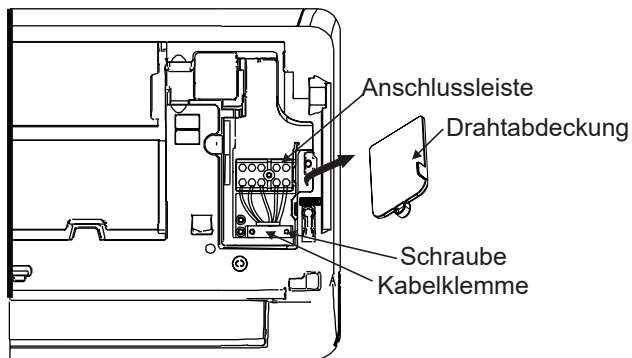
Nennstrom des Geräts (A)	Nennquerschnitt (mm <sup>2</sup> )
> 3 und ≤ 6	0.75
> 6 und ≤ 10	1
> 10 und ≤ 16	1.5
> 16 und ≤ 25	2.5
> 25 und ≤ 32	4
> 32 und ≤ 40	6

### AUSWAHL DER KORREKTEN KABELGRÖSSE

Die Größe benötigter Netzkabel, Signalkabel, Schutzschalter und Schalter wird durch die Maximalspannung der Einheit bestimmt. Die Maximalspannung ist auf dem Typenschild an der Seitenblende der Einheit angegeben. Beziehen Sie sich auf dieses Typenschild, um korrekte Kabel, Signalkabel, Schutzschalter und Schalter auszuwählen.

Darstellung der Inneneinheit

1. Öffnen Sie die Frontblende der Inneneinheit.
2. Öffnen Sie unter Verwendung eines Schraubendrehers die Anschlusskastenabdeckung an der rechten Seite der Einheit. Dies legt die Anschlussleiste frei.



### ! WARNUNG

**ALLE VERDRÄHTUNGEN MÜSSEN STRENGSTENS ENTSPRECHEND DEM ANSCHLUSSDIAGRAMM AUF DER RÜCKSEITE DER FRONTBLENDE DER INNENEINHEIT AUSGEFÜHRT WERDEN.**

3. Schrauben Sie die Kabelklemme unterhalb der Anschlussleiste ab und legen Sie diese beiseite.
4. In Blickrichtung Rückseite der Einheit, entfernen Sie die Kunststoffblende an der linken Unterseite.
5. Führen Sie das Signalkabel durch diesen Steckplatz, von der Rückseite des Geräts nach vorne.
6. In Blickrichtung Vorderseite der Einheit, Verbinden Sie den Draht gemäß dem Schaltplan der Inneneinheit, schließen Sie die U-Buchse an und schrauben Sie jeden Draht fest zum entsprechenden Terminal.

### ! ACHTUNG

**Vertauschen Sie nicht die negativen und positiven Drähte**

Dies ist gefährlich und kann zur Fehlfunktion der Klimaanlage führen.

7. Nach dem Überprüfen zur Sicherstellung, dass jeder Anschluss sicher sitzt, verwenden Sie die Kabelklemme, um das Signalkabel an der Einheit zu befestigen. Schrauben Sie die Kabelklammer sicher fest.
8. Setzen Sie die Kabelabdeckung an der Vorderseite und die Kunststoffblende an der Rückseite der Einheit zurück.

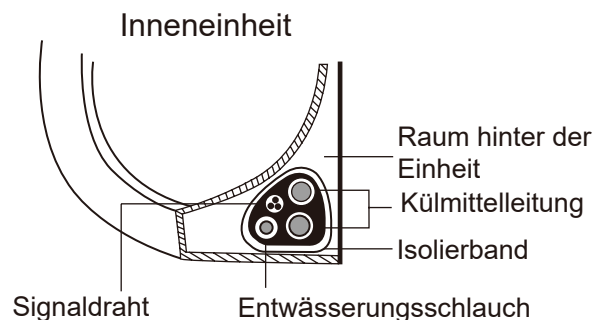
### ! HINWEIS ZUR VERDRÄHTUNG

**DER VORGANG DER DRAHTANSCHLÜSSE KANN JE NACH EINHEIT UND REGION GERINGFÜGIG ABWEICHEN.**

#### Schritt 7: Umwickeln der Rohre und Kabel

Vor dem Durchführen von Rohrleitung, Entwässerungsschlauch und Signalkabel durch den Wanddurchbruch, müssen diese zum Schutz, zur Isolierung und zur Platzersparnis erst gebündelt und umwickelt werden (nicht zutreffend in Nordamerika).

1. Bündeln Sie Entwässerungsschlauch, Kühlmittelleitungen und Signalkabel wie unten dargestellt.



### DER ENTWÄSSERUNGSSCHLAUCH MUSS SICH UNTEN BEFINDEN

Stellen Sie sicher, dass der Entwässerungsschlauch sich im Bündel unten befindet. Das Platzieren des Entwässerungsschlauchs oben auf dem Bündel kann dazu führen, dass die Entwässerungspfanne überläuft, was zum Brand oder Wasserschaden führen kann.

### VERHEDDERN SIE DAS SIGNALKABEL NICHT MIT ANDEREN DRÄHTEN

Verheddern oder kreuzen Sie das Signalkabel beim Bündeln dieser Gegenstände nicht mit irgendwelchen anderen Drähten.

2. Befestigen Sie den Entwässerungsschlauch unter Verwendung von Vinylband an der Unterseite der Kühlleitung.
3. Unter Verwendung von Isolierband, wickeln Sie Signalkabel, Kühlmittelleitung und Entwässerungsschlauch fest zusammen. Überprüfen Sie nochmals, ob alle Gegenstände gebündelt sind.

## DIE ENDEN DER ROHRLEITUNG NICHT UMWICKELN

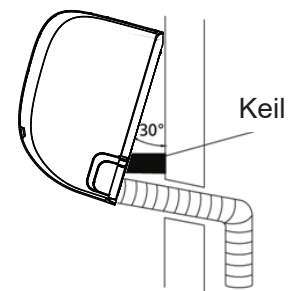
Beim Umwickeln des Bündels, halten Sie die Enden der Rohrleitung frei. Sie benötigen später Zugang zu diesen, um nach Beendigung des Installationsvorgangs einen Dichtigkeitsstest durchzuführen (beziehen Sie sich auf den Abschnitt dieser Bedienungsanleitung **Elektrische Überprüfungen und Dichtigkeitsüberprüfung**).

### Schritt 8: Inneneinheit anbringen Beim Installieren neuer Anschlussrohrleitungen an der Außeneinheit, gehen Sie wie folgt vor:

1. Wenn sie bereits die Kühlmittelleitung durch den Wanddurchbruch geführt haben, fahren Sie gemäß Schritt 4 fort.
2. Ansonsten überprüfen Sie nochmals, dass die Enden der Kühlmittelrohre versiegelt sind, um zu verhindern, dass Schmutz und Fremdstoffe in die Rohre gelangen.
3. Reichen Sie das umwickelte Bündel aus Kühlmittelleitungen, Entwässerungsschlauch und Signaldraht durch den Wanddurchbruch.
4. Hängen Sie die Oberseite der Inneneinheit in die oberen Haken der Befestigungsplatte ein.
5. Überprüfen Sie durch Ausüben von leichtem Druck an beiden Seiten der Einheit, ob die Einheit beim Einhängen fest eingehängt wurde. Die Einheit sollte nicht wackeln oder sich verschieben.
6. Unter gleichmäßiger Aufwendung von Druck, drücken Sie die untere Hälfte der Einheit abwärts. Drücken Sie abwärts, bis die Einheit auf den Haken der unteren Hälfte der Befestigungsplatte einrastet.
7. Überprüfen Sie nochmals durch Ausüben von leichtem Druck an beiden Seiten der Einheit, dass die Einheit beim Einhängen fest eingehängt wurde.

### BEI BEREITS IN DER WAND EINGEBETTETEN KÜHLMITTELROHREN, UNTERNEHMEN SIE DAS FOLGENDE:

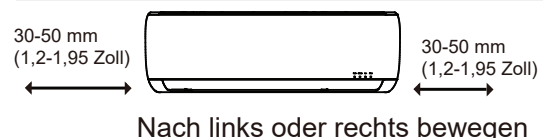
1. Hängen Sie die Oberseite der Inneneinheit in die oberen Haken der Befestigungsplatte ein.
2. Verwenden Sie einen Bügel oder einen Keil, um die Einheit abzustützen, dabei ausreichend Raum lassend, um Kühlmittelleitungen, Signalkabel und Entwässerungsschlauch anzuschließen.



3. Schließen Sie Entwässerungsschlauch und Kühlmittelleitung an (beziehen Sie sich für Anweisungen auf den Abschnitt **Anschluss der Kühlmittelleitung** dieser Bedienungsanleitung).
4. Belassen Sie den Rohranschlusspunkt freigelegt, um den Dichtigkeitsstest durchzuführen (beziehen Sie sich für Anweisungen auf den Abschnitt **Elektrische Überprüfungen und Dichtigkeitsüberprüfungen** dieser Bedienungsanleitung).
5. Umwickeln Sie nach dem Dichtigkeitsstest die Anschlusspunkte mit Isolierband.
6. Entfernen Sie Bügel oder Keil, die Sie zum Stützen der Einheit verwendet haben.
7. Unter gleichmäßiger Aufwendung von Druck, drücken Sie die untere Hälfte der Einheit abwärts. Drücken Sie abwärts, bis die Einheit auf den Haken der unteren Hälfte der Befestigungsplatte einrastet.

## DIE EINHEIT IST EINSTELLBAR

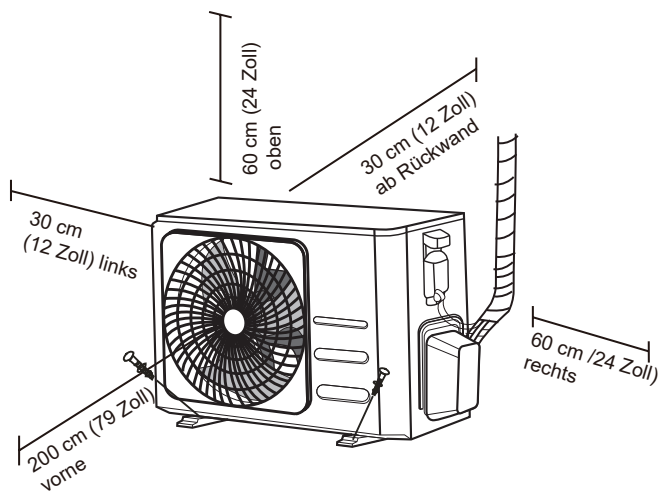
Denken Sie daran, dass die Haken der Befestigungsplatte kleiner sind als die Öffnungen an der Rückseite der Einheit. Sollten Sie feststellen, dass Sie nicht genügend Platz haben, um die eingebetteten Rohre an der Inneneinheit anzuschließen, so kann die Einheit je nach Modell um etwa 30-50 mm (1,25-1,95 Zoll) nach rechts oder links verstellt werden.



Darstellung der Inneneinheit

# Installation der Außeneinheit

Installieren Sie die Einheit gemäß der örtlichen Normen und Vorschriften; regionsabhängig könnten leichte Unterschiede bestehen.



## Installationsanweisungen - Außeneinheit

### Schritt 1: Auswahl des Installationsorts

Vor der Installation der Außeneinheit müssen Sie erst einen geeigneten Installationsort auswählen. Nachfolgend sind Bedingungen aufgeführt, die Ihnen helfen werden, für Ihre Einheit einen geeigneten Anbringungsort auszuwählen.

### Geeignete Installationsorte erfüllen die nachfolgenden Bedingungen:

- Erfüllen alle Raumanforderungen, die in den oben aufgeführten Installationsanforderungen angezeigt werden.
- Gute Luftzirkulation und Belüftung
- Fest und stabil - der Standort kann die Einheit tragen und vibriert nicht
- Geräusche der Einheit stören andere Personen nicht
- Vor längeren Zeiträumen der direkten Sonneneinwirkung und vor Regen geschützt
- Heben Sie bei Erwartung von Schnee die Einheit über den Grundsockel, um Eisbildung und Spulenschäden zu vermeiden. Befestigen Sie die Einheit so hoch, dass sie oberhalb des durchschnittlich anfallenden Schneefalls steht. Die Mindesthöhe beträgt 46 cm (18 Zoll)

### Nicht an den nachfolgenden Orten installieren;

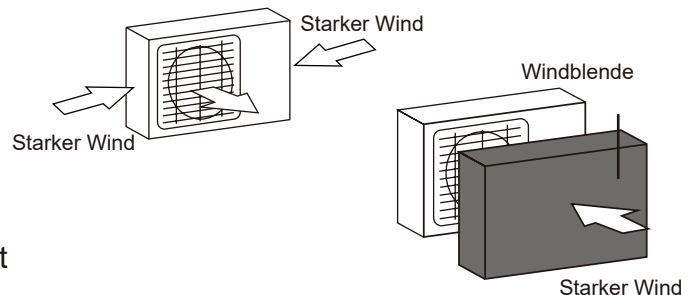
- ⊘ In der Nähe von Behinderungen die Lufteinlass- und Auslassöffnungen blockieren könnten.
- ⊘ In der Nähe eines öffentlichen Weges, beengte Bereiche oder wo die Geräusche der Einheit andere Menschen stören könnten.
- ⊘ In der Nähe von Tieren oder Pflanzen, die durch die austretende heiße Luft geschädigt werden könnten. In der Nähe von brennbaren Gasen. An einem Ort, der großen Mengen an Staub ausgesetzt ist.
- ⊘ An einem Ort, der einer großen Menge salzhaltiger Luft ausgesetzt ist.

## BESONDERE BEDENKEN BEI EXTREMEM WETTER

Wenn die Einheit starken Winden ausgesetzt ist:

Installieren Sie die Einheit so, dass der Luftauslasslüfter sich in einem Winkel von 90° zur Windrichtung befindet. Falls notwendig, errichten Sie vor der Einheit eine Barriere, um die Einheit vor extrem starken Winden zu schützen.

Siehe unten stehende Abbildungen.



### Wenn die Einheit starkem Regen oder Schnee ausgesetzt ist:

Errichten Sie ein Schutzdach über der Einheit, um diese vor Regen und Schnee zu schützen. Achten Sie darauf, dass Sie den Luftfluss um der Einheit herum nicht behindern.

### Wenn die Einheit oft salziger Luft (meerseitig) ausgesetzt ist:

Verwenden Sie eine Außeneinheit, die speziell ausgelegt ist, um Korrosion zu widerstehen.

## Schritt 2: Installieren Sie einen Entwässerungsanschluss (nur Heizpumpeneinheit!)

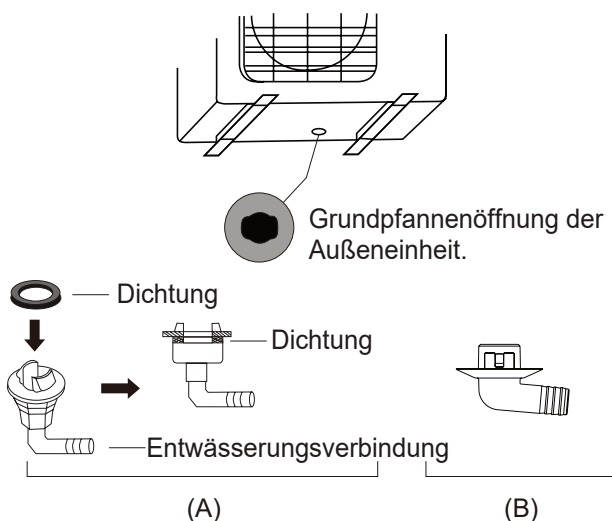
Vor dem Niederschrauben der Außeneinheit an Ort und Stelle, installieren Sie zuerst die Entwässerungsverbindung an der Unterseite der Einheit. Bitte beachten Sie, dass es abhängig von der Art der Außeneinheit zwei verschiedene Arten der Entwässerungsverbindung gibt.

**Wenn die Entwässerungsverbindung mit einer Gummidichtung ausgestattet ist (siehe Abb. A), unternehmen Sie Folgendes:**

1. Setzen Sie die Gummidichtung an das mit der Außeneinheit verbindende Ende der Entwässerungsverbindung.
2. Führen Sie die Entwässerungsverbindung in die Öffnung der Grundpfanne der Einheit ein.
3. Drehen Sie die Entwässerungsverbindung um 90°, bis diese zur Vorderseite der Einheit ausgerichtet einrastet.
4. Schließen Sie eine Verlängerung des Entwässerungsschlauchs (nicht beinhaltet) an die Entwässerungsverbindung an, um Wasser während des Heizmodus von der Einheit wegzuleiten.

**Wenn die Entwässerungsverbindung nicht mit einer Gummidichtung ausgestattet ist (siehe Abb. B), unternehmen Sie folgendes:**

1. Führen Sie die Entwässerungsverbindung in die Öffnung der Grundpfanne der Einheit ein. Die Entwässerungsverbindung rastet an Ort und Stelle ein.
2. Schließen Sie eine Verlängerung des Entwässerungsschlauchs (nicht beinhaltet) an die Entwässerungsverbindung an, um während des Heizmodus Wasser von der Einheit wegzuleiten.



## ! IN KALTEN KLIMAZONEN

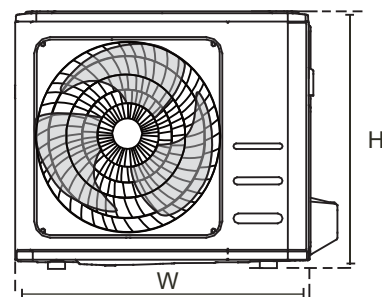
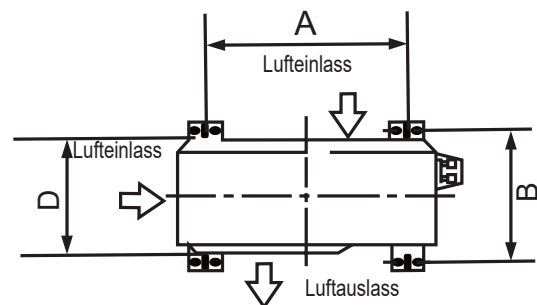
Stellen Sie in kalten Klimazonen sicher, dass der Entwässerungsschlauch so vertikal wie möglich angebracht wird, um einen schnellen Wasserablauf sicherzustellen. Wenn das Wasser zu langsam abläuft, kann es im Schlauch festfrieren und die Einheit überfluten.

## Schritt 3: Anker der Außeneinheit

Die Außeneinheit kann mit Bolzen (M10) am Boden oder an eine Wandbefestigungsklammer angebracht werden. Bereiten Sie die Installationsfläche der Einheit gemäß der unten aufgeführten Abmessungen vor.

## ABMESSUNGEN DER EINHEITSANBRINGUNG

Das Nachfolgende ist eine Auflistung der unterschiedlichen Einheitsgrößen und der Abstände zwischen den Befestigungsfüßen. Bereiten Sie die Installationsfläche der Einheit gemäß der unten aufgeführten Abmessungen vor.



	Abmessungen der Außeneinheit (mm)	Befestigungsabmessungen	
	B x H x T	Abstand A (mm)	Abstand B (mm)
	681X434x285 mm (26,8x17,1x11,2 Zoll)	460 mm (18,1 Zoll)	292 mm (11,5 Zoll)
	700X550x270 mm (27,5x21,6x10,6 Zoll)	450 mm (17,7 Zoll)	260 mm (10,2 Zoll)
	700X550x275 mm (27,5x21,6x10,8 Zoll)	450 mm (17,7 Zoll)	260 mm (10,2 Zoll)
YDAA-025H-09M25 YDAA-035H-09M25	<b>720X495x270 mm (28,3x19,5x10,6 Zoll)</b>	<b>452 mm (17,7 Zoll)</b>	<b>255 mm (10,0 Zoll)</b>
	720X555x300 mm (28,7x21,8x11,8 Zoll)	452 mm (17,8 Zoll)	302 mm (11,9 Zoll)
	765X555x303 mm (30,1x21,8x11,9 Zoll)	452 mm (17,8 Zoll)	286 mm (11,3 Zoll)
	770X555x300 mm (30,3x21,8x11,8 Zoll)	487 mm (19,2 Zoll)	298 mm (11,7 Zoll)
YDAA-050H-09M25	<b>805X554x330 mm (31,7x21,8x12,9 Zoll)</b>	<b>511 mm (20,1 Zoll)</b>	<b>317 mm (12,5 Zoll)</b>
	800X554x333 mm (31,5x21,8x13,1 Zoll)	514 mm (20,2 Zoll)	340 mm (13,4 Zoll)
	845X702x363 mm (33,3x27,6x14,3 Zoll)	540 mm (21,3 Zoll)	350 mm (13,8 Zoll)
YDAA-070H-09M25	<b>890X673x342 mm (35,0x26,5x13,5 Zoll)</b>	<b>663 mm (26,1 Zoll)</b>	<b>354 mm (13,9 Zoll)</b>
	946X810x420 mm (37,2x31,9x16,5 Zoll)	673 mm (26,5 Zoll)	403 mm (15,9 Zoll)
	946X810x410 mm (37,2x31,9x16,1 Zoll)	673 mm (26,5 Zoll)	403 mm (15,9 Zoll)

**Egal ob Sie die Einheit auf dem Boden oder auf einem Betonsockel installieren, unternehmen Sie das Folgende:**

1. Markieren Sie gemäß der Abmessungsgrafik die Position der vier Dehnbolzen
2. Bohren Sie die Bohrungen für die Dehnbolzen.
3. Schrauben Sie eine Mutter auf jedes Gewindeende der Dehnbolzen.
4. Schlagen Sie die Dehnbolzen in die Bohrungen.
5. Entfernen Sie die Muttern von den Dehnbolzen und platzieren Sie die Außeneinheit.
6. Legen Sie eine Unterlegscheibe auf jeden Dehnbolzen und schrauben Sie danach die Muttern wieder auf.
7. Ziehen Sie jede Mutter unter Verwendung eines Schraubenschlüssels an, bis diese eng anliegen.

### **WARNUNG**

**BEIM BOHREN IN BETON WIRD JEDERZEIT AUGENSCHUTZ EMPFOHLEN.**

Beim Installieren der Einheit auf eine Wandbefestigung unternehmen sie das Folgende:

### **ACHTUNG**

**Stellen Sie sicher, dass die Wand aus festen Ziegeln, Beton oder einem ähnlich starken Material hergestellt wurde. Die Wand muss in der Lage sein mindestens das vierfache Gewicht der Einheit zu tragen.**

1. Markieren Sie gemäß der Abmessungsgrafik die Position der Klammerbohrungen.
2. Bohren Sie die Bohrungen der Dehnbolzen.
3. Schrauben Sie eine Mutter auf jedes Gewindeende der Dehnbolzen.
4. Schrauben Sie die Dehnbolzen durch die Bohrungen der Befestigungsklammern, platzieren Sie die Klammern und schlagen Sie die Dehnbolzen in die Wand.
5. Überprüfen sie, dass die Befestigungsklammern ausgerichtet sind.
6. Heben Sie vorsichtig die Einheit an und stellen Sie ihre Befestigungsfüße auf die Klammern.
7. Schrauben Sie die Einheit auf den Klammern fest.
8. Falls möglich, installieren Sie die Einheit mit Gummidichtungen, um Vibrationen und Geräusche zu reduzieren.

#### Schritt 4: Schließen Sie die Signal- und Stromkabel an

Die Anschlussklemme der Außeneinheit wird durch eine Abdeckung der elektrischen Anschlüsse an der Seite der Einheit geschützt. Ein umfangreiches Anschlussdiagramm ist auf der Innenseite der Anschlussabdeckung aufgedruckt.

#### **WARNUNG**

**VOR DEM AUSFÜHREN JEDLICHER ARBEITEN AN DER ELEKTRIK ODER DER VERKABELUNG, STETS DIE STROMVERSORGUNG DES SYSTEMS ABSCHALTEN.**

#### 1. Kabelvorbereitung für den Anschluss: **VERWENDEN SIE DAS KORREKTE KABEL**

- Netzkabel für den Innenbereich (falls zutreffend): H05VV-F oder H05V2V2-F
- Netzkabel für den Außenbereich: H07RN-F
- Signalkabel: H07RN-F

#### **AUSWAHL DER KORREKTEN KABELGRÖSSE**

Die Größe benötigter Netzkabel, Signalkabel, Schutzschalter und Schalter wird durch die Maximalspannung der Einheit bestimmt. Die Maximalspannung ist auf dem Typenschild an der Seitenblende der Einheit angegeben. Beziehen Sie sich auf dieses Typenschild, um korrekte Kabel, Signalkabel, Schutzschalter und Schalter auszuwählen.

- a. Entfernen Sie unter Verwendung einer Abisolierzange die Gummiummantelung von beiden Kabelenden, um etwa 40 mm (1,57 Zoll) der darin befindlichen Drähte freizulegen.
- b. Ziehen Sie die Isolierung von beiden Enden der Drähte ab.
- c. Klemmen Sie unter Verwendung einer Aderendklemmzange die Kabelschuhe auf die Enden der Drähte.

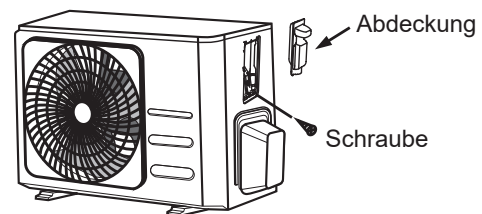
#### **ACHTEN SIE AUF STROMFÜHRENDE LEITUNGEN**

Stellen Sie beim Anklemmen der Kabelschuhe sicher, dass Sie das stromführende Kabel („L“) einwandfrei von den anderen Drähten unterscheiden.

#### **WARNUNG**

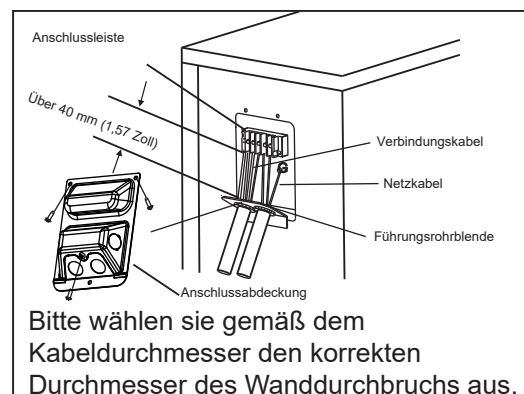
**ALLE VERDRAHTUNGSARBEITEN MÜSSEN GEMÄSS DEM ANSCHLUSSDIAGRAMM STATTFINDEN, DAS SICH AUF DER INNENSEITE DER ANSCHLUSSABDECKUNG DER AUSSENEINHEIT BEFINDET.**

2. Lösen Sie die Schrauben der Anschlussabdeckung und entfernen Sie diese.
3. Schrauben Sie die Kabelklemme unterhalb der Anschlussleiste ab und legen Sie diese beiseite.
4. Schließen Sie die Drähte gemäß dem Anschlussdiagramm an und schrauben Sie die U-förmigen Kabelschuhe jeden Drahtes an die entsprechende Anschlussklemme an.
5. Nach der Überprüfung zur Sicherstellung, dass jeder Anschluss sicher befestigt wurde, schaffen Sie eine Schlaufe, um sicherzustellen, dass kein Regenwasser in die Anschlussklemme laufen kann.
6. Befestigen Sie unter Verwendung der Kabelklemme das Kabel an der Einheit. Schrauben Sie die Kabelklammer sicher fest.
7. Isolieren Sie unbenutzte Kabel mit Isolierband aus PVC. Richten Sie diese so aus, dass sie keinerlei elektrischen oder metallischen Teile berühren.
8. Setzen Sie die Anschlussabdeckung an der Seite der Einheit zurück und schrauben Sie diese fest.



#### **In Nordamerika**

1. Entfernen Sie die Anschlussabdeckung der Einheit durch Lösen der 3 Schrauben.
2. Entfernen Sie die Kappen von der Führungsrohrblende.
3. Befestigen Sie vorübergehend die Führungsrohre (nicht beinhaltet) an der Führungsrohrblende.
4. Schließen die Stromzufuhr und die Niederspannungsleitungen korrekt an die dementsprechende Anschlussklemme der Klemmleiste an.
5. Erden Sie die Einheit gemäß der örtlichen Vorschriften.
6. Stellen Sie beim Ablängen jedes Drahtes sicher, dass dieser einige Zentimeter länger bleibt, als für die Anschlüsse benötigt.
7. Verwenden Sie Sicherungsmuttern, um die Führungsrohre zu sichern.



# Kühlmittleitungsverbindung

Beim Verbinden der Kühlmittelrohre keine anderen Stoffe oder Gase als das angegebene Kühlmittel in die Einheit gelangen lassen. Die Gegenwart anderer Gase oder Stoffe senkt die Kapazität der Einheit und kann im Kühlkreislauf zu extrem hohen Temperaturen führen. Dies kann zur Explosion und zu Verletzungen führen.

## HINWEIS ZUR ROHRLEITUNGSLÄNGE

Die Länge der Kühlmittleitung hat Auswirkungen auf Leistung und Energieeffizienz der Einheit. Die normale Effizienz wird bei Einheiten mit einer Rohrlänge von 5 Metern (16,5 Zoll) getestet (in Nordamerika beträgt die Standardlänge 7,5 Meter (25 Fuß)). Eine minimale Rohrlänge von 3 Metern wird benötigt, um Vibrationen und übermäßige Geräusche zu minimieren. In besonders tropischen Regionen kann bei Modellen mit dem Kühlmittel R290 kein Kühlmittel hinzugefügt werden und die Maximallänge des Kühlmittelrohrs sollte 10 Meter (32,8 Fuß) nicht überschreiten. Beziehen Sie sich auf unten stehende Tabelle betreffs Angaben über Maximallänge und Fallhöhe der Rohrleitung.

**Maximallänge und Fallhöhe der Kühlmittelrohrleitung per Einheit**

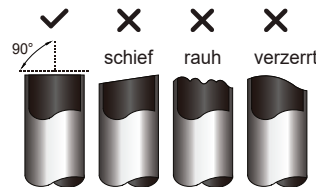
Modell	Kapazität (BTU/Std.)	Max. Länge (m)	Max. Fallhöhe (m)
R410A, R32 Splitklimaanlage mit Inverter	< 15 000	82 m (82 Fuß)	10 m (33 Fuß)
	≥15 000 und < 24 000	30 m (98,5 Fuß)	20 m (66 Fuß)
	≥ 24 000 und < 36 000	50 m (164 Fuß)	25 m (82 Fuß)
R22 Klimaanlage mit festgelegter Drehzahl	< 18 000	10 m (33 Fuß)	5 m (16 Fuß)
	≥ 18 000 und < 21 000	15 m (49 Fuß)	8 m (26 Fuß)
	≥ 21 000 und < 35 000	20 m (66 Fuß)	10 m (33 Fuß)
R410A, R32 festgelegte Drehzahl Split-Klimaanlage	< 18 000	20 m (66 Fuß)	8 m (26 Fuß)
	≥ 18 000 und < 36 000	25 m (82 Fuß)	10 m (33 Fuß)

## Verbindungsanweisungen - Kühlmittleitung

### Schritt 1: Rohre ablängen

Beim Vorbereiten der Kühlmittelrohre achten Sie besonders darauf, diese korrekt abzulängen und umzubördeln. Dies stellt einen effizienten Betrieb sicher und minimiert das Bedürfnis zukünftiger Wartung.

1. Messen Sie den Abstand zwischen Innen- und Außeneinheit.
2. Unter Verwendung eines Rohrschneiders, schneiden Sie das Rohr ein wenig länger als die gemessene Entfernung ab.
3. Stellen Sie sicher, dass das Rohr mit einem perfekten Winkel von 90° abgeschnitten wurde.



### ⚠ Verformen Sie beim Schneiden die Rohre nicht

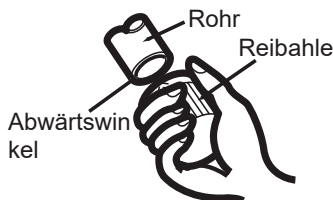
Achten Sie besonders darauf, dass Sie die Rohre beim Schneiden nicht beschädigen, verbeulen oder verformen. Dies würde zu einer drastischen Reduzierung der Heizeffizienz der Einheit führen.



## Schritt 2: Grate entfernen

Grate können die luftdichte Abdichtung des Kühlmittelschlusses beeinflussen. Sie müssen komplett entfernt werden.

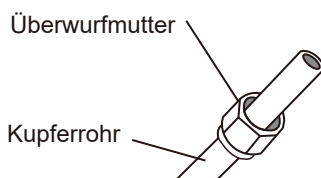
1. Halten Sie das Rohr in einem Abwärtswinkel, um zu vermeiden, dass Grate in das Rohr fallen.
2. Entfernen Sie mit einer Reibahle oder einem Entgratungswerkzeug alle Grate vom Rohrabschnitt.



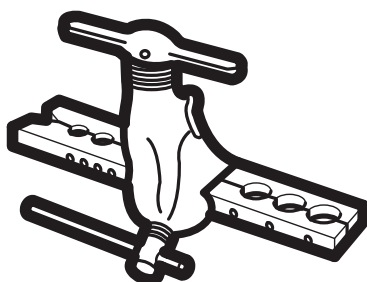
## Schritt 3: Rohrende bördeln

Korrektes Bördeln ist notwendig, um eine luftdichte Abdichtung zu erreichen.

1. Nach dem Entfernen der Grate vom Rohrabschnitt, versiegeln Sie die Enden mit PVC-Klebeband, um zu verhindern, dass Fremdstoffe in das Rohr gelangen.
2. Ummanteln Sie das Rohr mit Isoliermaterial.
3. Schieben Sie Überwurfmuttern auf beide Enden des Rohrs. Stellen Sie sicher, dass diese in die korrekte Richtung zeigen, weil sie diese nach dem Bördeln weder aufschieben noch deren Richtung verändern können.

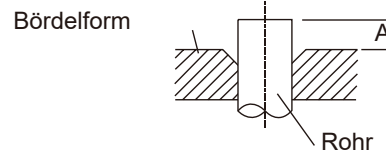


4. Entfernen Sie das PVC-Klebeband von den Enden des Rohrs, sobald Sie zum Bördeln bereit sind.
5. Klemmen Sie die Bördelform auf dem Ende des Rohrs an. Das Ende des Rohrs muss gemäß der Abmessungen in der unten aufgeführten Tabelle jenseits der Bördelformkante herausragen.



## ROHRLÄNGE JENSEITS DER BÖRDELFORM

Rohraußendurchmesser (mm)	A (mm)	
	Min.	Max.
Ø 6,35 mm (Ø0,25 Zoll)	0,7 mm (0,0275 Zoll)	1,3 mm (0,05 Zoll)
Ø9,52 mm (Ø0,375 Zoll)	1,0 mm (0,04 Zoll)	1,6 mm (0,063 Zoll)
Ø12,7 mm (0,5 Zoll)	1,0 mm (0,04 Zoll)	1,8 mm (0,07 Zoll)
Ø16 mm (0,63 Zoll)	2,0 mm (0,078 Zoll)	2,2 mm (0,086 Zoll)
Ø19 mm (0,75 Zoll)	2,0 mm (0,078 Zoll)	2,4 mm (0,094 Zoll)



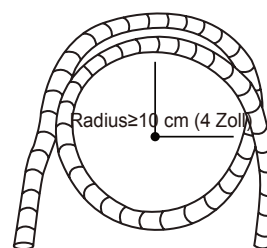
6. Platzieren Sie das Bördelwerkzeug auf der Form.
7. Drehen Sie den Griff der Bördelform im Uhrzeigersinn, bis das Rohr komplett gebördelt wurde.
8. Entfernen Sie das Bördelwerkzeug und die Bördelform, danach untersuchen Sie das Ende des Rohrs auf Risse und ungleichmäßige Bördelung.

## Schritt 4: Rohrleitungen anschließen

Beim Anschließen der Kühlmittelleitung achten Sie darauf keine übermäßige Kraft aufzuwenden und die Leitung auf keinerlei Art zu verformen. Sie sollten zuerst die Niederdruckleitung anschließen und danach erst die Hochdruckleitung.

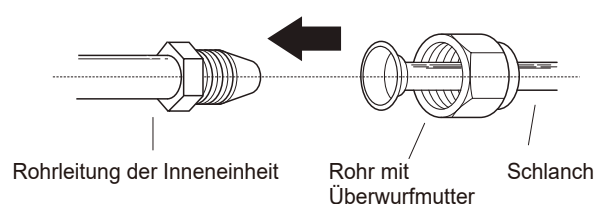
### Mindestbiegeradius

Beim Biegen der anschließenden Kühlmittelleitung beträgt der Mindestradius 10 cm.

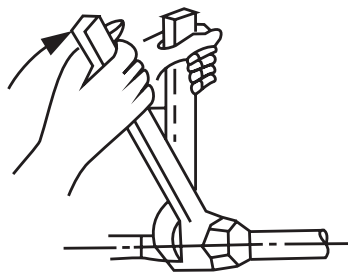


## Anweisungen zur Anschlussleitung der Inneneinheit

1. Richten Sie den Mittelpunkt der beiden anzuschließenden Rohrleitungen aus.



- Ziehen Sie die Bördelmutter von Hand so fest wie möglich an.
- Greifen Sie unter Verwendung einer Rohrzange die Überwurfmutter der Einheitsleitung.
- Während Sie die Überwurfmutter der Einheitsleitung greifen, verwenden Sie einen Drehmomentschlüssel, um die Überwurfmutter gemäß der unten aufgeführten Tabelle der Drehmomentwerte anzuziehen. Lösen Sie die Überwurfmutter ein wenig und ziehen Sie diese danach erneut an.



### Drehmomentwerte

Rohraußendurchmesser (mm)	Anzugsdrehmoment (Nm)	Bördelabmessung (B) (mm)	Bördelform
Ø6,35 mm (Ø0,25 Zoll)	18~20 Nm (180~200 kgf/cm)	8,4~8,7 mm (0,33~0,34 Zoll)	
Ø9,52 mm (Ø0,375 Zoll)	32~39 Nm (320~200 kgf/cm)	13,2~13,5 mm (0,52~0,53 Zoll)	
Ø12,7 mm (Ø0,5 Zoll)	49~59 Nm (490~590 kgf/cm)	16,2~16,5 mm (0,64~0,65 Zoll)	
Ø16 mm (Ø0,63 Zoll)	57~39 Nm (570~710 kgf/cm)	19,2~19,7 mm (0,76~0,78 Zoll)	
Ø19 mm (Ø0,75 Zoll)	67~101 Nm (670~1010 kgf/cm)	23,2~23,7 mm (0,91~0,93 Zoll)	

## ⚠ ÜBERSCHREITEN SIE DIE DREHMOMENTWERTE NICHT

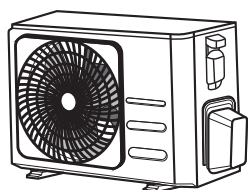
Bei übermäßiger Kraftanwendung kann die Überwurfmutter zerbrechen oder die Kühlmittleitung beschädigt werden. Sie dürfen die Drehmomentwerte der oben aufgeführten Tabelle nicht überschreiten.

### Anweisungen zum Leitungsanschluss an die Außeneinheit

- Schrauben Sie an der Seite der Außeneinheit die Abdeckung von dem verpackten Ventil.
- Entfernen Sie die Schutzkappen von den Ventilenden.
- Richten Sie das gebördelte Rohrende mit jedem Ventil aus und ziehen Sie die Überwurfmutter mit der Hand so fest wie möglich an.
- Greifen Sie unter Verwendung einer Rohrzange den Ventilkörper. Greifen Sie nicht die Betriebsventil abdichtende Mutter.
- Lösen Sie die Überwurfmutter ein wenig und ziehen Sie diese danach erneut an.
- Wiederholen Sie an den verbleibenden Rohrleitungen die Schritte 3 bis 6.

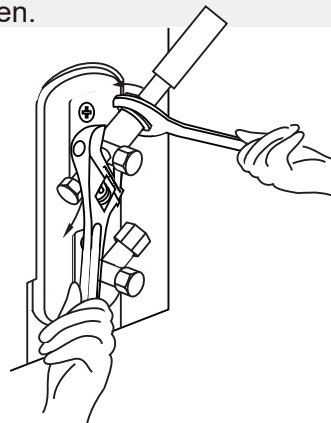
**! VERWENDEN SIE EINE ROHRZANGE, UM DEN VENTILKÖRPER ZU GREIFEN**

Das Drehmoment beim Anziehen der Überwurfmutter kann andere Teile am Ventil abbrechen.



Coperchio della valvola

- Während Sie den Ventilkörper greifen, verwenden Sie einen Drehmomentschlüssel, um die Überwurfmutter gemäß der Drehmomentwerte anzuziehen.



# Entlüftung

## Vorbereitung und Vorsichtsmaßnahmen

Luft und Fremdstoffe im Kühlmittelkreislauf können einen außergewöhnlichen Druckanstieg verursachen, der das Klimagerät beschädigen, seine Wirksamkeit herabsetzen und Verletzungen verursachen kann.

Verwenden Sie Vakuumpumpe und Kältemanometer, um den Kühlkreislauf zu entleeren; und dabei jegliche nicht kondensierenden Gase sowie Feuchtigkeit aus dem System zu entfernen.

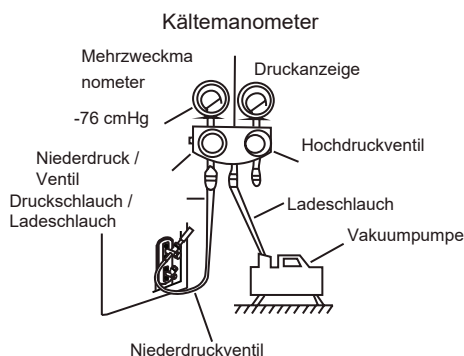
Die Entleerung sollte bei der anfänglichen Installation ausgeführt werden und wann immer die Einheit versetzt wird.

### VOR DER ENTLERUNG

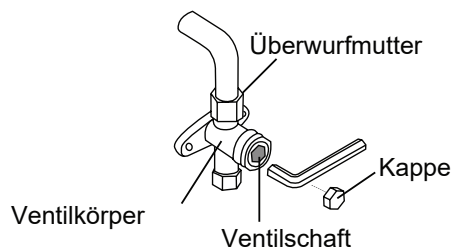
- Überprüfen Sie, ob alle Anschlüsse zwischen der Innen- und Außeneinheit korrekt angeschlossen wurden.
- Überprüfen Sie, ob alle elektrischen Anschlüsse korrekt ausgeführt wurden.

## Entleerungsanweisungen

1. Schließen Sie den Ladeschlauch des Kältemanometers an die Serviceanschlüsse des Niederdruckventils der Einheit an.
2. Schließen Sie einen weiteren Ladeschlauch des Kältemanometers an die Vakuumpumpe an.
3. Öffnen Sie die Niederdruckseite des Kältemanometers. Halten Sie die Hochdruckseite geschlossen.
4. Schalten Sie die Vakuumpumpe ein, um das System zu entleeren.
5. Lassen Sie die Vakuumpumpe für mindestens 15 Minuten laufen oder bis das Mehrzweckmanometer -76 cmHG (-10 5 Pa) anzeigt.



6. Schließen Sie die Unterdruckseite des Kältemanometers und schalten Sie die Vakuumpumpe aus.
7. Warten Sie für 5 Minuten und überprüfen Sie danach, ob im System keinerlei Änderung eingetreten ist.
8. Wenn eine Änderung im System eingetreten ist, so beziehen Sie sich auf den Abschnitt „Dichtigkeitsstest“, um festzustellen wie Sie Undichtigkeiten überprüfen können. Wenn keinerlei Veränderung im Systemdruck auftritt, entfernen Sie die Kappe
9. vom geladenen Ventil (Hochdruckventil). Führen Sie einen Schraubenschlüssel in das geladene Ventil ein (Hochdruckventil) und öffnen Sie das Ventil durch Vierteldrehung des Schraubenschlüssels entgegen dem Uhrzeigersinn. Lauschen Sie auf Gas, das aus dem System ausströmt, und schließen Sie das Ventil nach 5 Sekunden.
10. Achten Sie für 1 Minute auf das Kältemanometer, um sicherzustellen, dass kein Druckunterschied eingetreten ist. Das Kältemanometer sollte etwas mehr als den atmosphärischen Druck aufweisen.
11. Entfernen Sie den Ladeschlauch vom Serviceanschluss.



12. Öffnen Sie die Hochdruck- und Niederdruckventile unter Verwendung eines Schraubenschlüssels.
13. Ziehen Sie die Kappen aller drei Ventile (Serviceanschluss, Hochdruck und Niederdruck) von Hand an.  
Bei Bedarf können sie diese mit einem Drehmomentschlüssel weiter anziehen.

## ! ÖFFNEN SIE SANFT DIE VENTILSCHÄFTE

Drehen Sie beim Öffnen der Ventilschäfte den Schraubenschlüssel, bis er am Anschlag ansteht. Versuchen Sie nicht, mit Gewalt das Ventil weiter zu öffnen.

## Hinweis zum Auffüllen des Kühlmittels

Einige Systeme benötigen, abhängig von der Rohrlänge, zusätzliche Aufladung. Die Standardrohrlänge variiert entsprechend der örtlichen Vorschriften. Zum Beispiel beträgt die Standardrohrlänge 7,5 m (25 Fuß).

In anderen Gebieten beträgt die Standardrohrlänge 5 m (16 Fuß). Das Kühlmittel sollte am Serviceanschluss des Niederdruckventils der Außeneinheit aufgefüllt werden. Das zusätzlich aufzufüllende Kühlmittel kann entsprechend der nachfolgenden Formel berechnet werden:

### ZUSÄTZLICHES KÜHLMITTEL PRO ROHRLÄNGE

Verbindungsrohrlänge (m)	Luftentleerungsmethode	Zusätzliches Kühlmittel	
≤ Standardrohrlänge	Vakuumpumpe	Nicht zutreffend	
> Standardrohrlänge	Vakuumpumpe	Flüssigkeitsseite: Ø6,35 mm (0,25 Zoll) R32: (Rohrlänge - Standardlänge) x 12 g/m (Rohrlänge - Standardlänge) x 0,13 Unzen/Fuß	Flüssigkeitsseite: Ø9,52 mm (0,375 Zoll) R32: (Rohrlänge - Standardlänge) x 24 g/m (Rohrlänge - Standardlänge) x 0,26 Unzen/Fuß



### ACHTUNG

Vermischen Sie die Kühlmittelsorten nicht.

# Überprüfung von elektrischen und gasförmigen Undichtigkeiten

## Vor dem Testlauf

Führen Sie den Testlauf nur aus, nachdem Sie die nachfolgenden Schritte ausgeführt haben:

- Elektrische Sicherheitsüberprüfung - bestätigen Sie, dass das elektrische System der Einheit sicher ist und korrekt funktioniert.
- Gasundichtigkeitsüberprüfung - überprüfen Sie alle Überwurfmutteranschlüsse und bestätigen Sie, dass das System keinerlei Undichtigkeiten aufweist.
- Bestätigen Sie, dass die Ventile für Gas und Flüssigkeiten (Hoch- und Niederdruck) komplett geöffnet wurden.

## Elektrische Sicherheitsüberprüfungen

Bestätigen Sie nach der Installation, dass alle elektrischen Anschlüsse gemäß der örtlichen und nationalen Vorschriften und der Bedienungsanleitung angeschlossen wurden.

## VOR DEM TESTLAUF

### Überprüfen Sie die Erdungsarbeiten

Das Messen des Erdungswiderstands durch Sichtfeststellung und Erdungswiderstandstestern. Der Erdungswiderstand muss geringer sein als  $0,1 \Omega$ .

**Bitte beachten:** Dies mag an einigen Standorten der USA nicht zutreffen.

## WÄHREND DES TESTLAUFS

### Überprüfen Sie auf elektrische Leckströme

Verwenden Sie während des Testlaufs eine Elektrosonde und ein Multimeter, um einen umfangreichen Leckstromtest durchzuführen. Schalten Sie bei festgestelltem Leckstrom die Einheit sofort aus und rufen Sie eine qualifizierte Fachkraft, um die Ursache der Undichtigkeit zu finden.

**Bitte beachten:** Dies mag an einigen Standorten der USA nicht zutreffen.



## WARNUNG - STROMSCHLAGGEFAHR

**ALLE ANSCHLÜSSE MÜSSEN DEN ÖRTLICHEN UND NATIONALEN NORMEN ENTSPRECHEN UND MÜSSEN VON EINEM QUALIFIZIERTEN ELEKTRIKER INSTALLIERT WERDEN.**

## Überprüfung auf Gasundichtigkeit

Es bestehen zwei unterschiedliche Methoden, um auf Gasundichtigkeiten zu überprüfen.

### Seifen- und Wassermethode

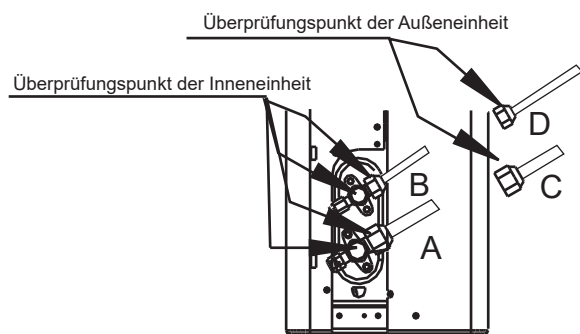
Tragen Sie unter Verwendung einer weichen Bürste Seifenwasser oder Spülmittel auf alle Rohranschlüsse der Innen- und Außeneinheit auf. Die Gegenwart von Blasen deutet auf eine Undichtigkeit hin.

### Lecksuchermethode

Bei der Verwendung der Lecksuchermethode beziehen Sie sich bitte auf die Bedienungsanleitung des Geräts für korrekte Anweisungen.

## NACH DER AUSFÜHRUNG DER ÜBERPRÜFUNGEN AUF GASUNDICHTIGKEITEN

Nach dem Bestätigen, dass alle Rohrleitungsanschlusspunkte NICHT lecken, setzen Sie die Ventilabdeckungen der Außeneinheit zurück.



A: Niederdruckabsperrentil

B: Hochdruckabsperrentil

C & D: Überwurfmutter der Inneneinheit

# Testlauf

## Anweisungen zum Testlauf

Sie sollten den Testlauf mindestens 30 Minuten lang ausführen.

- Schließen Sie die Einheit an die Stromversorgung an.
- Drücken Sie die Taste EIN/AUS der Fernbedienung, um sie einzuschalten.
- Drücken Sie die Taste MODUS, um nacheinander durch die nachfolgenden Funktionen zu blättern:
  - KÜHLEN - wählen sie die niedrigste Temperatur aus.
  - HEIZEN - wählen sie die höchste Temperatur aus.
- Lassen Sie jede Funktion für 5 Minuten laufen und führen Sie die nachfolgenden Überprüfungen aus:

Liste der auszuführenden Überprüfungen	BESTANDEN/NICHT BESTANDEN	
Kein Leckstrom		
Die Einheit ist korrekt geerdet		
Alle elektrischen Anschlüsse wurden korrekt abgedeckt		
Die Innen- und Außeneinheit wurde stabil installiert.		
Alle Rohranschlusspunkte sind dicht.	Außenbereich (2):	Innenbereich (2):
Wasser läuft korrekt aus dem Entwässerungsschlauch ab		
Alle Rohrleitungen sind korrekt isoliert		
Die Einheit führt die KÜHLEN-Funktion korrekt aus		
Die Einheit führt die HEIZEN-Funktion korrekt aus		
Die Luftschlitze der Inneneinheit drehen korrekt		
Die Inneneinheit reagiert auf die Fernbedienung		

## ÜBERPRÜFEN SIE DIE ROHRANSCHLÜSSE DOPPELT

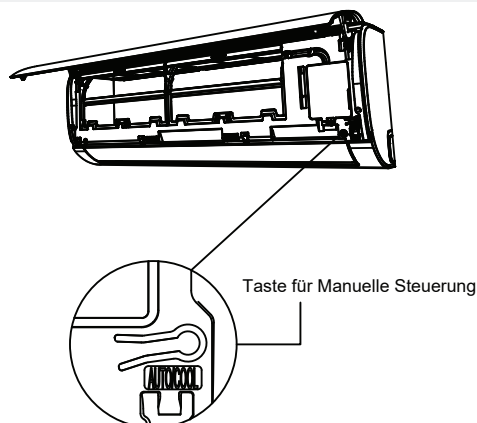
Der Druck des Kühlkreislaufs erhöht sich während des Betriebs. Dies kann Undichtigkeiten offenlegen, die während der anfänglichen Undichtigkeitsüberprüfung nicht sichtbar waren. Nehmen Sie sich während des Testlaufs die Zeit zweimal zu überprüfen, ob die Anschlusspunkte der Kühlmittelrohre Undichtigkeiten aufweisen. Beziehen Sie sich betreffs Anweisungen auf den Abschnitt Gasundichtigkeitsüberprüfung.

- Nachdem der Testlauf erfolgreich abgeschlossen wurde und Sie bestätigt haben, dass alle Überprüfungspunkte der Überprüfungsliste **BESTANDEN** haben, unternehmen sie das nachfolgende:
  - Schalten Sie unter Verwendung der Fernbedienung die Einheit auf die normale Betriebstemperatur zurück.
  - Umwickeln Sie unter Verwendung von Isolierband die Anschlüsse der Kühlmittelrohre der Inneneinheit, die Sie während des Installationsvorgangs der Inneneinheit frei gelassen hatten.

## BEI UMGEBUNGSTEMPERATUREN UNTERHALB VON 17°C (62°F)

Sie können die Fernbedienung nicht zum Einschalten der KÜHLEN-Funktion verwenden, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb von 17°C (62°F) liegt. In diesem Falle verwenden Sie die Taste für Manuelle Steuerung, um die KÜHLEN-Funktion zu testen.

- Heben Sie die Frontblende der Inneneinheit an bis diese an Ort und Stelle einrastet.
- Die Taste für Manuelle Steuerung befindet sich an der rechten Seite der Einheit. Drücken Sie diese zweimal, um die KÜHLEN-Funktion auszuwählen.
- Führen Sie den Testlauf unter „Normal“ aus.





**FR**

Cette Pompe à chaleur,  
et ses accessoires,  
piles et cordons se  
recyclent

REPRISE  
À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

# Airwell

*Just feel well*

**WARNING :**

The design and specifications are subject to change without prior notice for product improvement. Consult with the sales agency or manufacturer for details.

**ATTENTION :**

Le design et les données techniques sont donnés à titre indicatif et peuvent être modifiés sans préavis.



**AIRWELL RESIDENTIAL SAS**

10,Rue du Fort de Saint Cyr,  
78180 Montigny le Bretonneux - France  
[www.airwell.com](http://www.airwell.com)